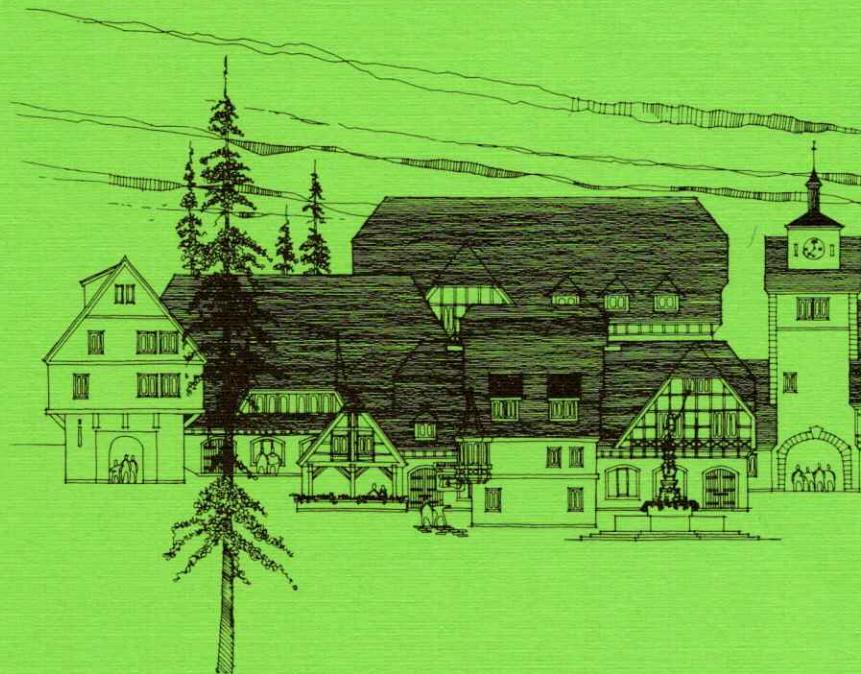


Aufbaukurs



 Waldsee



International Language Villages □ Concordia College □ Moorhead, Minnesota

Willkommen in

Waldsee



Waldsee AUFBAUKURS

Curriculum and Program Materials
2nd, revised Edition

Dan Hamilton
(Karl)

Heidi E. Hamilton
(Heidi)

Copyright © 1986
by

International Language Villages
Concordia College
Moorhead, Minnesota 56560

All Rights Reserved

Wer fremde Sprachen nicht kennt
weiß nichts von seiner eigenen.

Johann Wolfgang von Goethe

Willkommen in Waldsee!

For young people with a spirit of adventure, Waldsee is a passport to another world--an exciting opportunity to learn the German language and to experience the cultures of Germany, Austria, and Switzerland in a supportive, total-immersion environment. Founded in 1961, Waldsee is the oldest of Concordia College's International Language Villages. Copied from Alaska to Florida, the International Language Village program continues to be a pacesetter in experience-based language learning.

Waldsee invites 7-18 year olds to participate in a great adventure--to walk in the shoes of someone who lives in another country, speaks German and is accustomed to a different lifestyle. At Waldsee, the entire day's activities--formal and informal language learning sessions, meals, sports, music, crafts, afternoon and evening cultural programs--are linked by Waldsee's experience-based, progressive language curriculum. The daily language patterns practiced and learned in the formal small group conversation periods are continuously reinforced in all daily activities.

Waldsee's total-immersion language curriculum has four major parts. The first level, the Grundkurs, is designed specifically for beginning students of German. The second level, the Aufbaukurs, is meant for villagers who have already had some experience with German. The third level, or Fortgeschrittenenkurs, is designed for villagers more advanced in the German language. The Waldsee program is structured to challenge villagers at their level of ability in a positive way. The materials and their application are flexible to allow for differences in language background. Because the materials are constructed to give a wide variety of instruction to a diverse group of language learners, many villagers return to Waldsee year after year. Each summer, they become more proficient in speaking the language and learning more about the cultures of the German-speaking countries.

The fourth aspect of Waldsee's curriculum is the Brücke program. Brücke refers to the "bridge" established by the Waldsee program between learning the German language and experiencing the German culture. By relating language patterns learned at Waldsee to practical situations encountered in daily German culture, the Brücke materials embody Waldsee's philosophy that language is the heart of culture. Rather than being treated as a separate level, the Brücke program materials are integrated into the Grundkurs, Aufbaukurs, Fortgeschrittenenkurs, and daily life at Waldsee.

A natural progression from the two-week program is to the four week credit program. This is an intensive language program which awards one year of high school credit to villagers who successfully complete the program requirements.

Over 25 years of experience have shown that Waldsee's goal of total-immersion language learning is best met in a culturally and architecturally authentic Waldsee village constructed to support these goals. Waldsee is modeled on a small lakeside German village, complete with Marktplatz, Gasthof, Rathaus, Bahnhof, Kiosk, Cafe, and living facilities reflecting varying styles of German architecture. With the support of Waldsee benefactors, the building of the village continues as an exciting step toward the Language Village dream of a miniworld on the shores of Turtle River Lake.

Young Americans will live most of their lives in the 21st century, in a world transformed by the information revolution and the growing international dimensions of everyday life. Rather than asking villagers to exchange their "Americanisms" for "Germanisms," Waldsee seeks to place the teaching and learning of German in this broader context of global education. In this way, Waldsee is a passport to discovery--of new knowledge, new perspectives, new friends, and to the realization that language, culture, history and customs are but rich variations of a common human theme. As villagers discover new dimensions of other people, they discover in turn more about themselves as part of a larger family.

Caring, supportive people are the heart of Waldsee. Qualified, trained counselors and teachers from Germany, Austria, Switzerland and the United States live and learn together with the villagers. Committed to the safety and well-being of Waldsee villagers, Waldsee staff members embody the village motto--Immer Positiv! This book reflects the ideas, enthusiasm, and dedication of the creative citizens of Waldsee. It's an honor for us to be associated with them.

In so many ways, Waldsee brings a new world of understanding to those who experience it. The warm circle around the campfire, the excitement of finally understanding the language spoken around you--Waldsee is an adventure in living and learning, a world of Gemütlichkeit and just plain fun.

Auf Wiedersehen in Waldsee!

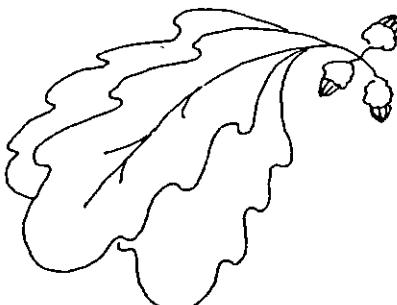
Karl (Dan Hamilton)
Gustav (Andrew Staab)

Deans of Waldsee

THIS BOOK...

This book contains language and activity materials for the intermediate Aufbaukurs at Waldsee, intended for villagers with some previous experience with German, including villagers who are returning to Waldsee. Introduced and practiced in large and small conversation groups, these materials challenge and further develop villagers' German skills. They are reinforced by the supportive German-speaking environment of Waldsee. The culturally relevant material and exercises are also appropriate for reference, study, and fun at home, in the classroom, even in Germany, Austria or Switzerland. We hope it provides an opportunity for Waldsee villagers to continue to use their German during the year, until they return again to Waldsee!

Waldsee



Danke schöooooon!

The continuing development of Waldsee
would not be possible without the
major support provided by the
following:

Dr. Erich Markel
President, Max Kade Foundation
New York, N.Y.

Dr. Günther van Well
Ambassador of the Federal Republic
of Germany to the United States

Ted Taylor
President, Kresge Foundation
Troy, MI

Ed and Beverly Fish
Golden Valley, MN

Clair Strommen
Vice Chairman of the Board & CEO
Dr. Edward A. Lindell
Executive Vice President, External Affairs
Lutheran Brotherhood
Minneapolis, MN

Ingred and Alfred Harrison
Eden Prairie, MN

Dr. Emma Birkmaier Estate

Wayne Thorson
President, Thorson, Inc.
Bemidji, MN

Richard Witt and Bruce Green
Kayes Printing
Fargo, ND

Staff Consultants: Andrew Staab (Gustav)
 JoAnn Tiedemann (Hanna)
 Kay Klein (Käthe)
und das Waldsee Kollegium

Native Consultants: Martin Graefe
 Martin Binder

Musical Notation: Michael Polys (Michael)

Contributing Illustrators: John Diebel (Matz)
 Heidi Hohmann (Anneliese)
 Kay Klein (käthe)

Advisory Committee:
 Dr. Jermaine Arendt, Consultant in Modern Languages, Minneapolis Public Schools
 Prof. Norbert Benzel, Dept. of German and Norwegian, Concordia College
 Prof. Odell Bjerkness, Executive Director, International Language Villages, Concordia College
 Suzanne Jebe, Program Specialist, Modern and Classical Languages, Minnesota Dept. of Education
 Dr. Dale Lange, Second Languages and Cultures Education, Univ. of Minnesota
 Dr. Hedi Oplesch, Foreign Language Consultant, District 281, Robbinsdale, MN
 Dr. Gerhard Weiss, Department of German, University of Minnesota

We would like to extend our appreciation* to the following people for their continuing support:

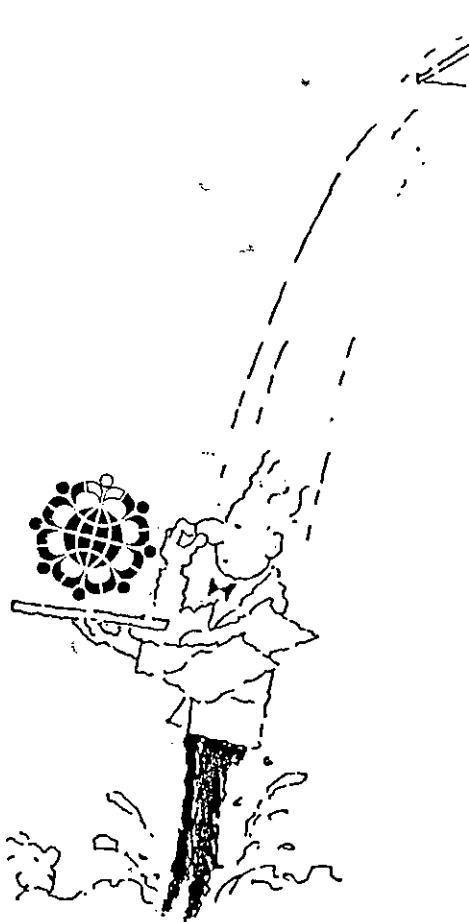
Dr. Paul Dovre President, Concordia College	Don and Dagny Padilla Padilla and Speer
Dr. David Gring Dean of the College	Ruth Rupp CEO, Rupp Industries
Task Force on the German Village: Clyde Allen, Vice-President for Financial Affairs, Concordia College	Cheryl Dickson, Minnesota Humanities Commission
Robert Engelstad, Architect for Waldsee	Duane Erickson
Odell Bjerkness, Executive Director, International Language Villages	David and Linda Erceg
Al Traaseth, Coordinator, International Language Villages	Bill and Norma Schleppegrell
Christine Schulze, Assistant Director, International Language Villages	Wolfgang Schnitzler
Brian Dutcher, Assistant Coordinator, International Language Villages	Dr. Dorothy Robbins, the staff and students of the Institute of German Studies
The Builders of the Villages	Dept. of German, Concordia College
Austrian Foreign Trade Commission and Austrian National Tourist Office	James and Bob Naylor Naylor Electric Co., Bemidji, MN
Swiss National Tourist Office	Deluxe Check Printers Foundation
Goethe Institute	Dr. Josef Enzweiler, Consul General Federal Republic of Germany
Gesellschaft Neue Heimat	Joseph Hamilton Honorary Consul, Federal Republic of Germany, Minneapolis, MN
and	Gisela Knoblauch Assistant to the Honorary Consul Minneapolis, MN
the staff and villagers of Waldsee and the other International Language Villages!	Liga für Völkerfreundschaft der DDR the residents of Bemidji, MN

INHALTSVERZEICHNIS

<u>ERSTE WOCHE</u>	Einleitung.....	ii
	Danke Schön!.....	iv
	Applaus!.....	1
	Ich heiße.....	2
<u>MONTAG</u>	Willkommen in Waldsee!.....	3
	am Kiosk.....	6
	im Gasthof.....	8
	am Lagerfeuer.....	15
<u>DIENSTAG</u>	Guten Morgen!.....	17
	Gruß Gott!.....	18
	Du oder Sie?.....	20
	Wo wohnst du?.....	21
	die Bank.....	26
	die Post.....	28
<u>MITTWOCH</u>	Was tust du?.....	31
	Kann ich?.....	33
	Darf ich?.....	36
	Ich will...aber ich brauche.....	37
	Soll ich?...oder muß ich?.....	38
	Backen.....	39
	die Kapelle.....	43
	die Musik.....	45
	am Strand.....	50
<u>DONNERSTAG</u>	Was ist das?.....	51
	Das Gesicht.....	52
	Der Körper.....	53
	Was bedeutet das?.....	54
	Wer ist das?.....	55
	Wessen?.....	56
	Wo ist?.....	57
	Gibt es?.....	59
	Wieviel ist?.....	60
	Das metrische System.....	62
	im Laden.....	64
	die Bundesrepublik Deutschland.....	65

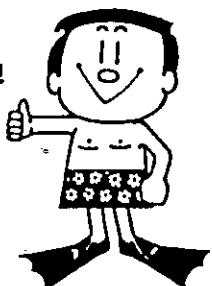
<u>FREITAG</u>	Doch!	69
	Wohin gehst du?.....	71
	Woher kommst du?.....	73
	Wandern.....	74
	die Hanse.....	76
<u>SAMSTAG</u>	Wann?.....	77
	der Monat.....	81
	das Jahr.....	82
	Wieviel Uhr ist es?-Rätsel.....	84
	das Wetter.....	86
	Wir gehen ins Gasthaus!.....	87
<u>SONNTAG</u>	Sonntag!.....	90
	die Zimmermänner.....	91
	Polka!.....	92
<u>ZWEITE WOCHE</u>	Warum..? weil.....	93
<u>MONTAG</u>	die Schweiz.....	95
	Töpfern.....	100
<u>DIENSTAG</u>	Was hast du gemacht?.....	103
	Österreich.....	107
<u>MITTWOCH</u>	Warum bist du..?.....	111
	Emigranten.....	113
	die Deutsche Demokratische Republik.....	114
	das Nachkriegsspiel.....	118
<u>DONNERSTAG</u>	Wie oft?.....	119
	Schach,.....	123
	Worpswede.....	126
	Bauernmalerei.....	127
	Berlin.....	130
<u>FREITAG</u>	Waldsee Drama.....	135
	Fußball.....	137
	<u>Waldsee--an unexpected love affair</u>	140
	Adressen.....	141
	Neue Wörter.....	142

Applaus!



This book is dedicated to
the villagers of Waldsee,
who have all decided to
take the plunge--to discover
the world through immersion
in a foreign language. This
is your program; this is
your book. We hope you
enjoy it.

Wir wünschen viel Spaß in Waldsee!



Ich heiße



Ich
wohne in

Meine Betreuer/innen
heißen

Willkommen in



Fahrrad



Boot

Waldsee



Bus



Auto



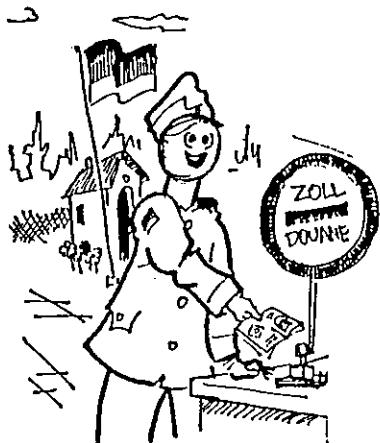
Zug



zu Fuß



How did you come to Waldsee?



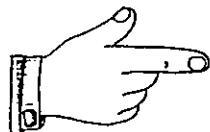
GRÜß GOTT! WILLKOMMEN IN WALDSEE!

Darf ich bitte Ihren Paß sehen?
Am Parkplatz bitte parken!
Gehen Sie bitte zur Anmeldung!
Das Gepäck bitte zur Anmeldung bringen!
Danke schön! Auf Wiedersehen!



Der nächste, bitte!

Los!
Vorsicht!





Bert has discovered Simon's Schmuggelwaren at Gepäckkontrolle.

Are you an artist? Draw on the right the meaning of each of the following commands:

Stehen Sie bitte auf!

Setzen Sie sich, bitte!

Hören Sie bitte zu!

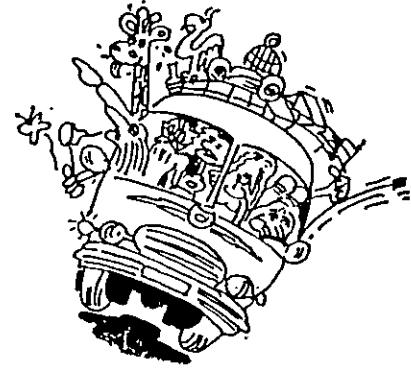
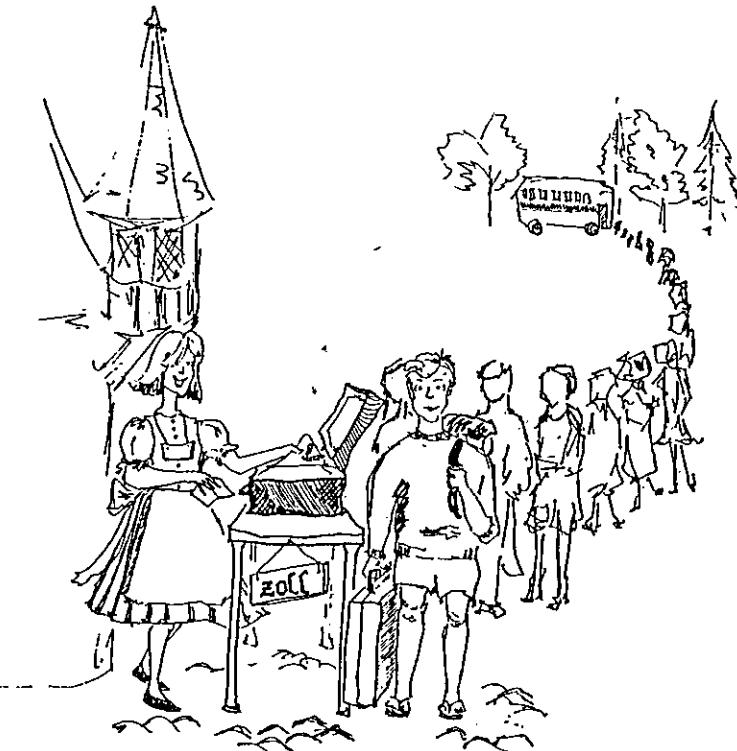
Seid bitte ruhig!

Gehen wir zum Marktplatz!

Kreis machen!

Bleiben Sie bitte hier!

Paßt auf!



Do you remember the different stations at Waldsee customs? Can you match the German station names below with the pictures they describe on the left?



Gepäckkontrolle



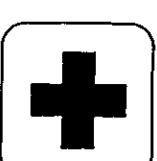
Paßkontrolle



Bank und
Wechselstube



Erste-Hilfe-
Station



Einwohnermeldeamt



am Kiosk

In German-speaking countries, a Kiosk is a small stand located perhaps on a street corner, in a Bahnhof or near a bus stop. Usually you can buy Cola, Eis, Schokolade, Gummibären, Zeitungen and Zeitschriften. Of course, you can also buy many of these things at the Waldsee Kiosk!



Guten Tag!

Was möchtest du?

Bitte sehr.

Das kostet eine Mark.

Danke schön!
Auf Wiedersehen!

Guten Tag!

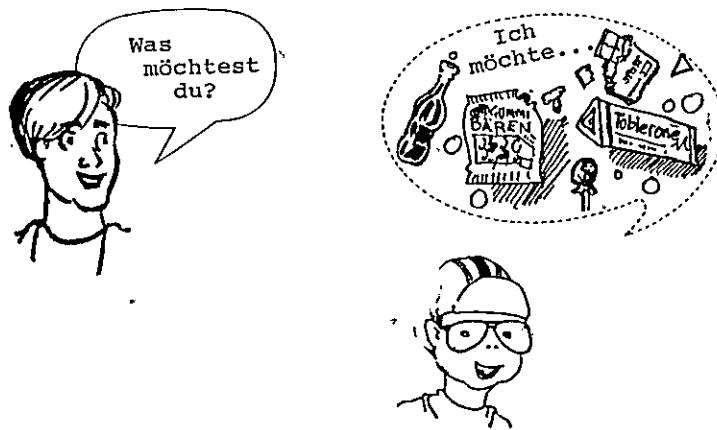
Ich möchte eine Cola.
(oder)

Ich hätte gern eine Cola.

Danke.
Wieviel kostet das?

Hier ist eine Mark.

Tschüß!



Wieviel kostet das?

Can you answer the question Wieviel kostet das? by going to the Kiosk and finding the price of each item listed below?

Wieviel kostet das?

Gummibären	_____	DM
Toblerone 50 g	_____	DM
100 g	_____	DM
500 g	_____	DM
Ritter Sport 100 g	_____	DM
Cola	_____	DM
Lakritz	_____	DM

If a Ritter Sport costs _____ DM, how much does it cost in American money?

If Gummibären cost _____ DM, how much do they cost in American money??

Die Jungen aus Bern went to the Kiosk and bought the following items. Can you answer the question Wieviel kostet das? for each Junge aus Bern?

Hans
2 x Gummibären

Max
50g Toblerone
1 Cola

Toni
3 x Lakritz
1 x Gummibären
100g Ritter Sport



Ein Zeitungskiosk in Bonn.

im Gasthof



Wir haben Hunger!

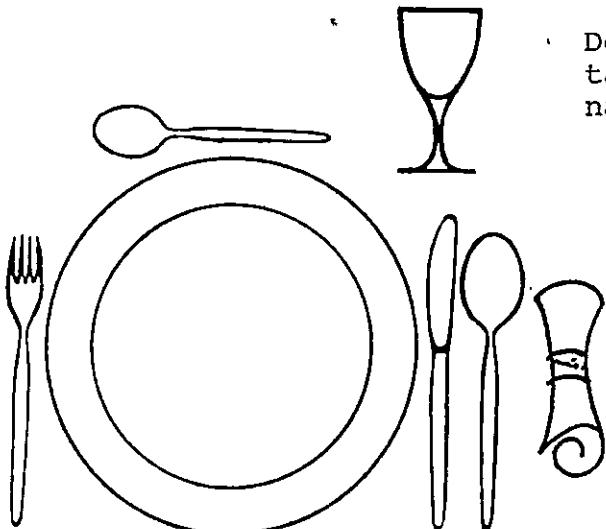
Although meal patterns are often different in Austria, Switzerland, East and West Germany, there are also many similarities. The day begins with Frühstück, which might include fresh Brötchen, Müsli, Wurst, Käse, or a soft-boiled Ei. Mittagessen, the noon meal, is the main meal of the day in most areas. Abendessen, or Abendbrot, the evening meal, is usually a light meal, often consisting of open-faced sandwiches eaten with Gabel und Messer. Guten Appetit!



The Waldsee Gasthof, with its Fachwerk style, is similar to many buildings in Hessen, in central Germany.

Kü Kü Kü

Kü Küchendienst



Do you remember how we set the table at Waldsee and the German name for each item?

der Löffel

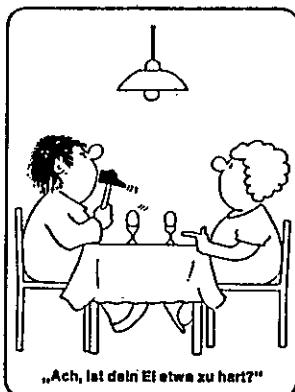
der Teller

das Glas

das Messer

die Gabel

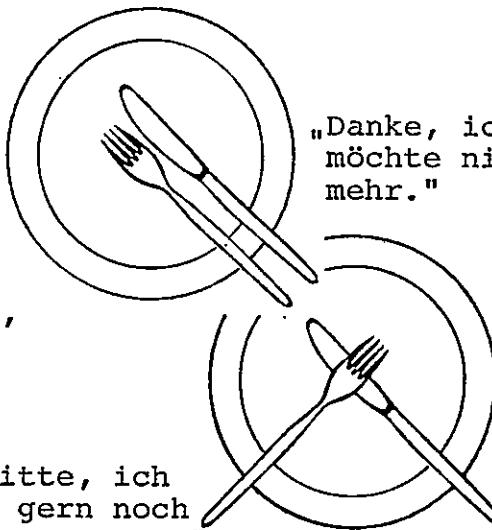
die Serviette



In German-speaking Europe, one does not eat food with the fingers as often as in the United States. In fact, it is usually considered very rude. It is customary to keep das Messer in the right hand, and to use die Gabel with the left hand (if you are right-handed) even after cutting meat. Don't change hands as you would in the U.S.--try it as a new experience! It is also considered courteous to keep your hands on the table during the meal.

The Germans have a sign language which they use to tell their waiter or host whether they would like more to eat. If you place das Messer und die Gabel as shown to the right, you are telling your host that you are now finished.

If you cross das Messer und die Gabel as shown in the lower picture, you are telling your host that you would like some more food, probably because es schmeckt gut!



„Ja, bitte, ich hätte gern noch etwas zu essen.“

„Danke, ich möchte nichts mehr.“



Ich habe Hunger!

Guten Appetit!

Mahlzeit!

Ich habe Hunger!

Ich habe Durst!

Was möchtest du? Ich möchte bitte.....

Ich hätte gern.....

Reich mir bitte...

die Milch
Butter
Eier
Marmalade
Wurst
Nudeln
Kartoffeln

das Müsli
Fleisch
Obst
Gemüse
Salz
Brot
Mineralwasser

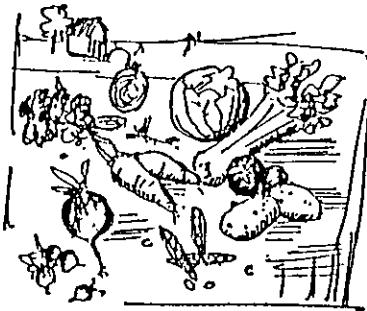
ein Brötchen
Ei

den Käse
Pfeffer
Salat
Schinken
Joghurt
Kaffee
Tee

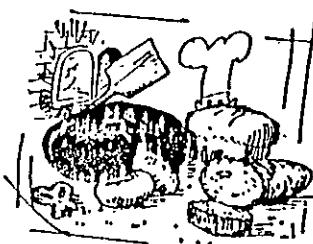
Ich bin satt!



die Suppe



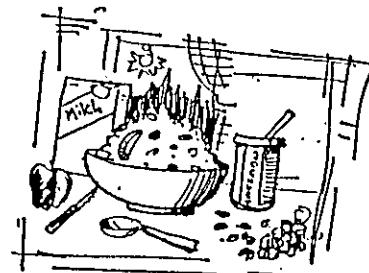
das Gemüse



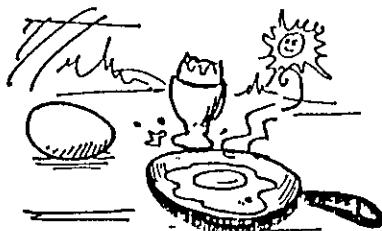
das Brot
das Brötchen



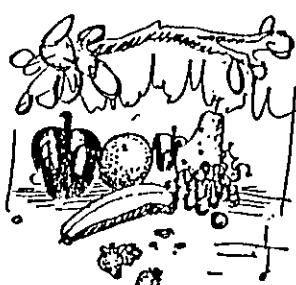
die Milch



das Müsli



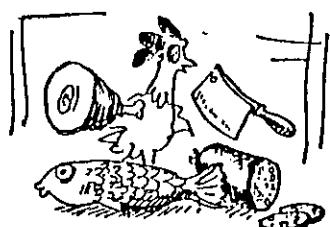
das Ei
die Eier



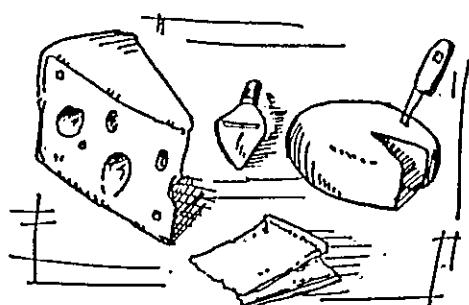
das Obst



das Salz
der Pfeffer



das Fleisch
die Wurst



der Käse



der Kaffee
der Tee

1. Mein, dein und sein, der Tisch, der

2. Mein, dein und sein, der Tisch, der

3. Tisch ist noch rein, der Ma- gen, der Ma- gen ist leer und

4. brummt, und brummt, und brummt wie ein Bar!

Rouladen
6-8 Portionen

1 Glas (ca. $\frac{1}{2}$ Pfund) ganze
Essiggurken
½ Pfund Speckscheiben
3½ Pfund Lendenfleisch vom
Rind, $\frac{1}{2}$ cm dick in Scheiben
geschnitten
1 Esslöffel Öl
2 Esslöffel Butter
2½ Esslöffel Mehl
1 Tasse Rinderbrühe
½ Tasse saure Sahne

Gurken und Speck in gleichmäßige
Streifen schneiden, etwa $8 \times \frac{1}{4}$ cm.

Auf jede Fleischscheibe mehrere dieser
Stücke legen, fest zusammenrollen, auf
allen Seiten bei mittlerer Hitze braun
anbraten und warm stellen. In derselben
Pfanne Butter zerlassen, Mehl zu einer glatten
Soße hineinrühren. Dann Brühe ebenfalls
hineinrühren. Wenn die Zutaten gut
vermischt sind, die saure Sahne hineinrühren. Die Rouladen in die Soße legen
und 45 Minuten bei schwacher Hitze
kochen lassen. Dazu Nudeln oder Reis
anbieten.

Beef Rolls In Sour Cream
Yield: 6 to 8 servings

1 jar (8 oz.) whole dill pickles
½ lb. bacon slices
3½ lb. beef sirloin tip, cut into $\frac{1}{4}$ "
thick slices
1 tbsp. vegetable oil
2 tbsp. butter
2½ tbsp. flour
1 cup beef bouillon
½ cup sour cream

Slice pickles and bacon into uniform
julienne strips, about $\frac{1}{4} \times \frac{3}{8}$ ".

Place several pickle and bacon slices on
each slice of meat. Roll meat up tightly;
brown beef rolls in oil over medium heat.
When browned on all sides, remove from
heat and keep warm.

Melt butter in pan drippings; stir in flour
to make a smooth roux. Then add beef
bouillon and continue stirring to form a
smooth gravy. When flour is completely
dissolved, add sour cream. Return beef rolls
to sauce and simmer for 45 minutes.

Serve with noodles or rice.



When you see the words Gasthof, Gasthaus, or Gaststätte in German-speaking Europe, you'll know you can enjoy a regular sit-down meal. An Imbiß, on the other hand, is a snack bar; usually you can get something inexpensive to eat quickly, but you'll probably have to stand up to eat. Die Mensa is a student cafeteria offering a limited selection of food at low prices. And of course don't forget the many Cafés und Konditoreien, where you can enjoy delicious pastry. In Switzerland, you might see the English term Tea Room, where you can also enjoy a light lunch or eine Torte. Mahlzeit!

Was möchtest du?

Can you complete the following sentences using the pictures shown below?

Was möchtest du?

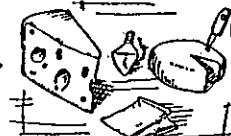
Ich möchte bitte _____.



Ich _____ bitte _____.



Ich _____.



Ich hätte gern _____.



Ich _____.



Reich mir bitte _____.



Reich _____.



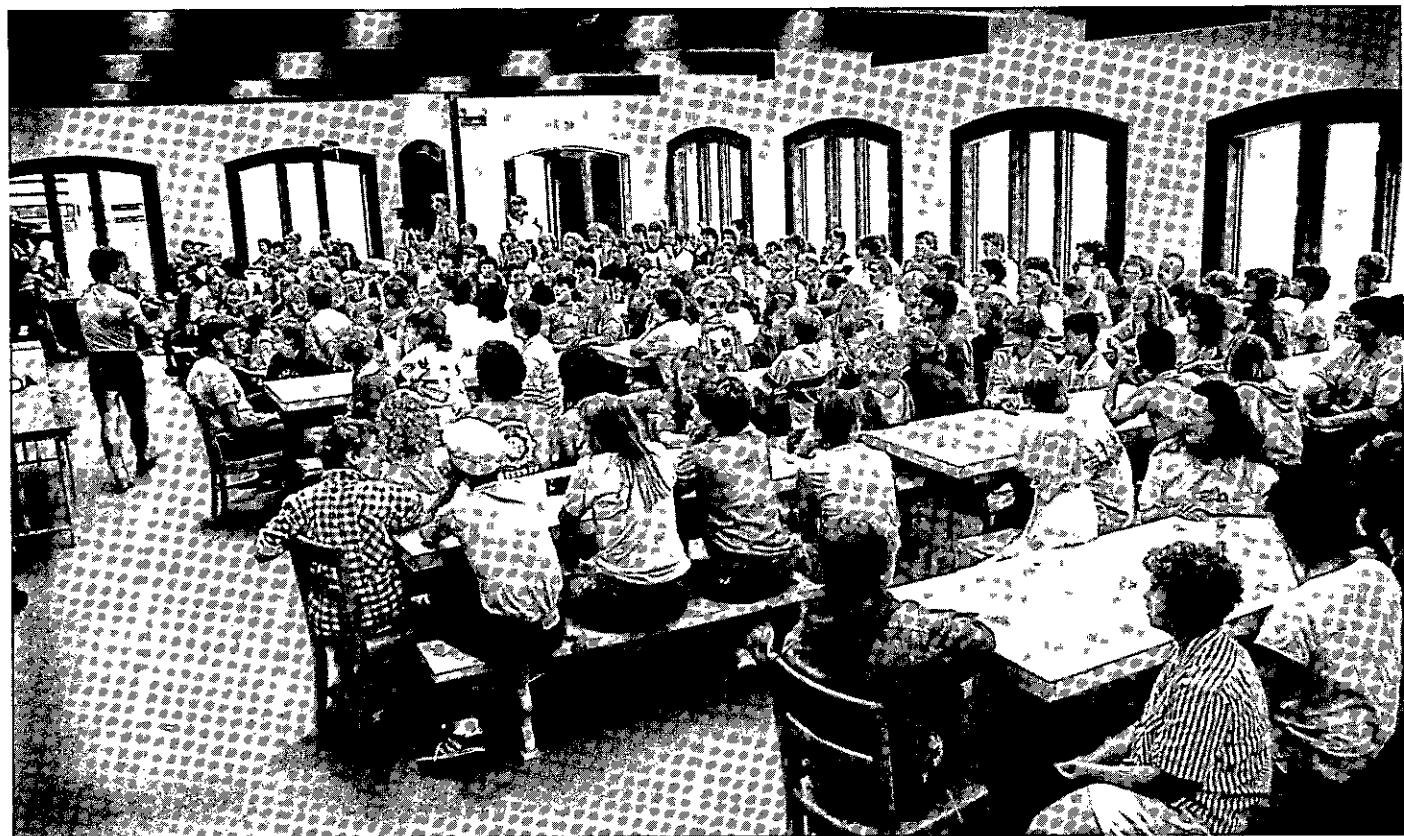
1. 2. 3. 4.

Kommt, das Es-sen ist be-rei-tet. Fan-get an! Fan-get an!

Tischgebet

Segne, Gott, uns diese Speise,
Uns zum Wohl, und Dir zum Preise.
Amen.

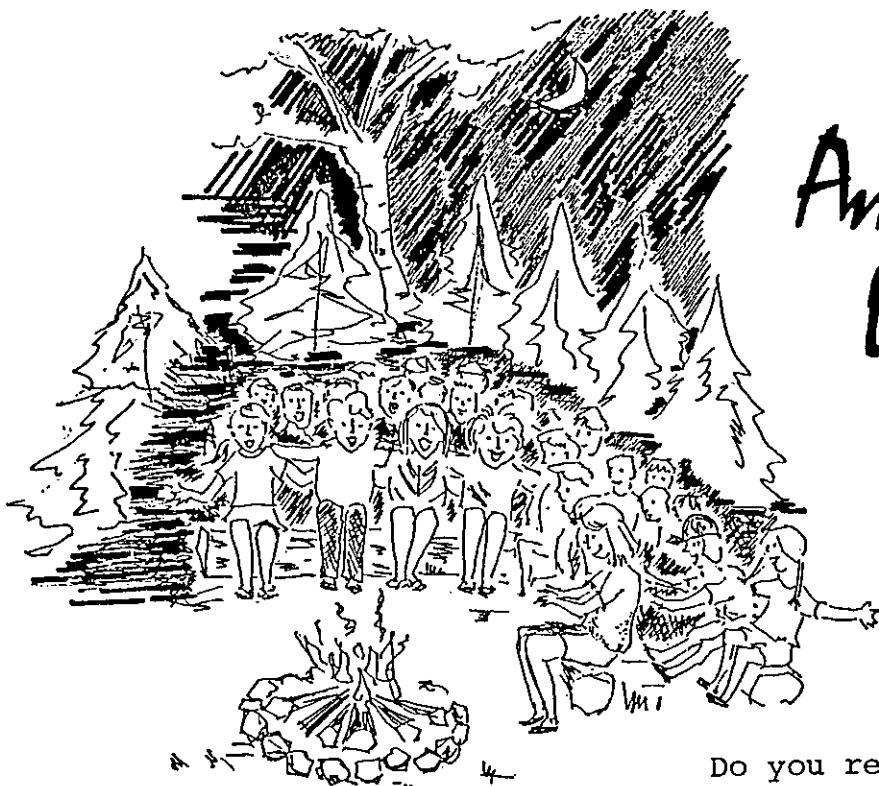
GUTEN APPETIT!



Gustav leads Waldsee in a round of Segne Vater...

1. 2.

Seg-ne, Va-ter, die-se Ga-ben. A- men. A- men.



Am Lagerfeuer

ein
Pferderennen!!

Achtung! Fertig! Auf die Plätze! LOS!!!

Hürde! Kurve!
Doppelhürde!

Do you remember the actions

that go with the following
phrases during a Waldsee
Pferderennen?

Frosch!

Langsam!
Wasser!

Schneller!
Mücke!

eine
alte Dame!

Bär!

Juchz!

Abendstille überall



A-bend - stil - le, ü - ber - all,



nur am Bach die Nach - ti - gall



singt ih-re Wei - se, kla-gend und lei - se



durch das Tal.



Gute Nacht!

F C⁷

Drei Chi- ne- sen mit dem Kon- tra- baß,

F

stehn auf der Stra-ße und er- zähln sich was. Da

B^b

kam die Po- li- zei, ja, was ist denn das?

C⁷ F

Drei Chi- ne- sen mit dem Kon- tra- baß!

Additional verses: choose one German vowel sound and substitute it for every vowel in the verse.

zum Beispiel: a,ä,au,e,ei,i,o,ö,u, ü.....

D A⁷

In des Wal- des tief-sten Gründ- en Sind kein'

D

Räu- ber mehr zu fin- den. In des Wal- des tief-sten

e A⁷ D

Gründ- en Sind kein' Räu- ber mehr zu fin- den.

This is a song you can sing in any language! Just substitute the appropriate endings!

zum Beispiel: Russisch: -ovitch

Polnisch: -ski

Italienisch: -etti

Spanisch: -ito

Französisch: -ion

Amerikanisch: a hard

"r" sound

.....

Think up your own
verses!

Guten Morgen!



Dienstag

C

Wa- chet auf, wa- chet auf, es kräh- te der



C

Hahn, die Son- ne be- tritt ih- re gol- de- ne Bahn.



C

F

1. Wacht auf, wacht auf, der heil- le Tag ist
2. Steht auf, steht auf, die Son- ne strahlt mit

C

G

längst er- wacht und alle Vö- gel sin- gen.
gro- ßer Pracht und will ins Herz uns drin- gen.

G F G F C

Schaut die öff- net die Herr- lich- keit, Schön ist die Welt.

Her- zen weit;

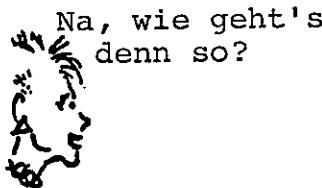
GRÜB GOTT!



Grüß Gott! Ich heiße Leo. Wie heißt du?

There are many different ways of greeting people in German. The standard form and the form used in central and northern Germany is Guten Tag! In southern Germany and Austria, however, you're likely to hear Grüß Gott! or Servus! In Switzerland one usually hears Grüetzi! One can also use the informal Hallo!, or the phrase Grüß Dich!

Although German speakers do not tend to use the term Wie geht's? as often as Americans ask "How are you?", you can of course ask if you really are interested in how someone is.



Wie heißt er?

Er heißt Max.



Wie heißt sie?

Sie heißt Minna.



Wie heißt der Junge?

Er heißt Manfred.



Wie heißt das Mädchen?

Sie heißt Anna.



Wie heißt die Frau?

Sie heißt Frau Müller.



Wie heißt der Mann?

Er heißt Herr Schnitzler.



Wie heißt sein Betreuer?

Sein Betreuer heißt Dietrich.



Wie heißt ihre Betreuerin?

Ihre Betreuerin heißt Susi.



Du oder Sie?

Knowing when to say Du used to be simple: close friends, relatives, children under 15, and animals were addressed with Du; everyone else with Sie. Since the 1960s, however, Du is an expression not only of intimacy and close friendship but also of solidarity, or "belongingness," especially among young people. Du is now commonly used in factories, at the university, sporting clubs and discos. Sie remains common in the business world and in most formal conversation among adult acquaintances.

So when do you know when to use Du or Sie? The best advice for a foreigner in a German-speaking country is to use Sie unless asked to use Du. Don't be frustrated--getting to Du may take some time! Sometimes you can temper the formality of Sie by using first names (wie geht es Ihnen heute, Erich?) although still using Sie. Remember, Du is often a sign of very close friendship, with all the joy and responsibility to your Duzfreund implied by such a relationship. Be ready to respond when you are told, Sagen wir bitte doch du zueinander! or Duzen wir einander!



.....Du, du, du..... Da, da, da.....



Wo wohnst du?

Ich wohne in Mainz.



Wo wohnen Sie?



Ich wohne in Innsbruck.



Wo wohnt er?
sie?

Er wohnt in Waldsee.
Sie wohnt in Waldsee.

Wo wohnt ihr?

Wir wohnen in Zürich.

Wo wohnen sie?

Sie wohnen in Hamburg.

Wo wohnt dein Betreuer?
deine Betreuerin?

Mein Betreuer
Meine Betreuerin wohnt in _____.

Wo wohnt dein Freund?
deine Freundin?

Mein Freund
Meine Freundin wohnt in _____.

Wo wohnt sein Betreuer?
ihre Betreuerin?

Sein Betreuer
Ihre Betreuerin wohnt in _____.

Wo wohnen seine Großeltern?
ihre Großeltern?

Seine Großeltern
Ihre Großeltern wohnen in Köln.

Wo wohnt Ihr Freund?
Ihre Freundin?

Mein Freund
Meine Freundin wohnt in _____.

oder

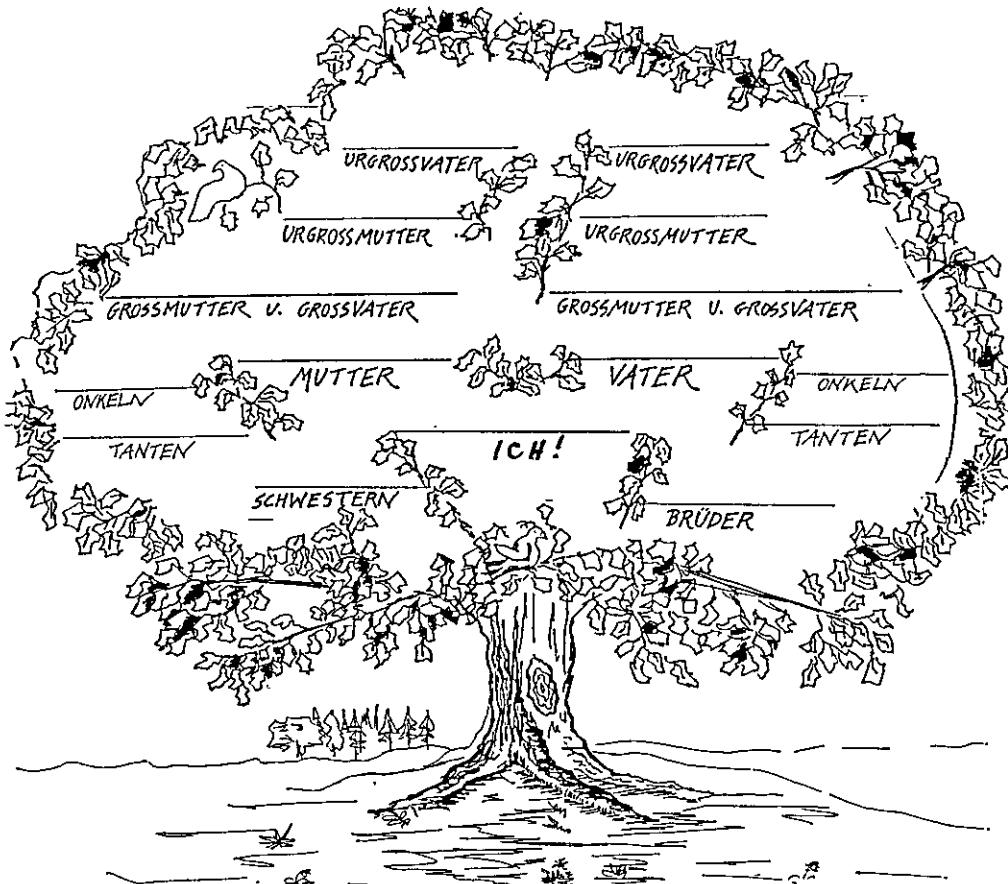
Unser Freund
Unsere Freundin wohnt in _____.

Wo wohnt euer Onkel?

Unser Onkel wohnt in Salzburg.

Wo wohnt eure Tante?

Unsere Tante wohnt auch in Salzburg.



1. Mei- ne O- ma fährt im Hüh- ner-stall Mo- tor-



rad, Mo- tor- rad, Mo- tor- rad. Mei- ne



O- ma fährt im Hüh- ner-stall Mo- tor- rad. Mei- ne

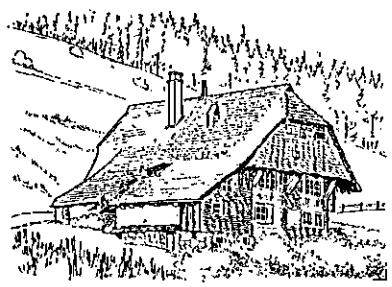


O- ma ist ein' ganz mo- der- ne Frau....

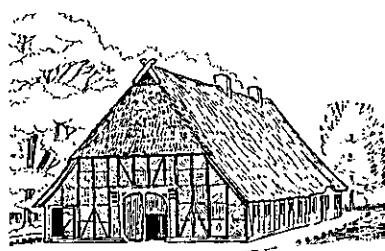
Meine Oma hat im hohlen Zahn ein Radio ...

Meine Oma lernt im Suppenteller schwimmen ...

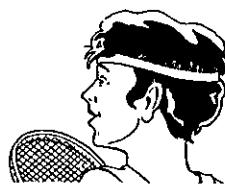
Meine Oma läuft im Kuhlschrank Schlittschuh ...



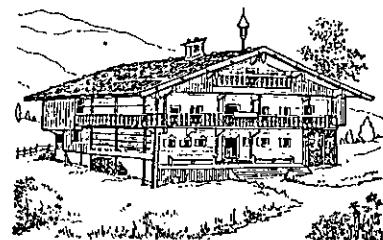
Elsbeth Portz wohnt im Schwarzwald.



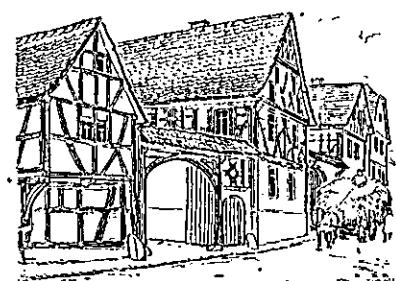
Anke Reifenstein wohnt in Köln.



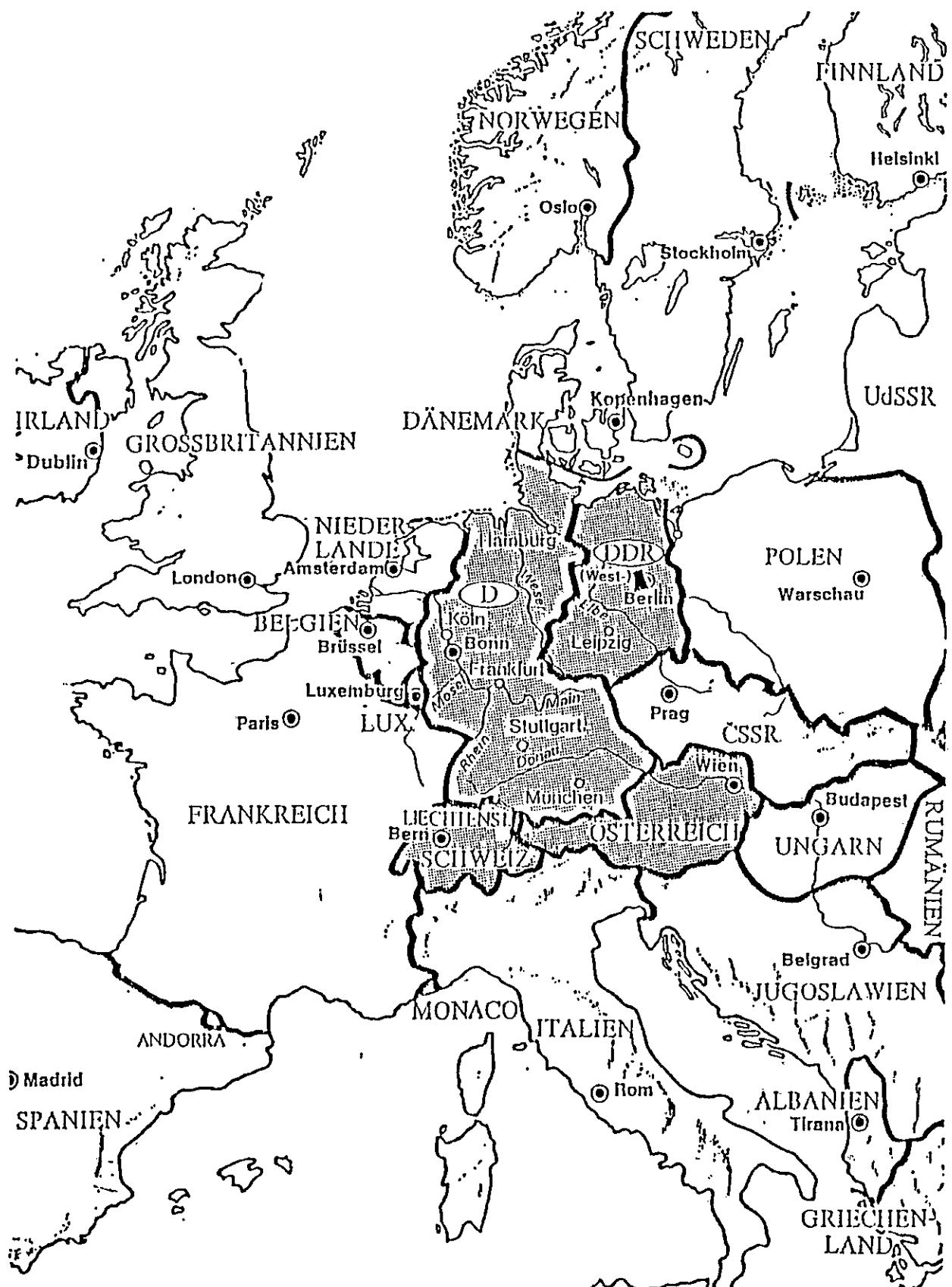
Georg Ostermann wohnt in Lüneburg.



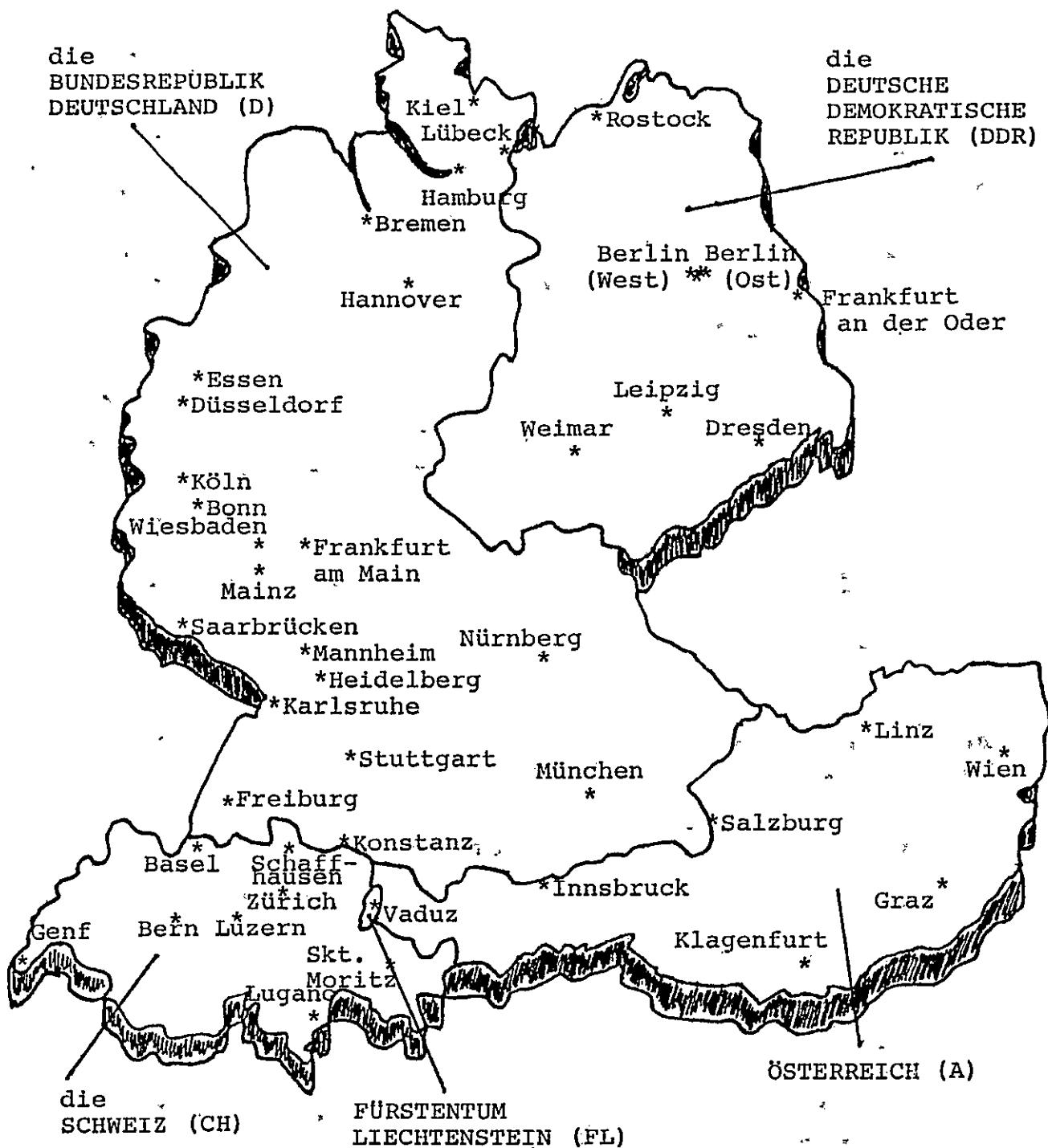
Peter Meißner wohnt in Stuttgart.



Jörg Schramm wohnt in Offenbach.

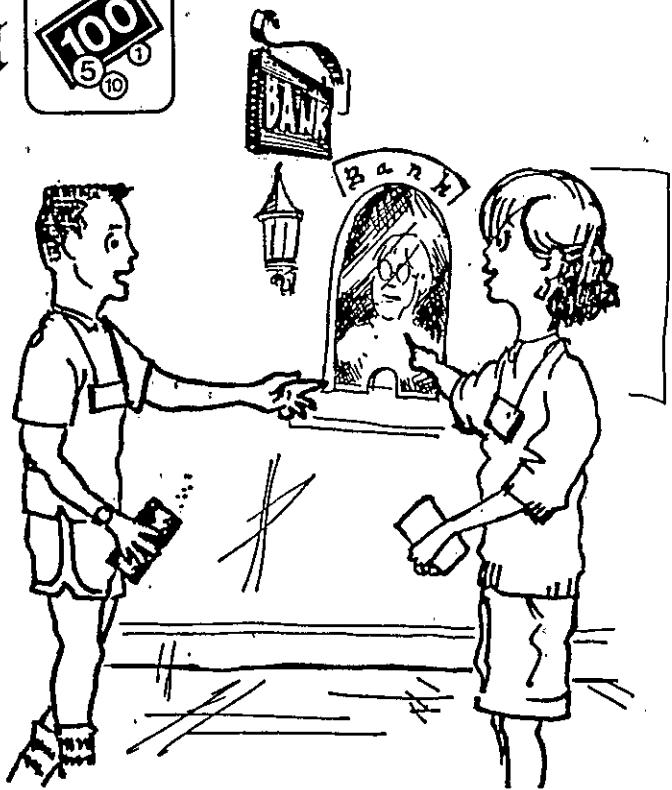
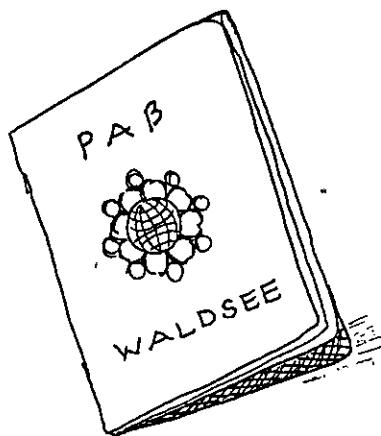
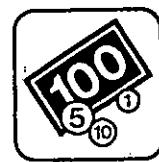


Here is a map of Europe. The German-speaking countries are:
die Bundesrepublik Deutschland (D), die Deutsche Demokratische Republik (DDR), Österreich (A), die Schweiz (CH), und Liechtenstein (FL). Which country did you live in at Waldsee? Do you know which countries the different European counselors at Waldsee came from?



This is a map of the German-speaking countries in Europe. Can you find the city in which you lived at Waldsee?

die Bank



At Waldsee you might have this conversation at the Bank:

Guten Tag, dein Bankbuch, bitte!
deinen Pass, bitte!

Guten Tag!

Wie heißt du?
Wieviel Geld möchtest du?
Möchtest du 1...2...3... Mark?

Ich heiße _____.
Ich möchte bitte _____ Mark.

Bitte unterschreiben!
Unterschreib hier bitte mit deinem Namen!

Auf Wiedersehen!

Tschüß!

0 null
1 eins
2 zwei
3 drei
4 vier
5 fünf
6 sechs
7 sieben
8 acht
9 neun
10 zehn

ich
zähl!

11 elf
12 zwölf
13 dreizehn
14 vierzehn
15 fünfzehn
16 sechzehn
17 siebzehn
18 achtzehn
19 neunzehn
20 zwanzig
21 einundzwanzig



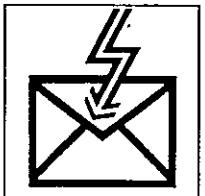
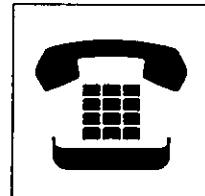
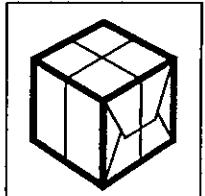
The money used in the Federal Republic of Germany is shown above. A coin is called eine Münze; a bill is called ein Schein. Remember, the basic currency unit is called eine Deutsche Mark (DM); there are 100 Pfennige (Pf) in one Deutsche Mark.

20	zwanzig	30	dreissig
21	einundzwanzig	40	vierzig
22	zweiundzwanzig	50	fünfzig
23	dreiundzwanzig	60	sechzig
24	vierundzwanzig	70	siebzig
25	fünfundzwanzig	80	achtzig
26	sechsundzwanzig	90	neunzig
27	siebenundzwanzig	100	hundert
28	achtundzwanzig	101	hunderteins
29	neunundzwanzig	102	hundertzwei
1.000		tausend	
1 000 000		Million	
1 000 000 000		Milliarde	
1 000 000 000 000		Billion	
1 000 000 000 000 000		Billiarde	

die Post



Habe ich
Post?



Ja, du hast
Post!



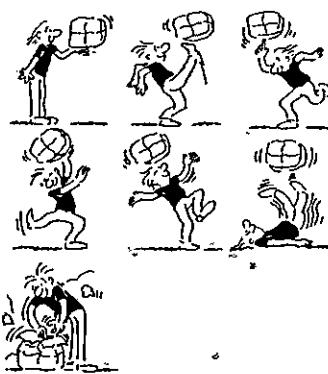
The postal services in the German-speaking countries have many more responsibilities than in the United States. In addition to running the mail service, they also are in charge of the telephone system, and also offer banking services. In the Federal Republic of Germany the postal service is called die Deutsche Bundespost. In the German Democratic Republic it is called die Deutsche Post. Austria also has a Bundespost, and in Switzerland the signs for the post office and mail boxes are marked PTT. Let's not forget the mailman--er heißt „der Postbote“!

Guten Tag!
Was möchtest Du?



Das kostet 90 pf.

Tag!
Ich möchte eine
Postkarte per Luftpost
in die USA abschicken.
Wieviel kostet das?



Was möchtest du?

Ich möchte ein Paket
Päckchen.



einen Umschlag.
Brief.

eine Postkarte.

Ich möchte eine Briefmarke zu 90 pf.

Ich möchte zwei Briefmarken zu 50 pf.
und drei Briefmarken zu 2,00 DM.

Wie heißt der Postbote?

Der Postbote heißt Schmidt.

Verkehr mit dem Ausland

Briefsendungen

Brief	DM		
	bis 50 g	1,80	
über 50 bis 100 g		2,30	
über 100 bis 250 g		4,30	
über 250 bis 500 g		8,30	
über 500 bis 1000 g		14,50	
über 1000 bis 2000 g		23,50	

Can you answer the
following questions
by using the chart
showing the cost of
international letters
mailed from Germany?

Georg hat einen Freund in Milwaukee. Sein Freund heißt Hans.
Georg will Hans einen Brief schicken. Der Brief wiegt 75 g.
Wieviel muß Georg bezahlen?

Georg muß

Antje will ihrer Tante Helga in Wien einen Brief schicken.
Der Brief wiegt 120 g. Antje hat eine Briefmarke zu 2,00 DM.
Wieviel muß Antje bezahlen?

Antje muß

Ali ist ein Gastarbeiter in Frankfurt. Er will einen
Brief nach Hause schicken. Der Brief wiegt 750 g. Ali
hat drei Briefmarken zu 4,00 DM. Wieviel muß Ali bezahlen?

Ali muß

What would you do if you saw this sticker when you came home?

Sehen Sie
bitte sofort
in Ihren
Haus-
briefkasten!



Abra 9.83 - 8765432
A9/25, Kl. 98 g 912 632 000-4

Can you complete this Postkarte?

Liebe Freunde!

Ich bin in Waldsee und
_____ viel Deutsch. Ich
wohne _____. Ich
hebe ____ Freund(in). ____
heißt _____. Wir _____.
viel Fußball _____. Man
_____ auch deutsche
Rock-Kassetten und
Gummibären _____.
Wir _____ auch
Schwimmen und
Kano fahren!
Tschüß!



an die Familie Baier

Kuhstraße 62

CH-8200 SCHAFFHAUSEN



There are internationally
recognized postal abbreviations
for many countries. Here are a
few:

D-Bundesrepublik Deutschland
DDR-Deutsche Demokratische
Republik

A-Österreich

CH-die Schweiz

FL-Fürstentum Liechtenstein

USA-Vereinigten Staaten von Amerika

Was tust du?



Was tust du?



Ich lese.

Was liest du?

Ich lese....



... mein Buch.



... meinen Brief.



... meine Zeitung.

Was tut er?

Er trinkt.

Was trinkt er?

Er trinkt eine Tasse Kaffee.
seine Tasse Kaffee.

Was tut er?

Er zählt.

Was zählt er?

Er zählt das Geld.
sein Geld.
seine Gummibären.

Was tut sie?

Sie ißt.

Was ißt sie?

Sie ißt ein Stück Torte.
ihre Stück Torte.

Sie ißt einen Salat.
ihren Salat.

Sie ißt eine Wurst.
ihre Wurst.

Sie ißt die Erbsen.
ihre Erbsen.

Was tut ihr?	Wir schreiben.
Was schreibt ihr?	Wir schreiben <u>Briefe</u> . <u>einen Brief</u> . <u>unsere Briefe</u> .

Was tun sie?	Sie singen.
Was singen sie?	Sie singen <u>Lieder</u> . <u>ein Lied</u> .
	Sie singen <u>Schlager</u> . <u>einen Schlager</u> .

<u>Trinkt er gern?</u>	Ja, er <u>trinkt gern</u> .
Trinkt er gern Cola?	Ja, er trinkt gern Cola.
<hr/>	
Trinkt ihr gern?	Ja, wir trinken gern.
Trinkt ihr gern Milch?	Ja, wir trinken gern Milch.
<hr/>	
Trinken Sie gern?	Ja, ich trinke gern.
Trinken sie gern?	Ja, sie trinken gern.

Was trinkst du gern?

Ich trinke Mineralwasser gern.



Ich trinke Wasser vom Hahn gern.



Was macht er?
Er spielt.
läuft.
malt.

Was macht er? Er macht eine Maske.

KANN ICH?

Kannst du mitkommen?

Ja, ich kann mitkommen.

Kann er sie mitkommen?

Ja, er sie kann mitkommen.

Können wir mitkommen?

Ja, ihr könnt mitkommen.

Könnt ihr mitkommen?

Ja, wir können mitkommen.

Können Sie mitkommen?

Ja, ich kann wir können mitkommen.

Können sie mitkommen?

Ja, sie können mitkommen.

Kann man in Waldsee fechten? Ja, man kann in Waldsee fechten.

Can you circle the proper terms beside each question?

Was kann ich auf dem Fußballplatz machen?

essen Deutsch
sprechen

schlafen

Fußball spielen

segeln
schwimmen

singen

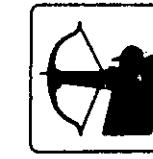
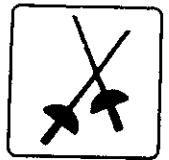
Schwimmweste Pinsel
Fußball Gabel Stuhl
die Köchin die Küche Kuchen
Wiener Schnitzel
Flaggenmast

Was kann ich im Gasthof finden?

Was kann man in Waldsee machen?

Can you fill in the German terms for the different activities offered at Waldsee that are shown below?

MAN KANN.....



und

DEUTSCH sprechen!



Ich kann Deutsch sprechen!

G

Was müß- en das für Bäu- me sein,

D⁷ G

wo die groß- en E- le-fan- ten spa- zier-en geh'n

D⁷ G D G

oh- ne sich zu stoß- en! Rechts sind Bäu-me, links sind Bäu-me,

D G

und da-zwisch-en Zwisch-en-räu-me, wo die groß- en E-

D⁷ G D⁷ G

le- fan-ten spa-zier-en geh'n, oh- ne sich zu stoß- en.

1

DARF ICH ?



Mutti, darf ich
ein Stück Kuchen
essen?

Ja, du darfst.



Darf ich mitspielen?

Ja, du darfst mitspielen.

Darf er mitspielen.
sie

Ja, er darf mitspielen.
sie

Dürfen wir mitspielen?

Ja, ihr dürft mitspielen.

Dürft ihr mitspielen?

Ja, wir dürfen mitspielen.

Dürfen Sie mitspielen?

Ja, ich darf mitspielen.

Dürfen sie mitspielen?

Ja, sie dürfen mitspielen.

Can you answer the following sentences by pretending you
are Mutti or Vati?

Mutti, darf ich Hans besuchen?

Ja, _____.

Vati, dürfen wir fernsehen?

Ja, _____.

Mutti, darf Urs einen Bleistift benutzen?

Ja, _____.

ICH WILL!

Willst du Deutsch lernen?

Ja, ich will Deutsch lernen.

Will er sie Deutsch lernen?

Ja, er sie will Deutsch lernen.

Wollen wir Deutsch lernen?

Ja, wir wollen Deutsch lernen.

Wollt ihr Deutsch lernen?

Ja, wir wollen Deutsch lernen.

Wollen Sie Deutsch lernen?

Ja, ich will wir wollen Deutsch lernen.

Wollen sie Deutsch lernen?

Ja, sie wollen Deutsch lernen..

Alle wollen Deutsch lernen!.

aber ICH BRAUCHE...

Ich will essen. Was brauche ich?

Du brauchst eine Gabel, ein Messer,
einen Löffel, einen Teller, eine
Serviette, und...das Essen!

Can you answer the
following questions?

Ich will einen Brief schreiben. Was brauche ich?

Sauerbraten Briefpapier Kugelschreiber

Löffel Handball Zeitschrift Kanu

Christoph will schwimmen. Was braucht er?

Schokolade Schuh Badeanzug

Namensschild

Schuhe

Schwimmpartner

Badeanzug

Armbanduhr

Badetuch

Taschenlampe

Schwimmpartner

Spaghetti

SOLL ICH oder MUß ICH?

Ich möchte schwimmen, aber ich sollte Klavier spielen.

Ich möchte schwimmen, aber mein Vater sagt, ich soll Klavier spielen.

Ich möchte schwimmen, aber ich muß Klavier spielen.

Ich sollte means "I should." Ich soll means "I'm supposed to." The main difference between sollten and sollen is that sollten is used when you decide for yourself, and sollen is used when you have been told by someone else. Ich muß means "I must."

Ich soll
Er sollte aufstehen.
Sie sollten ;

Ich muß aufstehen.
Er muß aufstehen.
Sie ;

Du sollst
 solltest aufstehen.

Du mußt aufstehen.

Wir sollen
 sollten aufstehen.

Wir müssen aufstehen.

Ihr sollt
 solltet aufstehen.

Ihr müßt aufstehen.

Sie sollen
 sollten aufstehen.

Sie müssen aufstehen.

Can you complete the following questions and sentences?

Mußt du Gymnastik machen?

Ja, _____.



Meine Mutter sagt, ich _____ aufräumen.

Ich will spielen, aber ich _____ meine Schularbeit machen.

Mußt ihr gehen?

Ja, _____.

Backen



The Waldsee baking group makes such things as gingerbread houses (Lebküchenhäuschen), Black Forest cherry cake (Schwarzwälder Kirschtorte), Linz Gateau (Linzer Torte), hazelnut rings (Haselnußkränze), and other items, such as Spitzkuchen. Participants learn not only the names of the various ingredients auf Deutsch, but also European baking techniques and the metric system. Everyone at Waldsee also enjoys the many delicious breads, cakes, and tortes produced every day in our own Bäckerei!

Wie heißt Johann Sebastian Bachs Lieblingsveranstaltung?

Bach-en.



Ach, nein.



Ach, ja!



Was tust du?

Ich backe.
rühre.
schlage.
spüle.
koch.
wiege.

Was backt er?

Er backt einen Kuchen.

Was röhrt sie?

Sie röhrt den Teig.

Was schlägt ihr?

Wir schlagen die Eier.

Was spülen sie?

Sie spülen die Schüssel.

Was kocht er?

Er kocht Kartoffeln.

Was wiegt ihr?

Wir wiegen das Mehl.

Was möchten Sie?

Ich möchte den Kuchen kosten.

Was brauchst du?

Ich brauche drei Eier.

Was ißt du?

Ich esse ein Stück Linzer Torte.

VORSICHT! Paß auf! Das Blech ist heiß!

Räumt bitte auf!

Brötchen

24 Brötchen

2 1/2 Tassen lauwarmes Wasser
(120°F)
1 Packung Hefe 1
5 Tassen Mehl
1 Eßlöffel und 1 Teelöffel Salz
1 Teelöffel Malzextrakt (oder
Molasses)

Lauwarmes Wasser in eine kleine Schüssel gießen und die Hefe daraufstreuen. Während die Hefe sich auflöst, die übrigen Zutaten in einer großen Schüssel gründlich mischen. Hefemischung gründlich hineinmischen. Den Teig auf einem gut mit Mehl bestäubten Brett mindestens 10 Minuten kneten; wenn nötig, mehr Mehl hineinkneten.

Den Teig mit einem Geschirrtuch bedeckt 30 Minuten ruhen lassen, dann eindrücken und kurz durchkneten. Zugedeckt 40 Minuten ruhen lassen, wieder eindrücken und 24 gleichgroße Lüfter formen. Diese mit etwa 5 cm Zwischenraum auf ein eingesetztes Blech legen. Wieder 30 Minuten aufgehen lassen.

Backofen auf 375°F vorwärmen.

Vor dem Backen die Brötchen mit einem scharfen Messer kreuzweise oben anschneiden. Etwa 30 Minuten backen lassen, bis sie goldbraun sind. Sofort heiß mit Butter (nicht Margarine!) anbieten.

Hard Rolls

Yield: 24 rolls

2 1/2 cups lukewarm water (120°F)
1 pkg. yeast
5 cups flour
1 tbsp. plus 1 tsp. salt
1 tsp. malt extract (substitute:
molasses)

Pour warm water into small bowl and sprinkle with yeast. Allow yeast time to dissolve. Thoroughly mix flour, salt and malt extract in mixing bowl. Add yeast water and mix. Turn onto well-floured board and knead at least 10 minutes, adding flour as needed.

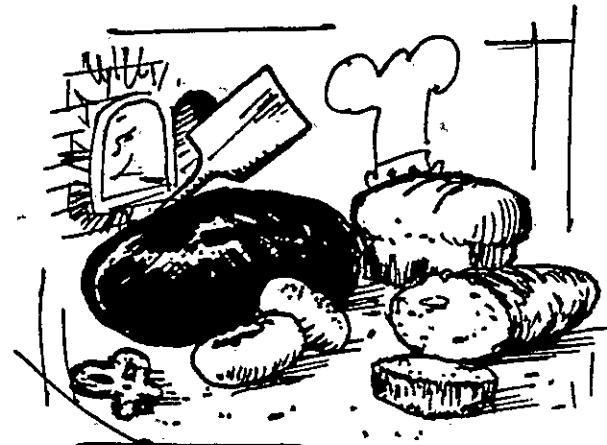
Cover with towel and let dough rest 30 minutes. Punch down dough and knead briefly.

Cover dough and allow to rest an additional 40 minutes. Punch down. Divide into 24 equal portions. Shape each portion into a ball; place portions about 2" apart on greased baking sheets. Allow rolls to rise for 30 minutes.

Preheat oven to 375°F.

Before baking, slash each roll with a sharp knife across the top in the form of an "X." Bake for about 30 minutes or until rolls are golden brown.

Serve with real butter, hot from the oven.



Du willst 24 Brötchen backen. Du hast aber nur 2 Tassen Mehl. Was brauchst du?

Was mußt du mischen?

Ich muß _____

Was mußt du kneten?

Brot (bread), the "staff of life," is regarded as the most important food in Austria and Germany. It is a part of every meal. There are over 200 different Brotsorten (kinds of bread) and 25 kinds of rolls. Almost every town has its particular bread with a distinctive flavor. Feinbrot and Mischbrot are made from a mixture of wheat and rye flours. Pumpernickel is a heavy, dark bread with a strong taste. Most bread is made by bakeries and is bought fresh every day.

Two of the most popular German breads are Brötchen (rolls) and Schwarzbröt (black bread).

Malt, which can usually be found next to the corn syrup in your grocery store, adds a springy consistency to the Brötchen and gives the yeast a little extra to feed on. For a very crisp crust, brush each roll with cornstarch dissolved in water before baking. Brötchen freeze very well and freshen nicely when sprinkled with a little water, placed in a brown paper bag and heated for about 15 minutes in a 300°F oven.

LINZER TORTE

200 g Butter
300 g Mehl
3 Eier
250 g Zucker
250 g geriebene Mandeln
10 g Zimt
1 Messerspitze Nelken
1/2 Zitrone, Schale
1 Eßl. Kakao
Himbeermarmelade

Auf dem Backbrett das Mehl und die Butter zusammenhacken. Die übrigen Zutaten beigeben und schnell zu einem Teig verarbeiten. Aus 2/3 des Teiges einen Tortenboden und Rand ausrollen und eine Springform damit auslegen. Den Tortenboden dick mit Himbeermarmelade bestreichen. Aus den Teigresten Streifen rädeln und diese gitterförmig über der Marmelade verflechten. Mit Eigelb bestreichen und bei guter Hitze in 45 Minuten backen.

LINZER TORTE ("Linz Gateau" -- actually a jam tart)

1 cup butter
1 1/2 cups flour
3 eggs
1 cup white sugar
1 cup ground almonds
2 teaspoons cinnamon
pinch cloves
1/2 lemon peel
1 tablespoon cocoa
raspberry jam
buttered and floured spring-form pan

Cut butter into flour on pastry board. Add the rest of the ingredients and quickly work to a dough. Roll out 2/3 of the pastry and line bottom and sides of pan with it. Spread thickly with good jam. Use strips of remaining pastry to arrange criss-cross top. Brush over with egg yolk and bake at 375° for 45 minutes.

MARZIPAN

300 g Mandeln
300 g Puderzucker
Bittermandel-Essenz oder einige bittere Mandeln
1 Eßl. Rosenwasser

Die Mandeln brühen, schälen, trocknen und 2-3 mal durch die Mandelmühle treiben. Zucker, Mandel-essenz und Rosenwasser beigeben. Sehr fest und gleichmäßig verkneten. Die Masse 24 Stunden zugedeckt an kühlem Ort ruhen lassen. Am nächsten Tag nochmals mit etwas Puderzucker durchkneten und Kartoffelchen daraus formen. In geriebener Schokolade oder Kakao wenden oder den Teig ausrollen und Formen ausschneiden.

MARZIPAN (ALMOND PASTE CANDIES)

1 1/2 cups ground blanched almonds
1 1/2 cups powdered sugar
almond flavoring
1 tablespoon rosewater

Almonds must be blanched, shelled, dried and passed twice through the grinder. Mix together almonds, sugar, almond flavoring and rosewater. Knead well. Let stand 24 hours in a cool place. The next day dust with powdered sugar. Form pieces into small shapes (flowers, animals, figures, etc.) and roll in grated chocolate or cocoa. Or roll out dough and cut out shapes with cookie cutters.

Du willst Marzipan machen und dein Freund Johann will Linzer Torte backen. Ihr habt 100 g Butter, 300 g Mehl, 6 Eier, 200 g Zucker, 100 g Puderzucker, 150 g Mandeln, 50 g Zimt, Kakao, Nelken, Zitronen, Himbeermarmalade, und Rosenwasser.

Was brauchst du? _____.

Was braucht Johann? _____.

Was mußt du schälen? _____.

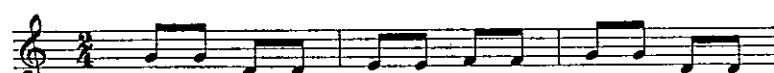
Was muß Johann mit Himbeermarmalade bestreichen? _____.

Wo backt
Johann Sebastian
Bach?

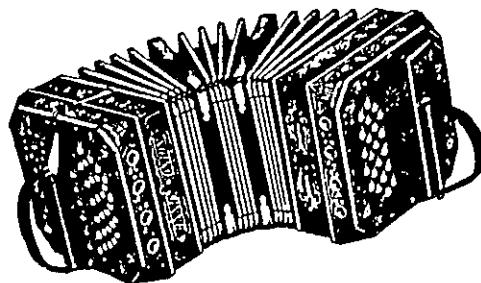


Im Bach-ofen.





die Kapelle



Wie heißt der Kapellmeister?
Wie heißt die Dirigentin?

Der Kapellmeister heißt ____.
Die Dirigentin heißt ____.

Wie heißt deine Gruppe?

Meine Gruppe heißt die
Waldseekapelle.

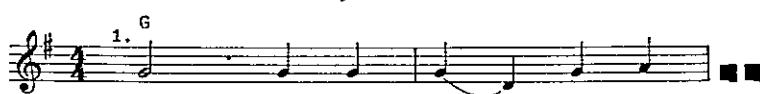
Wie heißt das Stück?

Das Stück heißt ____.

Wie heißt der Komponist?

Der Komponist heißt ____.

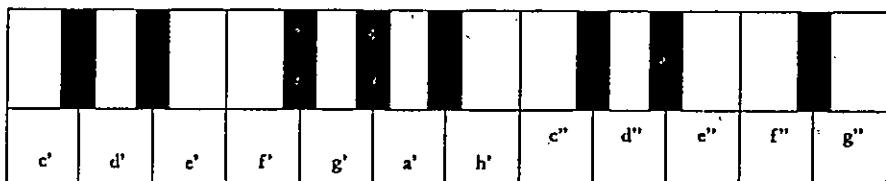
Wie heißt das Stück? Can you name these popular Waldsee tunes?
Can you sing "the rest of the song?"



DIE NOTEN

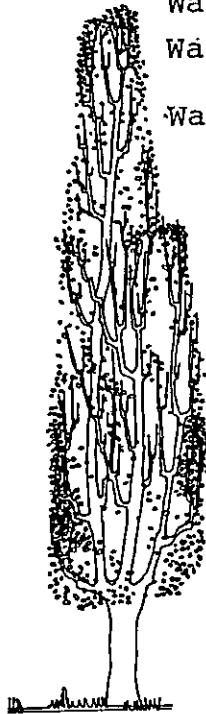


DIE KLAVIATUR



Was tut er?
Was tut sie?
Was spielt ihr?

Was wollen wir spielen?

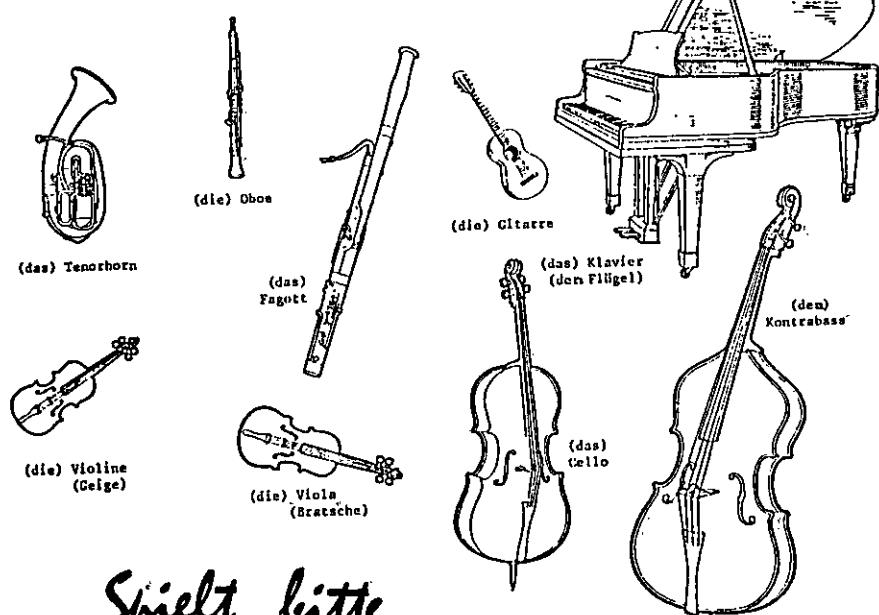
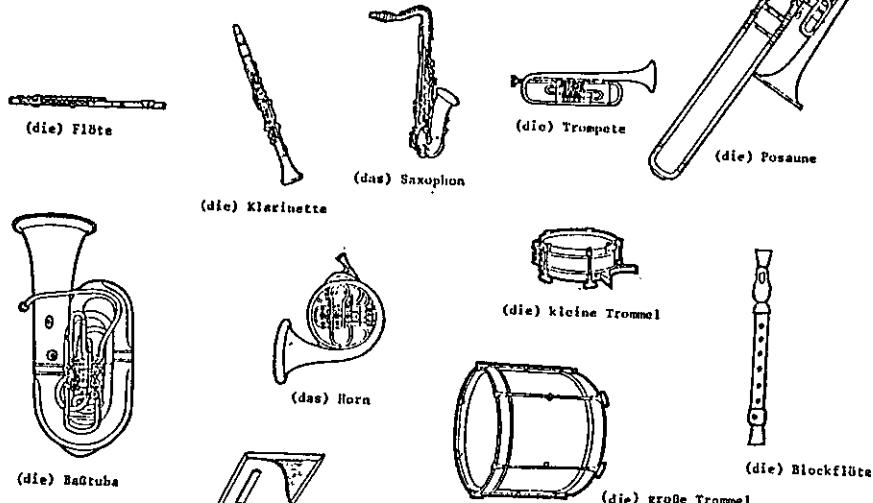


Er übt.
Sie stimmt.
Wir spielen eine Polka.

einen Marsch
einen Walzer
einen Tango
Wir wollen... ...spielen.
ein Lied

Was kannst du spielen?

Ich kann.....



....spielen.

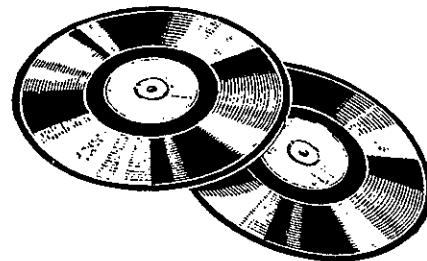
*Spielt bitte
LAUTER!*

leiser!

schneller!

langsamer!





Beethoven, Brahms, Bach, Mozart, Wagner--many of the great masters of classical music come from German-speaking Europe. The musical tradition in Central Europe is rich and varied. Small towns as well as large cities have orchestras, bands, and ensembles. Joining the classical tradition is that of the German Volkslied, still popular, especially in rural areas, although Adolf Hitler misused many German folk traditions, which has led many Germans to react negatively to certain of these traditions.

Modern rock music is also very popular among young people. Germans, Swiss and Austrians listen to a lot of American and British rock music, but it's not just a one-way street. Modern German and Austrian rock stars, such as Nena, Falco, or Alphaville, have also broken into the American charts. German new wave rock has also jazzed up the German language; some bands, such as BAP or the Spider Murphy Gang, even sing in German dialects. In East Germany new rock bands such as the Puhdys or Karat have also started up since the communist government banned singing in English.

At Waldsee we try to experience the classical, folk, and modern traditions of German Musik.

DER WALDSEE BOOGIE

G

1. KO- LUM- BUS HAT DIE WELT ENT- DECKT UND

D

SIE WAR KU- GEL- RUND, ES SAH EIN KNAF EIN RÖSLEIN STEHN MIT

D7 G G6

HUNDERTACHTZIG PFUND. JA, JA, JA, TSCHU, TSCHU, DER WALDSEE.

D7

BOOGIE HEIST UN- SER BOOGIE WOOGIE TSCHU, TSCHU,

1. G 1. G

TSCHU, DIE ZEIT VERGEHT IM NÜI, JA, JA, JA, NÜI

2. Die Waldseeruhe ist um zehn, wir sagen „gute Nacht“!
 Wir müssen in die Häuser gehen,
 wie lieber Gustav Karl uns sagt!

die KLASSIK

Some of the most well-known German and Austrian classical pieces are listed to the right. Why not listen to these works and then draw up your own personal Top Ten of classical hits!

Johann Sebastian Bach-Brandenburg Concerti

Johann Strauß II-
An der schönen blauen Donau (Walzer)

Johannes Brahms-Symphonie Nr. 1

(Franz) Joseph Haydn-Symphonie Nr. 94 G-dur,
„die Überraschung“

Wolfgang Amadeus Mozart-Symphonie Nr. 40, G-moll

Richard Wagner-Der Ring des Nibelungen (oper)

Ludwig van Beethoven-Symphonie Nr. 9 D-dur

Franz Peter Schubert-Erlkönig (ein Lied)

Arnold Schönberg-Pierrot Lunaire

Karlheinz Stockhausen-Trans. (für Orchester)

Georg Friedrich Händel-Der Messias

Do you know these famous German and Austrian composers? Why not find some musical works by these composers and listen to them before you return to Waldsee next summer?

Wolfgang Amadeus Mozart

Ludwig van Beethoven

Martin Luther

Heinrich Schütz

Johann Sebastian Bach

Georg Friedrich Händel

Joseph Haydn

Franz Schubert

Richard Wagner

Richard Strauss

Johann Strauss

Felix Mendelssohn-Bartholdy

Robert Schumann

Anton Bruckner

Johannes Brahms

Gustav Mahler

Paul Hindemith

Kurt Weill

Carl Orff

Karlheinz Stockhausen

Each of the above composers is listed by last name in the word puzzle below. Can you find all of their names? Careful--they may be listed backwards or diagonally, too!



Ludwig van Beethoven

Da,da,da,
dum....

T Z O A M S S H Ö D T T R E B U H C S H S
Ä T L I R B O C H I N D E M I T H I H O T
N Ü O W A G N E R P E F S Q O S G A E L Ü
E H C R S D E N O F V H C U E Z K V Y E Ä
H C A B E W L Z R F O T H S S E A U S D I
C S M I R L Ö E L R H Q U S T K S R Y N N
A N E S U A H K C O T S M U R Ä E D T Ä E
L Ä X N D T H A R Y E Ö A A A L S J L H V
G M I U U E Z M M I E D N R U X K L M A O
C H É L A S N E S O B Ä N T S E N C I N W
H Y D L O H T R A B N H O S S L E D N E M
A S M I R B R U C K N E R C H A W S Ö P W



Rock me,
Amadeus.

Johann Sebastian Bach

Get off my
bach.



Wolfgang Amadeus
Mozart

ROCK

Do you remember hearing
these German, Austrian or
Swiss rock hits at Waldsee?
What are your favorite
Top Ten in your own
personal Hitparade?
Do you hear these hits
very much on American
radio? Why not?



Lotti Rockers-
Lotti Lotti
Opus-
Live is Life
Nena-99 Luftballons
Trio-Da Da Da-Du liebst
mich nicht, ich
lieb' dich nicht
Herbert Grönemeyer-
Männer
Klaus Lage Band-1001 und 1 Nacht
Falco-
Rock me
Amadeus
Harold Faltermeyer-
Axel F-Theme to
"Beverly Hills Cop"
Spider Murphy Gang-
Ich schau' dich an
Udo Lindenberg-
Sonderzug nach Pankow
Trio-Anna
Geier Sturzflug-
Bruttsoszialprodukt
BAP-Müsli Män
Spliff-Das Blech
Drafi Deutscher-
Marmor, Stein
und Eisen
bricht
Wolf Maahn-
Irgendwo in Deutschland
BAP-Kristalnaach



Volksmusik

Do you remember all the Lieder we learned at Waldsee?
Here is one of the most beautiful, dating back to the Middle Ages.

Melodie

Nun will der Lenz uns grü- ßen, von
Nun will der Lenz uns grü-
Nun will der Lenz uns

Mit- tag weht es lau; aus al- len Wie- sen
ßen, von Mit- tag weht es lau; aus al- len
grü- ßen, von Mit- tag weht es lau; aus

sprie- ßen die Blu- men rot und blau. Draus-
Wie- sen sprie- ßen die Blu- men rot und blau.
al- len Wie- sen sprie- ßen die Blu- men rot und

wob die brau- ne Hei- de sich

Draus wob die brau- ne Hei-

blau Draus wob die brau- ne

ein Ge- wand gar fein und lädt im Fest- tags-

de sich ein Ge- wand gar fein und lädt im

Hei- de sich ein Ge- wand gar fein und

klei- de zum Mai- en- tan- ze ein.

Fest- tags klei- de zum Mai- en- tan- ze ein.

lädt im Fest- tags klei- de zum Mai- en tan- ze ein.

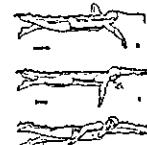
Waldvöglein Lieder singen,
 Wie ihr sie nur begehrt,
 Drum auf zum frohen Springen,
 Die Reis' ist Goldes wert.
 Hei, unter grünen Linden, da leuchten weiße Kleid!
 Heija, nun hat uns Kinden ein End all Wintersleid.

am Strand



In Deutschland kann man Strandkörbe sehen. These beach baskets are typical in Germany--they help keep out the wind.

Kontrollzählung!



Wie heißt dein Schwimmpartner?

Mein Schwimmpartner heißt Max.

Wie heißt der Bademeister?

Der Bademeister heißt Johannes.

Was tut sie?

Sie paddelt.

Sie schwimmt auf dem Rücken.

Sie schwimmt Delphin.

Spring!

Eine Runde schwimmen, bitte!

Schwimm schnell!

Alle raus!

Die Schwimmweste nicht vergessen!



Was ist das?

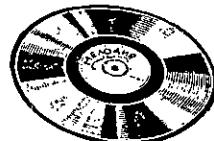
Donnerstag

Was ist das?

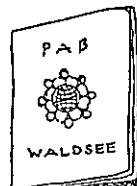
Das ist....



die Sonne



eine Schallplatte
die Schallplatte



ein Paß
der Paß



ein Zelt
das Zelt



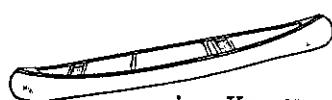
eine Idee
die Idee



eine Gabel
die Gabel



ein Messer
das Messer



ein Kanu
das Kanu



das Wasser
der Wasserfall



ein Stuhl
der Stuhl



der Abfall



ein
Schlafsack
der Schlafsack



eine Dose
die Dose



die
Elektrizität



ein Namensschild
das Namensschild



eine
Brille

eine Zeitschrift
die Zeitschrift



eine Uhr
die Uhr



eine Zeitung
die Zeitung



ein Bett
das Bett



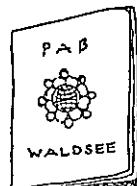
das Benzin



eine Sandale
die Sandale



ein Baum
der Baum



ein Paß
der Paß



ein Löffel
der Löffel



ein Gummibär
der Gummibär

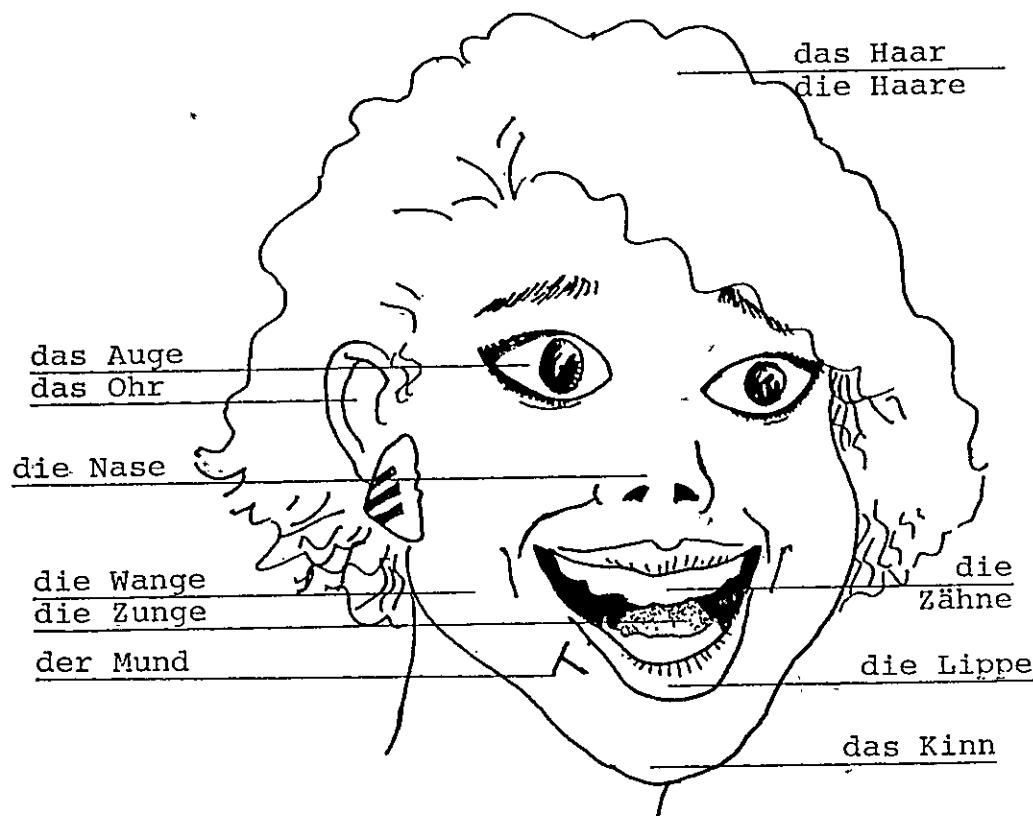


ein Bett
das Bett



eine Sandale
die Sandale

Das Gesicht



C

Kopf, Schul-ter, Knie und Zeh', Knie und Zeh'.

G

Kopf, Schul-ter, Knie und Zeh', Knie und Zeh'.

C

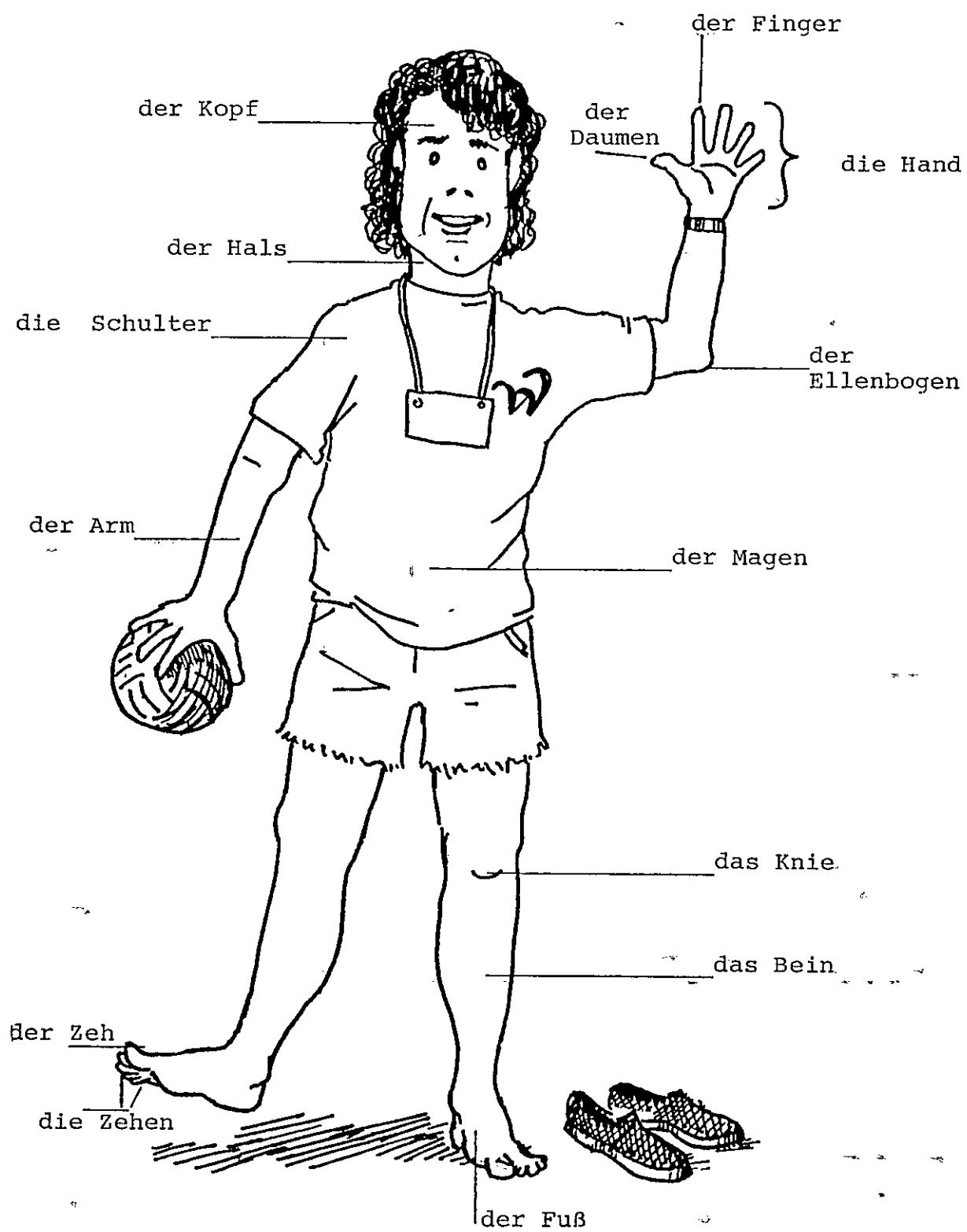
Ohr-en, Au-gen, Na-se, Mund!

d

G

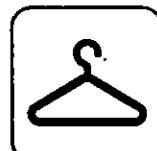
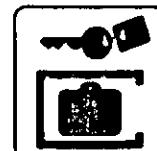
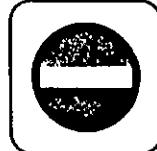
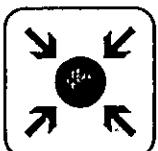
Kopf, Schul-ter, Knie und Zeh', Knie und Zeh'.

Der Körper



Was bedeutet das ?

Can you tell what these international signs mean?



Wer ist das?



Das ist ein Schiffskapitän.



Das ist eine Professorin.



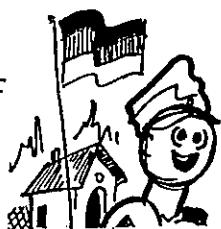
Das ist Leo Krüger.
Er ist ein guter Koch.



Das ist Ina Pollman.
Sie ist eine intelligente
Schülerin.

Can you describe the
following people
using the words on the left?

ein Beamter
freundlich



Das ist Heinz Richter. _____

eine Ärztin
berühmt



Das ist Kornelia Schmidt. _____

eine
Betreuerin
lustig



Das ist Inge Braun. _____

ein Student
fleissig



Das ist Peter Schwarzkopf. _____

Wessen... ?

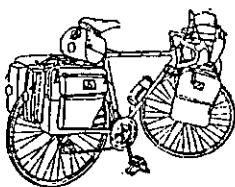


Wessen Jacke ist das?

Das ist Inge Brauns Jacke.



Inge Braun

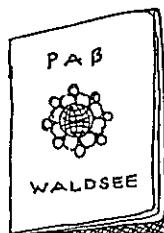


Wem gehört dieses Fahrrad?

Dieses Fahrrad gehört Peter Schwarzkopf.



Peter Schwarzkopf



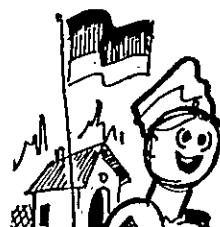
Wessen Paß ist das?



Ina Pollman



Wem gehört dieses Auto?



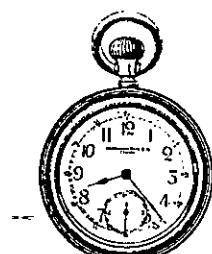
Heinz Richter



Wessen Katze ist das?



Kornelia Schmidt



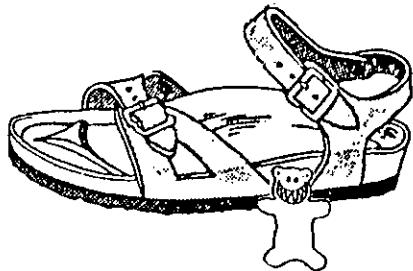
Wem gehört diese Uhr?



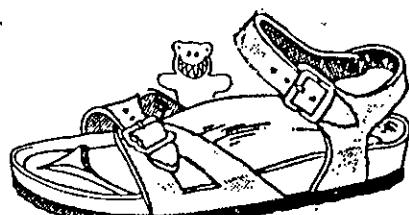
Leo Krüger

Wo ist...?

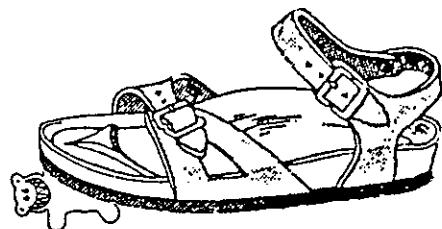
Wo ist das Gummibärchen?



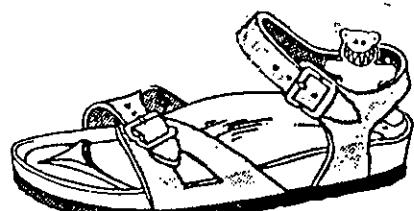
Das Gummibärchen ist vor der Sandale.



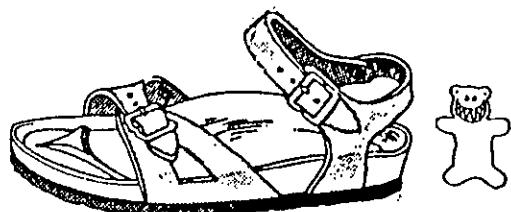
Das Gummibärchen ist hinter der Sandale.



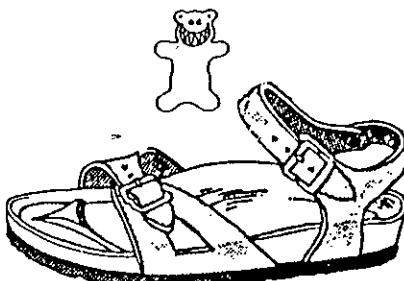
Das Gummibärchen ist unter der Sandale.



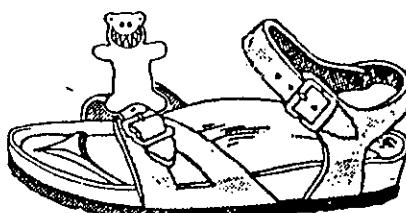
Das Gummibärchen ist in der Sandale.



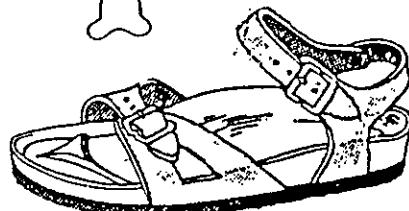
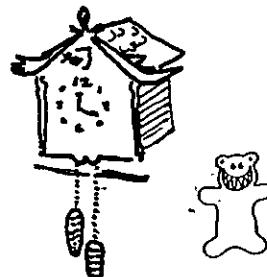
Das Gummibärchen ist neben der Sandale.



Das Gummibärchen ist über der Sandale.



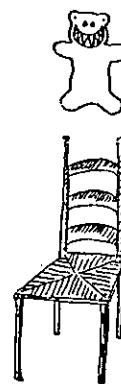
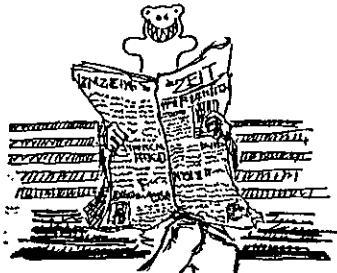
Das Gummibärchen ist auf der Sandale.

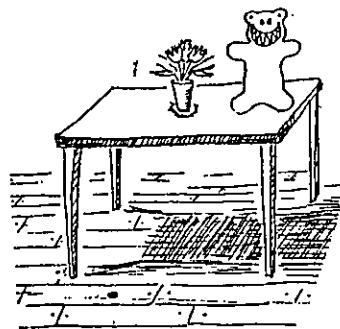


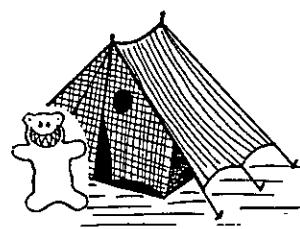
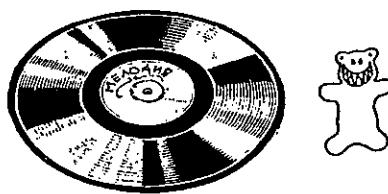
Das Gummibärchen ist zwischen der Uhr und der Sandale.

Wo ist...?

Wo ist das Gummibärchen?







Gibt es... ?



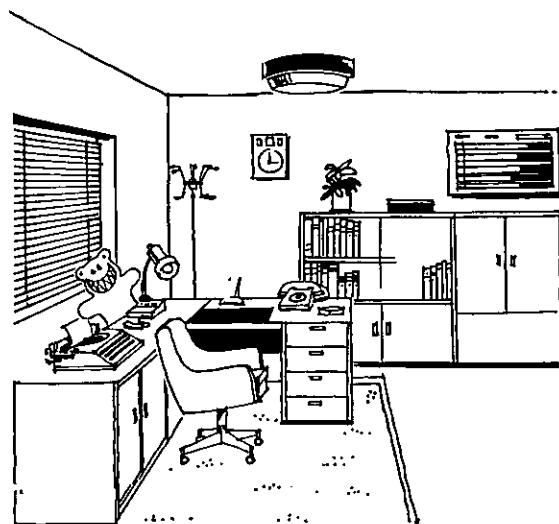
Gibt es im Büro
einen Stuhl?

Ja.



Wo gibt es eine Uhr?

An der Wand.



Gibt es im Büro einen Schreibtisch? _____

Gibt es im Büro ein Bücherregal? _____

Wo gibt es ein Telefon? _____

Wo gibt es eine Pflanze? _____

Wo gibt es ein Gummibärchen? _____

Wo gibt es eine Schreibmaschine? _____

Was tut man im Büro?



Man telefoniert.





Wieviele ist..?

Wieviele ist acht und vier? Zwölf.
Wieviele ist acht plus vier? Zwölf.

Wieviele ist sieben weniger zwei? Fünf.
Wieviele ist sieben minus zwei? Fünf.

Wieviele ist sechs mal sechs? Sechsunddreissig.

Wieviele ist zehn geteilt durch
fünf? Zwei.
Wieviele ist zehn dividiert durch
fünf? Zwei.

Weißt du,

that the German division sign
is shown by two dots only (:), rather than two dots
with a line (÷) as is common in the United States?

Can you answer the following math problems auf Deutsch?

1. Wieviel ist drei plus acht? _____.

2. Wieviel ist dreizehn mal zwei? _____.

3. Wieviel ist zwanzig minus sieben? _____.

4. Wieviel ist fünfzig geteilt durch
zwei? _____.

5. Wieviel ist neunundneunzig mal
drei? _____.

6. Wieviel ist neunundneunzig
dividiert durch drei? _____.

7. Wieviel ist
plus dreiundvierzig? _____ Achtundsechzig. _____.

8. Wieviel ist
minus fünfundsiebzig? _____ Neun. _____.

9. Wieviel ist
geteilt durch zwanzig? _____ Zwanzig. _____.

10. Wieviel ist _____ mal achtzig? _____ Hundertsechzig. _____.

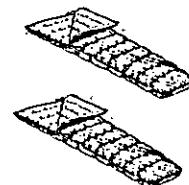
11. Wieviel ist _____ mal vierzehn? _____ Fünfundsechzig. _____.

Wieviele? Wie viele?



Wie viele Dosen Cola gibt es auf dem Tisch?

Es sind drei Dosen Cola auf dem Tisch.



Wie viele Schlafsäcke gibt es vor dem Bahnhof?

Es sind zwei Schlafsäcke vor dem Bahnhof.



Wieviele Benzin gibt es im Motorboot?

Es ist wenig Benzin im Motorboot.



Wieviele Abfall gibt es in der Küche?

Es ist viel Abfall in der Küche.

Can you ask how many or how much of the following objects there are/is?



Es sind zwei Zeitschriften auf dem Tisch.

?

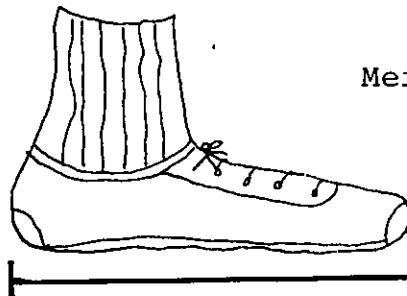
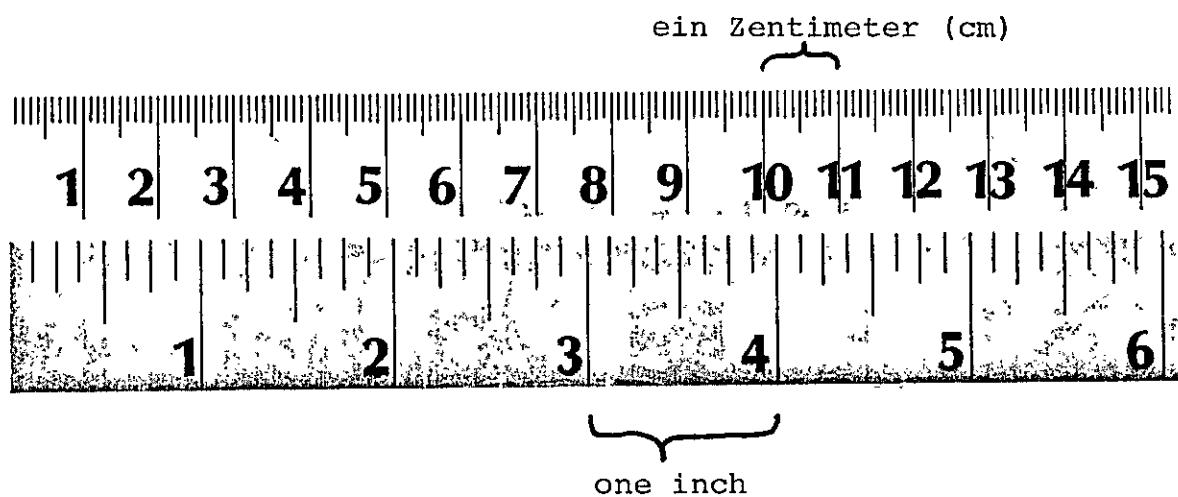
Es ist viel Wasser im Kanu!



Es ist eine Schallplatte im Auto.

?

DAS METRISCHE SYSTEM

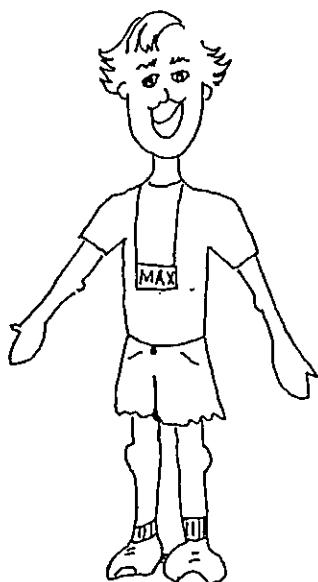
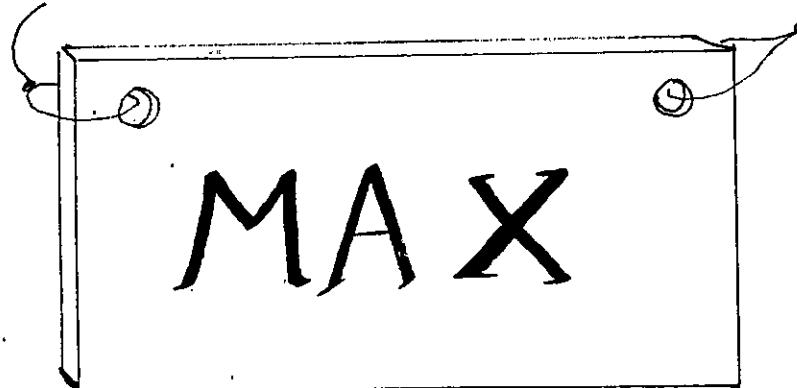


Mein Fuß hat eine Länge von 23 cm.

Dein Fuß hat eine Länge von _____.

Das Namensschild ist 8,8 cm lang und 4,5 cm breit.

Wie groß ist dein Namensschild?



Max ist 1 m (Meter) und 60 cm (Zentimeter) groß.

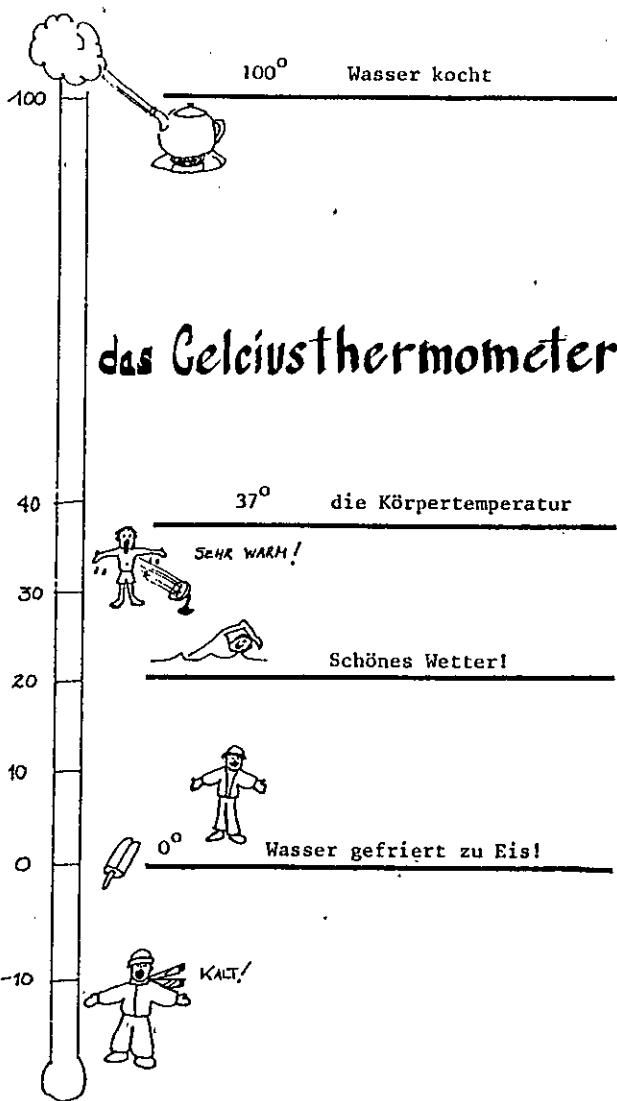
Wie groß bist du?

Meter (m)

1

Yard

ungefähr 1 Yard

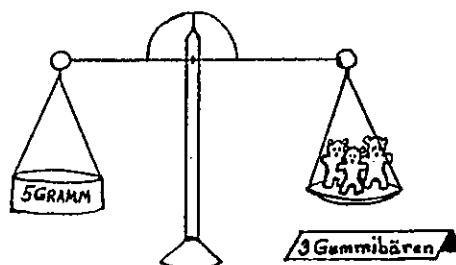


das Celsiusthermometer

Heute ist es 28 Grad Celsius in München. Max wohnt in München. Sollte Max einen Mantel tragen?

Heute ist es 12 Grad Celsius in Hamburg. Elise wohnt in Hamburg. Kann sie heute einen Schneemann machen?

Drei Gummibären wiegen 5 g.



1000 g (1 kg) = ungefähr 2,2 amerik. Pfund

Ursel wiegt 55 kg.

Du wiegst _____.

Paris ist 1100 km von Berlin entfernt.

Wie viele Meilen ist Paris von Berlin entfernt?

Kilometer (km)	Meilen
1	0,6
2	1,2
3	1,8
4	2,4
5	3,1
8	4,9
10	6,2
15	9,3
20	12,4
25	15,6
30	18,6
40	24,8
50	31
100	62,1



im
Laden



Gibt es in Waldsee
einen Laden?

Ja!



Wo ist der Laden?

Am Marktplatz!

Use the pictures on this page to help you answer the questions about the Laden.

Gibt es eine Kuckucksuhr im Laden?

Wo ist die Kuckucksuhr? _____

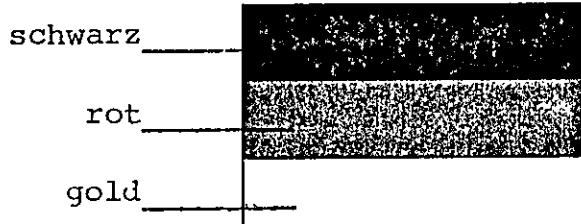
Gibt es im Laden Nußknacker? _____

Was ist im Schaufenster? _____

Wo ist das Ladenschild? _____



die Bundesrepublik Deutschland



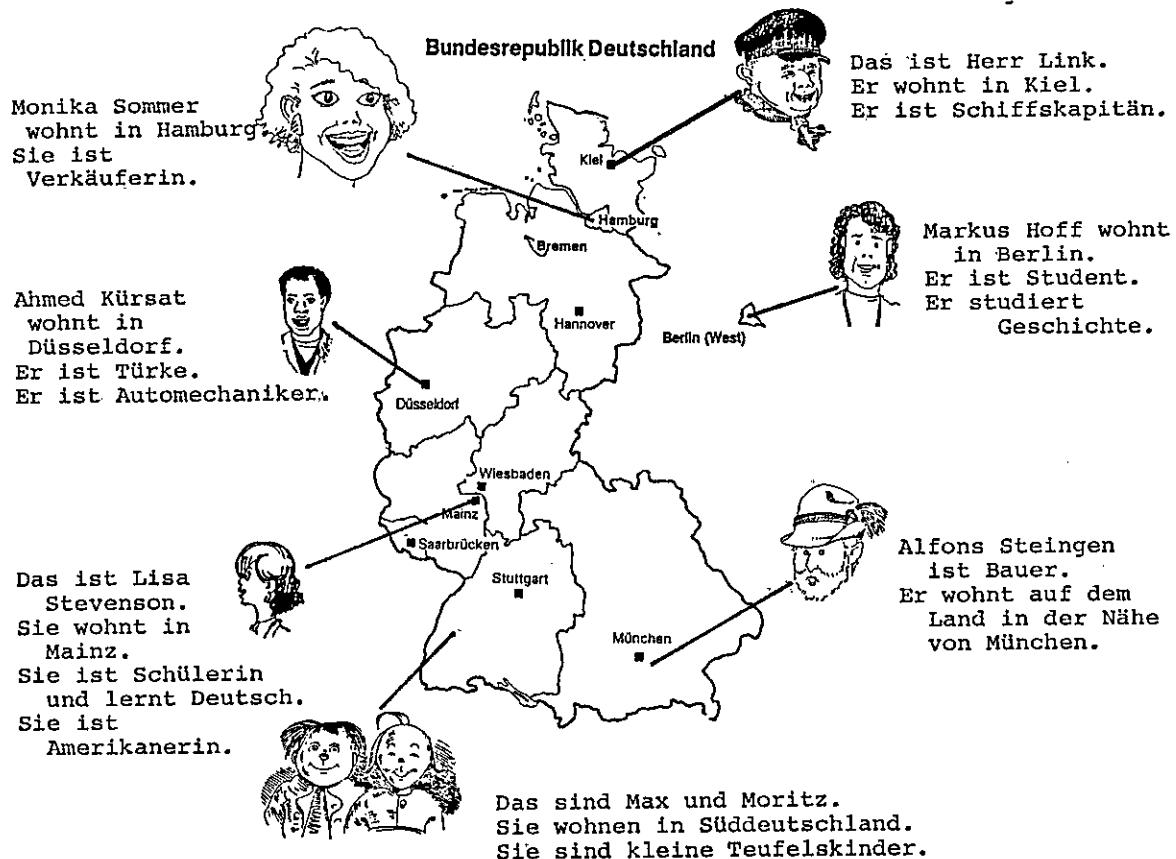
DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND (D) ist eine parlamentarische Demokratie in Westeuropa. Sie grenzt im Norden an Dänemark und an die Nord- und Ostsee. Im Osten grenzt die Bundesrepublik an die Deutsche Demokratische Republik, die Tschechoslowakei und Österreich, im Süden grenzt sie an Österreich und an die Schweiz und im Westen an Frankreich, Belgien, Luxemburg und Holland. Die Bundesrepublik ist ungefähr so groß wie der amerikanische Bundesstaat Oregon, etwas größer als der Bundesstaat Minnesota. In der Bundesrepublik leben 61 Millionen Menschen. In Minnesota wohnen nur 4 Millionen Menschen. Die Hauptstadt der Bundesrepublik ist Bonn. Die Bundesrepublik besteht seit 1949. Sie ist ein hochindustrialisiertes und auch schönes Land. Sie ist ein wichtiger Partner der USA.

Die bundesdeutsche Flagge hat eine schwarze, eine rote, und eine gelbe Streife.

DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND (D), known as the Federal Republic of Germany in English, is a parliamentary democracy in Western Europe. It is bordered by Denmark, the North Sea and the Baltic Sea in the north. To the east lie the German Democratic Republic (GDR), Czechoslovakia and Austria. In the south the borders are with Austria and Switzerland, and in the west with France, Belgium, Luxembourg, and the Netherlands. The Federal Republic is about as large as the American state of Oregon and slightly larger than Minnesota. The population of the Federal Republic is 61 million; Minnesota has only 4 million inhabitants. The capital of the Federal Republic is Bonn. The Federal Republic has been in existence since 1949. It is a highly industrialized and also a beautiful country. It is an important partner of the United States.



Hier ist ein Marktplatz in einem Dorf im Bundesland Hessen. 65



Can you answer the following questions by using the information shown above?

1. Wo wohnt der Schiffskapitän? Er .

2. Wo wohnt die Verkäuferin? .

3. Wie heißt die Amerikanerin? .

4. Wohnen Max und Moritz im Norden oder im Süden?

5. Wer wohnt in Düsseldorf? .

6. Wie heißen die zwei Ausländer? .

7. Wer wohnt in Berlin? .

8. Wohnt Herr Link im Osten oder im Norden?

die BUNDESLÄNDER

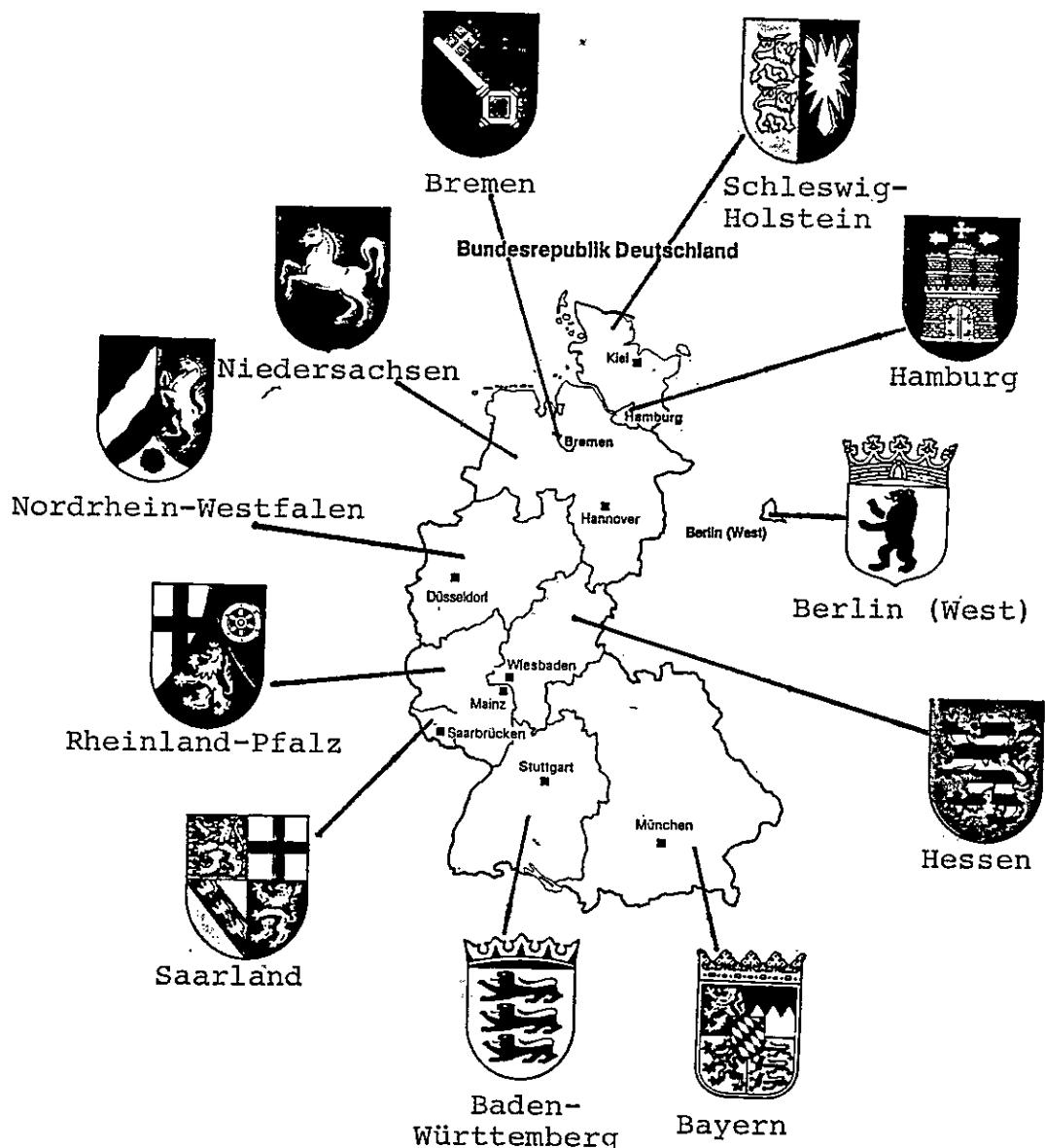
Die Bundesrepublik Deutschland hat 10 Bundesländer, or states. Berlin (West) has a special status. Die Bundesländer are shown below, together with their Wappen, or crests. The capital, or die Hauptstadt of each Bundesland is also shown on the map. Can you answer the following questions by using the map below?

1. Wie heißt die Hauptstadt von Hessen?

2. Liegt Schleswig-Holstein im Norden?

3. Wie heißt die Hauptstadt von Nordrhein-Westfalen?

4. Stuttgart liegt im Bundesland _____.



LUSTIG IST DAS ZIGEUNERLEBEN

1. Lu-stig ist das Zi-geu-ner Le-ben

fa-ri-a, fa-ri-a ho; brauch'n dem Kai-ser kein

Zins zu ge-ben, fa-ri-a, fa-ri-a ho...

Lu-stig ist es im grünen Wald,

wo des Zi-geu-ners auf-ent-halt. Fa-ri-a, fa-ri-a

fa-ri-a, fa-ri-a, fa-ri-a, fa-ri-a ho...

1. Links und rechts und vorne und hinten und oben und unten und links und rechts.

Links und rechts und ...

Lustig ist es im grünen Wald, wo des Zigeuners Aufenthalt.

Faria, faria, faria, faria ho.

HERR, GIB UNS DEINEN FRIEDEN

Text und Musik: Poeplan/Edelkötter

1. a F G C 2. a

HERR, GIB UNS DEI-NEN FRIE-DEN, GIB UNS DEI-NEN FRIE-DEN, FRIE-DEN, GIB UNS DEI-NEN FRIE-DEN.

3. a F G C 4. a F G C

FRIEDEN HERR GIB UNS DEI-NEN, FRIE-DEN.

Doch!

Freitag



Heißt du
Wolfgang?

Nein, ich heiße nicht
Wolfgang. Ich heiße
Anton.



Heißt du nicht
Dieter?

Doch, ich heiße Dieter.



Heißt sie nicht
Carola?



Doch, sie
heißt Carola.



Trinkst du nicht
gern Milch?



Doch, ich trinke gern
Milch.



Kannst du diese Fragen beantworten?

Darf man hier rauchen? Nein, _____
_____.



Es gibt hier keinen
Abfalleimer, oder? _____
_____.



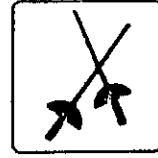
Man darf hier kein
Wasser trinken, oder? _____
_____.



Er spielt nicht gern
Tischtennis, oder? _____
_____.



Dürfen wir in Waldsee
fechten? Ja, _____
_____.



Ihr singt nicht gern,
oder? _____
_____.



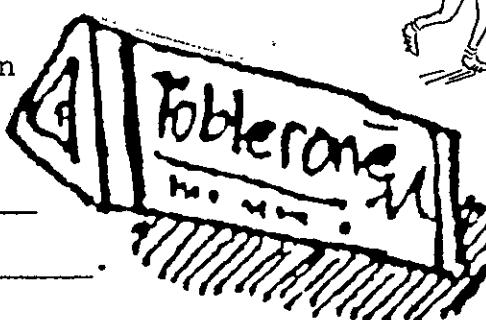
Gibt es hier keine
Dusche? _____
_____.



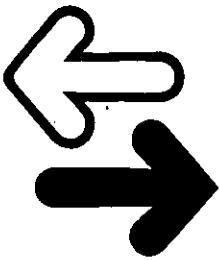
Kann sie gut Fußball
spielen? _____
_____.



Kann man nicht im Laden
eine große Toblerone
kaufen? _____
_____.



Wohin gehst du?



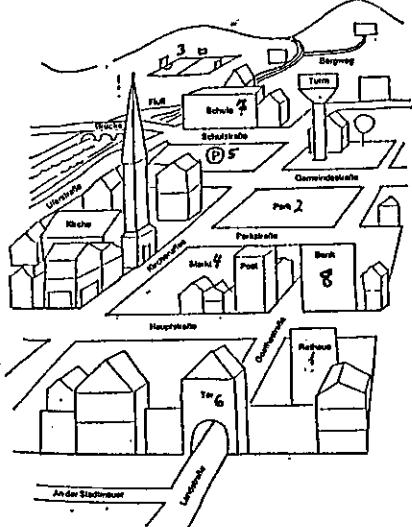
Wohin geht er?
Wo geht er hin?

Er geht zum Bahnhof.
Marktplatz.
Haus Sonnenaufgang.

Er geht zur Bank.
Toilette.
Post.

Er geht nach Hause.
Skogfjorden.
Lac du Bois.

Er geht nach oben.



Wohin geht er?
Wo geht er hin?

Er geht ins Wasser.
Rathaus.

Er geht in den Gasthof.
Bahnhof.

Er geht in die Berge.

Er geht an den See.

Er geht durch die Tür.
das Stadttor.

Can you answer the following questions by using the map to the left?

1. Max geht durch (6). Wohin geht er?

2. Lore geht zu (7). Wohin geht sie?

3. Ludwig kommt von (8) und geht zu (3). Woher kommt er? Wohin geht er?

FLIEGEN oder FAHREN?



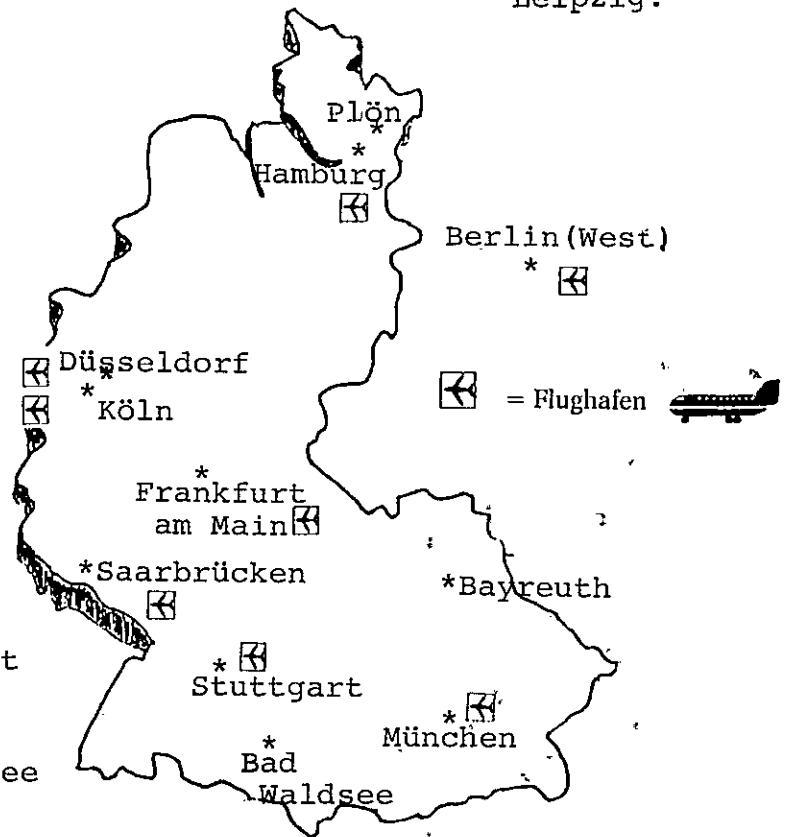
Wohin fährt sie?
Wo fährt sie hin?



Sie fährt nach Chicago.
Denver.

Wohin fliegt sie?
Wo fliegt sie hin?

Sie fliegt nach Genf.
Leipzig.



Can you answer the following questions by using the map of some West German airports?

1. Kann man von Bad Waldsee nach München fliegen?

Nein, man kann nicht von Bad Waldsee nach München fliegen.
Man muß fahren.

2. Kann man von Stuttgart nach Berlin fliegen?

3. Man kann nicht von Hamburg nach Saarbrücken fliegen, oder?

4. Kann man von Düsseldorf nach Plön fliegen?

5. Willst du von Köln nach Düsseldorf fliegen oder fahren?

Woher kommst du?

Woher kommst du?

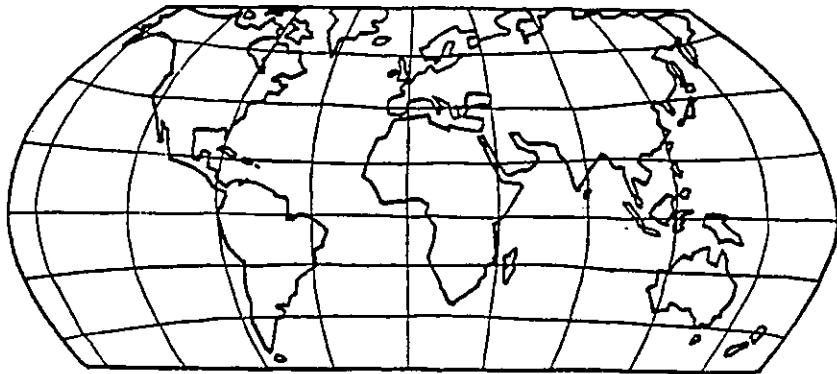
Ich komme vom Gasthof.
Rathaus.

Ich komme von der Bank.
Toilette.
Ersten-Hilfe-
Station.
Post.

Ich komme von zu Hause.

Ich komme aus Minneapolis.
Deutschland.
Österreich.
Bremen.

Ich komme aus der Schweiz.



ich
komme..

..aus Waldsee!

aus Nordamerika

aus Mexiko

aus Kanada

aus den USA

aus Südamerika

aus Brasilien

aus Argentinien

aus Chile

aus Kolumbien

aus Bolivien

...

aus Europa

aus der Bundesrepublik
Deutschland.

aus der DDR

aus der Türkei

aus der Schweiz

aus Österreich

aus Liechtenstein

aus Frankreich

aus Großbritannien

aus Norwegen

aus Italien

aus Finnland

aus Dänemark

aus Schweden

aus Spanien

aus der Sowjetunion

aus Polen

aus Asien

aus Japan

aus China

aus Indien

aus Indonesien

aus Iran

aus Korea

aus Israel

aus Libanon

...

aus Australien

aus Afrika

aus Kenia

aus Ägypten

aus Äthiopien

aus Tansania

...

Wandern



Wandern is one of the most popular activities in German-speaking Europe. The Germans, Swiss and Austrians love their Berge, Wälder und Seen. In each country there are many Wanderwege. Whether you enjoy Wandern because it brings a relaxing sense of freedom, brings you closer to nature, or allows you to enjoy the company of others in a Wanderverein, there are opportunities for everyone. In fact, Wandern is such a part of German culture that English speakers have adopted a German word-- Wanderlust, a passion for traveling and seeing the world.



„Schön ist die Welt, drum Brüder laßt uns reisen....“

EIN HUT



Was tut er? Er wandert.
Er läuft.
Er klettert.
Er sitzt.
Was tut ihr? Wir spazieren.



Woher kommt ihr?

Wir kommen aus dem Wald.



Wohin wandern Sie?



Ich wandere in die Berge.



Was willst du tun?



Ich will auf das Matterhorn klettern.



EIN STOCK



EIN

REGENSCHIRM

UND



Vorwärts! Rückwärts!
Seitwärts!

Auf!

Runter!

G C G C G

1. Wenn wir er-klim-men schwin-delnd-e Hö-hen,
stei-gen dem Gip-fel- kreuz zu, ja zu, in un-sern Her-zen

C G D7

brennt ei-ne Sehn-sucht, die läßt uns nim-mer-mehr im

G C G C G

Ruh. Ja, ja, ja. Herr-li-che Berg-e, son-ni-ge Hö-hen,

D7 1. G D7 G 2. G

Berg-va-ga-bun-den sind wir, ja wir. wir.

2. Mit Seil und Haken, alles zu wagen
Hängen wir an steiler Wand.
Herzen erglühen, Edelweiß blühen,
Vorbei geht's mit sicherer Hand.

3. Beim Alpenglühen heimwärts wir ziehen,
Berge die leuchten so rot, so rot.
Wir kommen wieder, denn wir sind Brüder,
Brüder auf Leben und Tod.
Lebt wohl ihr Berge, sonnige Höhen,
Bergvagabunden sind treu.

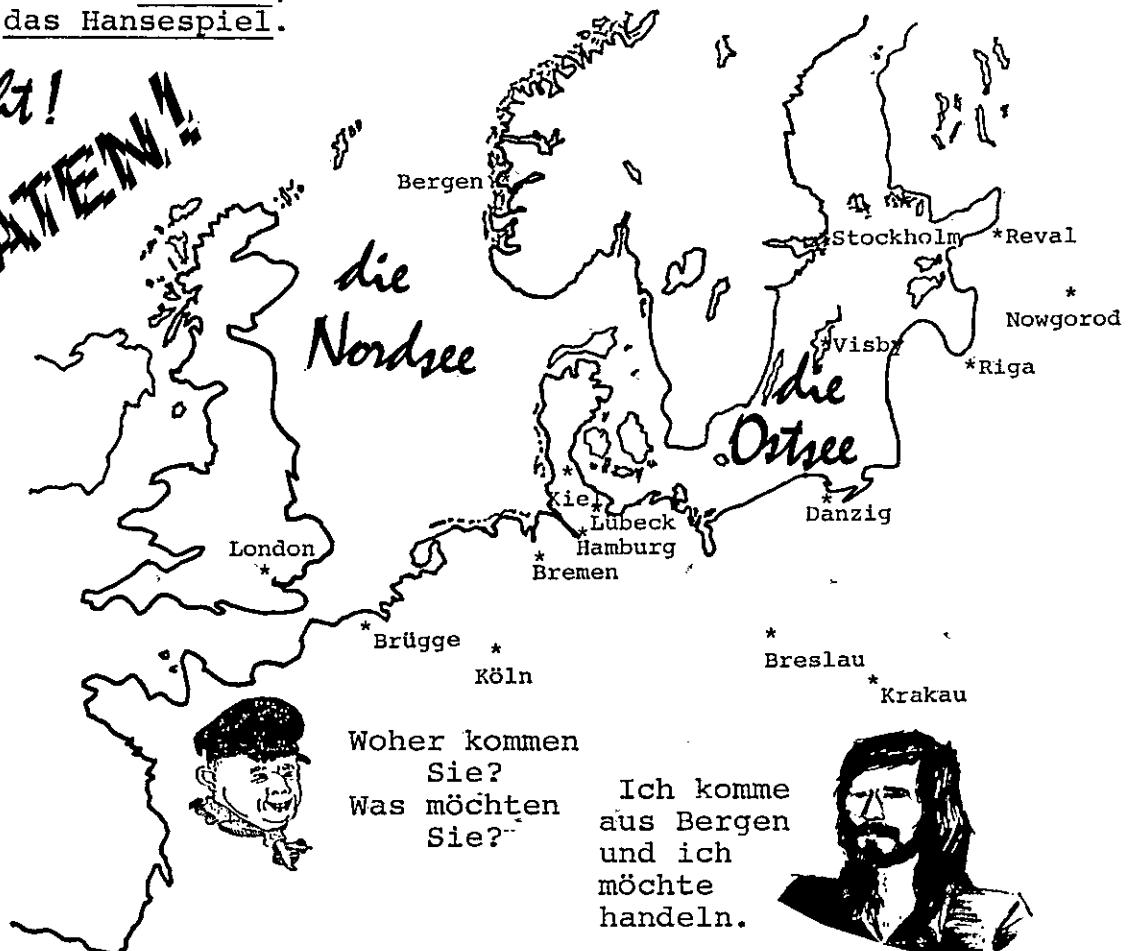


die Hanse



Die Hanse was a federation of trading cities, mainly in northern Europe, during the Middle Ages. Die Hanse united the areas surrounding the North Sea (die Nordsee) and the Baltic Sea (die Ostsee) into one economic area, expanded trade between the handicraft industries of western Europe and the resource-rich areas of eastern Europe, and between the agricultural area of eastern Germany and the rich fishing industries of Scandinavia. Under the leadership of Lübeck from the 13th to 15th centuries, die Hansestädte thrived. At Waldsee, we recreate this historical tradition with das Hansespiel.

Vorsicht!
PIRATEN!!



The map above shows some of the important Hansestädte. At one time there were 160 Hansestädte--can you identify some others and locate them on the map? Some of the cities have different names today.

Weißt du, wie Danzig heute heißt? _____

Liegt Riga zwischen Nowgorod und Visby? _____

Liegt London im Osten oder im Westen? _____

Wo liegt Krakau heute? _____

Liegt Hamburg zwischen Lübeck und Kiel? _____

Wann ?



Samstag

Woher kommst du jetzt?

Ich komme jetzt vom Gasthof.

Wohin gehst du in
Veranstaltung II?

Ich gehe in Veranstaltung II
zum Strand.
zum Fußballplatz.

Was tust du um 15.00 Uhr?
Was tut sie heute?
Was tut ihr morgen?

Ich spiele Volleyball um 15.00 Uhr.
Sie schwimmt heute.
Wir fechten morgen.

Was singst du morgen?
Was will er morgen spielen?

Ich singe morgen ein Lied.
Er will morgen Handball spielen.

Wann isst du?
Wann muß sie zur Schule gehen?

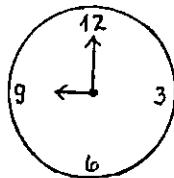
Ich esse um 13.00 Uhr.
Sie muß übermorgen zur Schule
gehen.

Wieviel

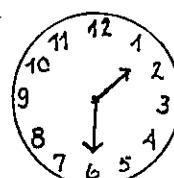
Uhr ist es?

Wieviel Uhr ist es?
Wie spät ist es?

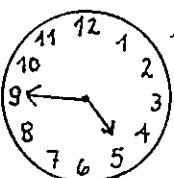
Es ist _____ Uhr.
Es ist _____.



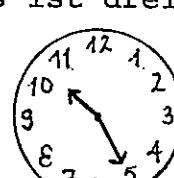
Es ist neun Uhr (9.00).
Es ist einundzwanzig Uhr (21.00).



Es ist halb zwei (1.30).
Es ist ein Uhr dreissig (1.30).
Es ist dreizehn Uhr
dreissig (13.30).

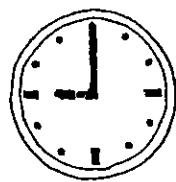


Es ist viertel vor fünf (4.45).
Es ist fünfzehn Minuten
vor fünf (4.45).
Es ist vier Uhr fünfundvierzig
(4.45).
Es ist sechzehn Uhr
fünfundvierzig (16.45).

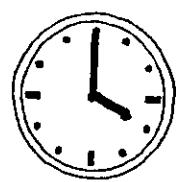


Es ist fünfundzwanzig Minuten
nach zehn (10.25).
Es ist fünf vor halb elf (10.25).
Es ist zehn Uhr fünfundzwanzig
(10.25).
Es ist zweiundzwanzig Uhr
fünfundzwanzig (22.25).

WIE SPÄT IST ES?



Es ist _____ (Morgen).



Es ist _____ (Morgen).

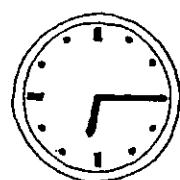
Es ist _____ (Abend).

Es ist _____ (Abend).



Es ist

_____ (Morgen).



Es ist

_____ (Morgen).

Es ist

_____ (Abend).

Es ist

_____ (Abend).



Es ist

_____ (Morgen).

Es ist

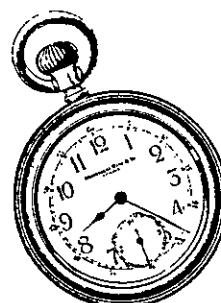
_____ (Morgen).

Es ist

_____ (Abend).

Es ist

_____ (Abend).





Wann wollt ihr
ins Kino gehen?

Wir wollen....



jetzt

morgen früh

nächste Woche

um 20.00 Uhr

gegen 21.00 Uhr

kurz vor Mitternacht

zu jeder Zeit

in
zwei
Stunden

immer

nie

später

Dienstag

am 15. Juli



Wann darfst du
schwimmen?



.....ins Kino gehen.

Ich darf erst dreißig
Minuten nach dem Essen
schwimmen.

Can you match the first part of each sentence to appropriate
second and third parts of each sentence?

Er darf

essen wir

Wiener Schnitzel?

Um wieviel Uhr

kommt

ein Duett zusammen.

Am welchem Tag

beginnt

sein Rad fahren.

In welchem Monat

in zwei Stunden

der Besucher?

Ihr spielt

feiern wir

um 20.30 Uhr.

Das Abendprogramm

nächste Woche

zurück.

Ich komme

am Dienstag

Oktoberfest?

Was wirst du morgen tun? Ich werde morgen Fußball spielen.
Was wird sie morgen tun? Sie wird morgen laufen.
Was werdet ihr morgen tun? Wir werden morgen nichts tun.

Wann werden Sie nach Ich werde am Mittwoch nach
Basel fliegen? Basel fliegen.
Wann werden sie in die Sie werden in 45 Minuten in die
Stadt fahren? Stadt fahren.
Wann wirst du Geburtstag Ich werde nächste Woche Geburtstag
feiern? feiern.

* * * * *

Was haben wir heute für einen Tag? Heute ist Samstag.
Was haben wir morgen für einen Tag? Morgen ist Sonntag.
Was haben wir übermorgen für einen Übermorgen ist Montag.
Tag?
Den wievielten haben wir heute? Heute haben wir den ersten.
Den wievielten haben wir morgen? Morgen haben wir den zweiten.
Was ist heute für ein Datum? Heute ist der erste.

1. erste	11. elfte	21. einundzwanzigste
2. zweite	12. zwölften	
3. dritte	13. dreizehnte	30. dreißigste
4. vierte	14. vierzehnte	40. vierzigste
5. fünfte	15. fünfzehnte	
6. sechste	16. sechszehnte	100. hundertste
7. siebte	17. siebzehnte	1.000. tausendste
8. achte	18. achtzehnte	
9. neunte	19. neunzehnte	
10. zehnte	20. zwanzigste	

Wann kommt Peter? Peter kommt am Freitag, den fünften März.
Peter kommt am Freitag, den 5. März.
Peter kommt am Freitag, den 5.3.
Wann werdet ihr nach Wir werden am Donnerstag, den einunddreißigsten August nach
Bad Waldsee fahren? Bad Waldsee fahren.

der Monat

Here is Peter's
Monatsplan. Can
you answer the
questions below?

							die Werkstage	das Wochenende
der Tag	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG	SONNTAG	
			1	2 Volleyball 16 ⁰⁰	3 Klavierstunde 19 ⁰⁰	4 Fechten 15 ³⁰	5	
die Woche			6 Schwimmen mit Klaus u. Günter	7				
das Datum	13	14 National- galerie 10 ⁴⁵ !	15	16	17 Klavierstunde 19 ⁰⁰	18 Fechten 15 ³⁰	19 Tante Emma 17 ⁰⁰	20 GUTHAUS! mit Heidi und TANZ!
der Feiertag der Festtag	21 Töpferei 9 ³⁰	22 Abfahrt nach HAMBURG! 8 ²⁵	23 Hafen- tour 14 ⁰⁰	24 museum 9 ⁴⁵	25 Fußball Hamburger SV gegen Bayern München 13 ⁰⁰	26		
	27 ★	28 Abfahrt nach Hause 20 ¹⁵ Hauptbahnhof	29 Ankunft 0 ¹⁰ Schlafen!	30	31 Klavierstunde 19 ⁰⁰			

Wann spielt Peter Volleyball? Er spielt am Donnerstag, den 1.
um 16.00 Uhr Volleyball.

Wann besucht er das Museum?

Heute ist der siebzehnte.
Was macht Peter heute?

Was macht er morgen?

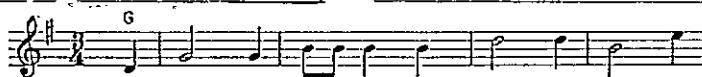
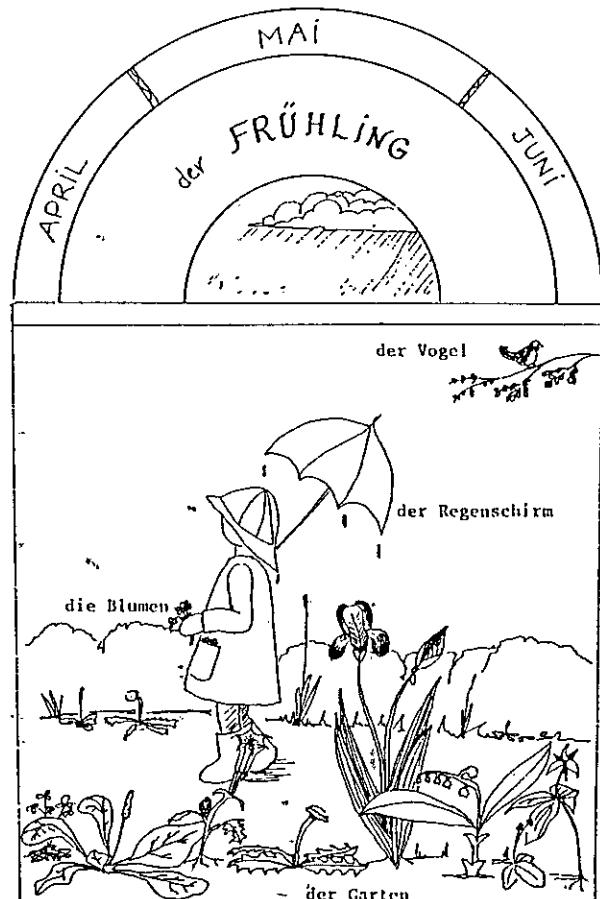
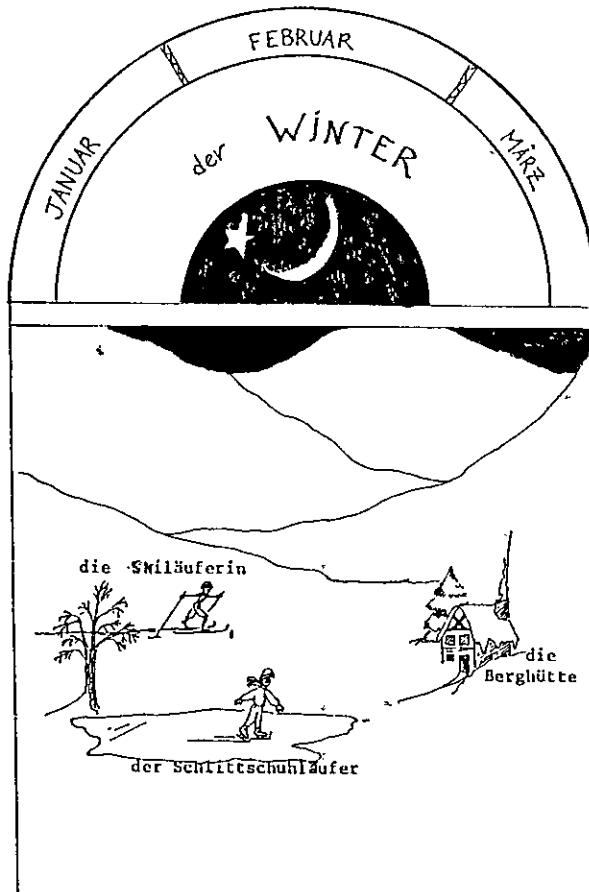
Was macht er übermorgen?

Wohin fährt Peter am 22.?

Wie heißt Peters Freundin?

Wann soll Peter Klavier
spielen?

das Jahr



Und wer im Januar Ge- burts- tag hat, steh



auf, steh auf, steh auf. Und wer im



Jan- u- ar Ge- burts- tag hat, steh auf, steh



auf, steh auf. Man nimmt das Fuß- lein



in die Hand und hüpfst her- un so

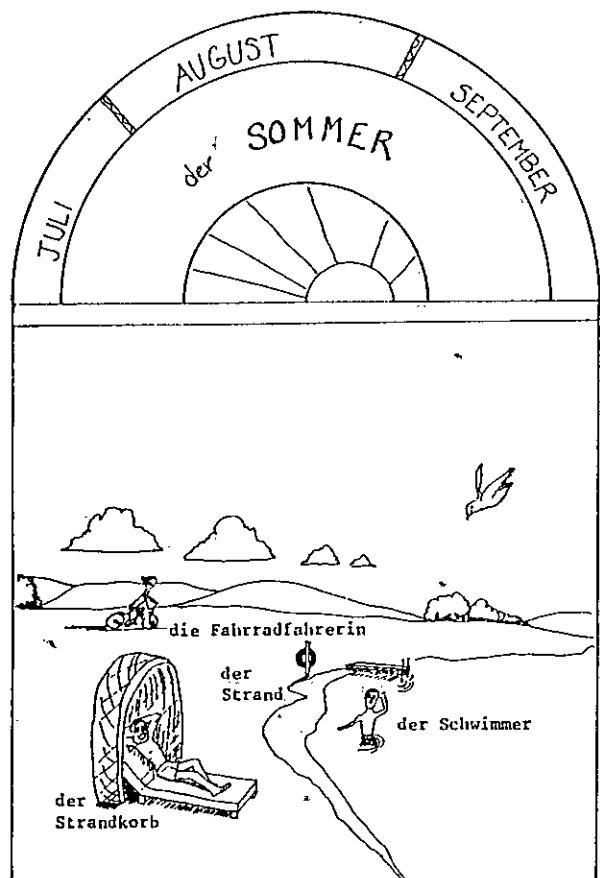


lang man kann; Man nimmt das Fuß- lein



in die Hand, und hüpfst so lang man kann.

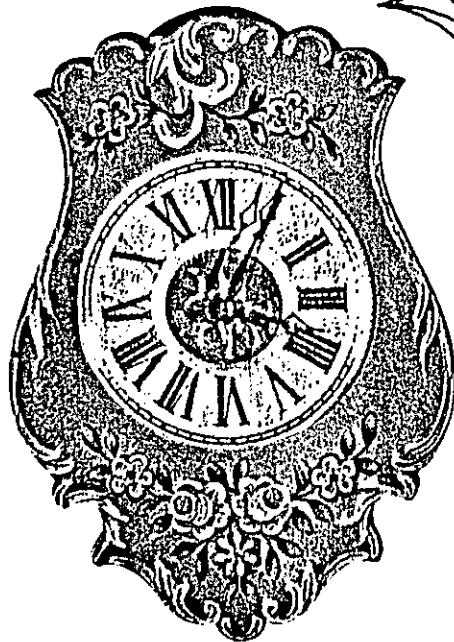
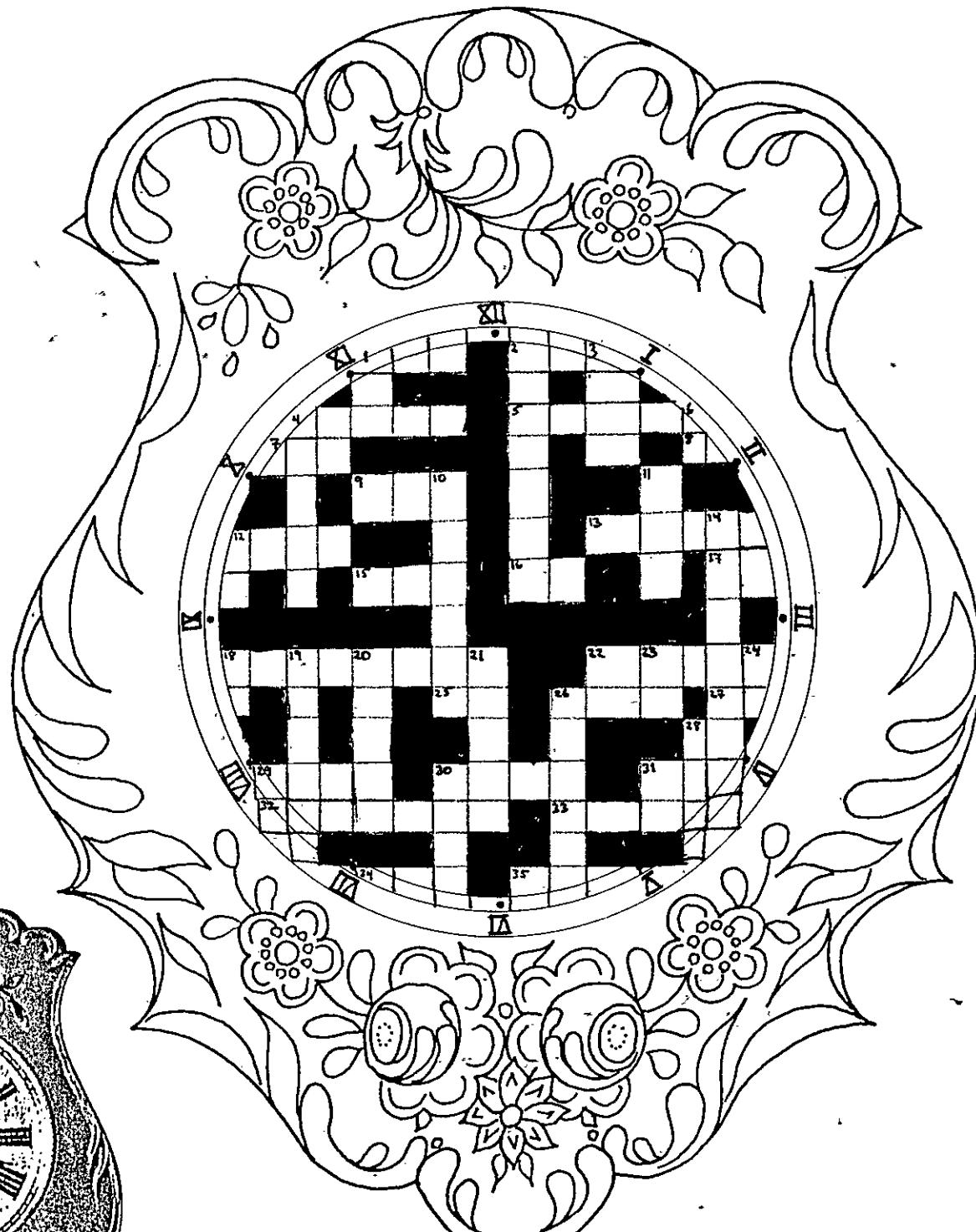
(Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember, überhaupt)



La-chend, la-chend, la-chend, la-chend kommt der Sommer



Wenig
Uhr ist es?



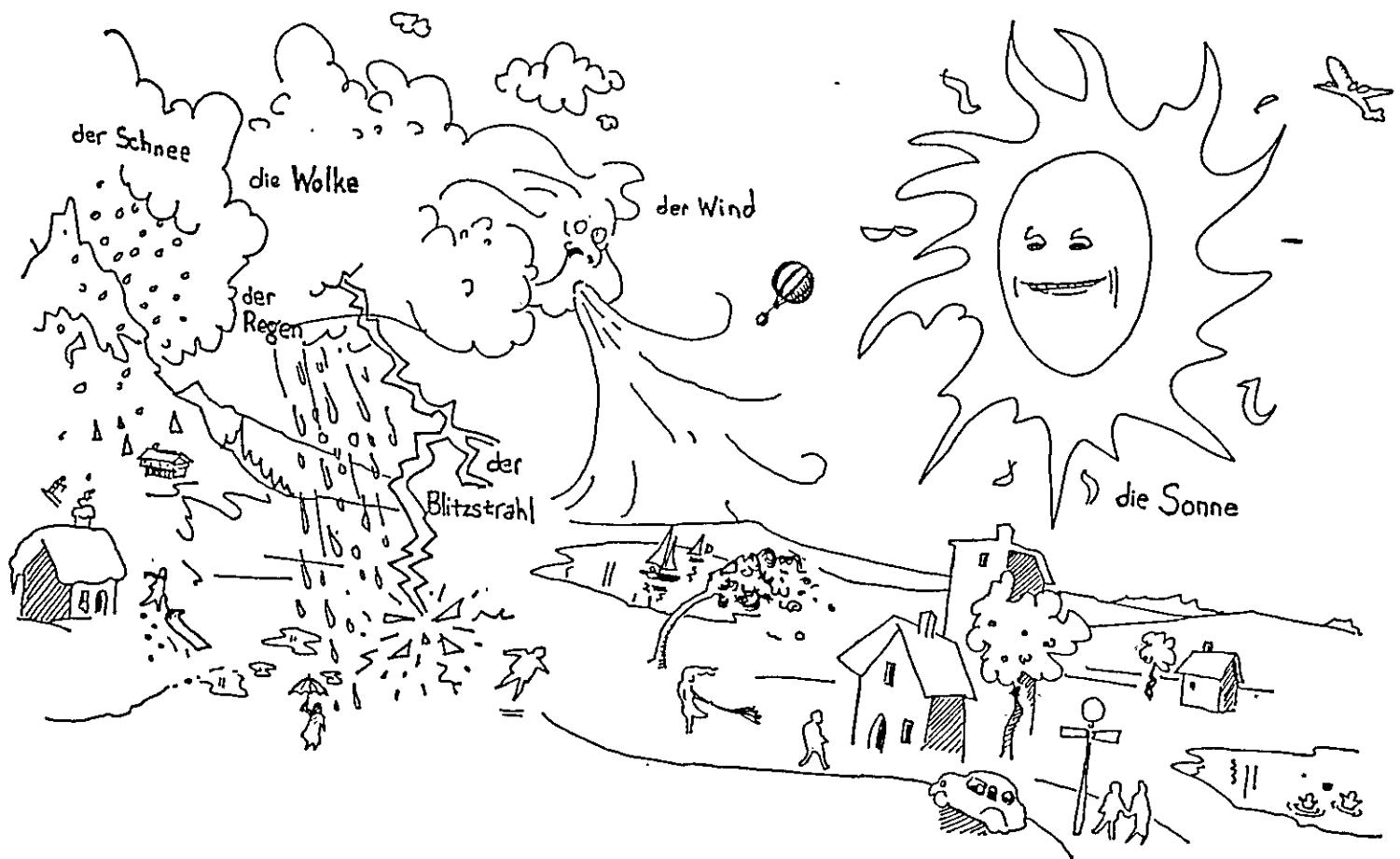
Waagerecht

1. Es regnet. Alles ist ____.
2. ____ spät ist es?
4. ____ ist Montag. Morgen ist Dienstag.
5. Ich möchte ein Waldsee Hemd im ____ kaufen.
7. ____ ist das? Das ist ein Glas.
8. Wo ist der Bademeister? Er ist ____ Strand.
9. Wir sind nicht reich, wir sind ____.
12. "Forest" auf Deutsch.
13. Ich male eine ____ Sonne.
15. Wir essen um 19.00 ____.
16. Mein Freund heißt Gustav. ____ wohnt in Waldsee.
17. Wo ist das Buch? ____ ist auf dem Tisch.
18. Skt. Niklaus Tag ist im ____.
22. Wie alt bist du? Ich bin 15 ____ alt.
25. ____ und?
26. Wie macht ____ das?
27. Mein Freund heißt Peer. ____ wohnt im Schwarzwaldhaus.
28. Die Kuh sagt "____"!

Senkrecht

1. Das Haus ist nicht alt. Das Haus ist ____.
2. "Tschü, Tschü, der ____ Boogie..."
3. "Die Nacht ist ohne ____".
4. ____! Pass bitte auf!
6. ____? Wie geht's?
10. Guten ____!
11. ____ bitte zum Marktplatz!
12. ____ wohnst du?
14. Wie heißt dein ____?
18. Ich bin bald wieder ____.
19. Hanna ist nicht die erste. Sie ist die ____.
20. Ich möchte heute ein Bild ____.
21. Der ____ vor dem Haus ist grün.
22. Sprichst du gern Deutsch? ____, ich spreche gern Deutsch.
23. Wohin gehst du? Ich gehe ____ den See.
24. Mein Betreuer heißt Johannes. ____ ist der Bademeister.
26. Wieviel Uhr ist es? Es ist eine ____ vor zwei.
28. Das Schiff fährt übers ____.

das Wetter



Wie ist das Wetter?



Das Wetter ist schön.
Die Sonne scheint.
Der Himmel ist blau.
Der Himmel ist bewölkt.
Es ist warm.
Es ist kalt.
Es ist kühl.
Es regnet.
Es schneit.
Es stürmt.
Es ist nebelig.
Es gibt Sprühregen.
Es blitzt und donnert.
Der Wind weht.
Der Wind bläst.

Wir gehen ins GASTHAUS!



Gasthaus zum goldenen
Hirschen! Guten Tag!

Guten Tag! Ich möchte
bitte einen Tisch
reservieren.



Um wieviel Uhr?

Um 20.00 Uhr.



Auf welchen Namen?

Auf den Namen
Gugelhupf.



Für wie viele Personen?

Für vier Personen.



Eine Reservierung für
vier Personen auf den
Namen Gugelhupf um
19.00. Ist das
richtig?

Ja, richtig.
Danke schön.
Bis dann! Auf
Wiedersehen!





Gasthaus zum goldenem Hirschen

TAGESKARTE

Samstag, den 20. Juli

VORSPEISEN

	<u>PREISE</u>
Russische Eier	DM 2,30
Gefüllte Gurken	1,60

HAUPTGERICHTE

Wiener Schnitzel mit Kartoffelsalat	10,40
Rinderrouladen mit Spätzle	14,60
Schweinebraten mit Knödel und Sauerkraut	12,80

...und zum NACHTISCH

Walnußtorte	3,60
Apfelkuchen	2,40
Rehrücken	3,20

GETRÄNKE

Limonade	1,80
Milch	1,30

alle Hauptgerichte werden
mit Salat serviert
Preise sind inkl. 15% Mwst.

This is a Speisekarte
similar to the one you
saw at the Waldsee
Gasthaus. Can you
answer the following
questions?

Was möchtest du als Vorspeise?

Ich möchte bitte _____.

Was möchtest du als Hauptgericht?

_____.

Was gibt es zum Nachtisch?

_____.

Man kann keine Limonade bestellen, oder?

_____.

Wieviel kostet die Walnußtorte?

_____.

Wienerschnitzel

Für jede Person, 1 Stück Fleisch

Kalbfleisch*, in dünnen Scheiben,
höchstens $\frac{1}{2}$ cm dick

Mehl

Eier, leicht geschlagen

Trockene Brotkrümel

Öl

Alles Fett abschneiden und das Fleisch in Portionsstücke schneiden. Die Fleischstücke zwischen 2 Wachspapierschichten legen und mit einem Hammer (meat tenderizer) bearbeiten, bis sie ungefähr $\frac{1}{4}$ cm dick sind. Dann auf beiden Seiten in Mehl rollen, in die Eier tunken und mit Brotkrümeln bedecken.

Öl etwa $2\frac{1}{2}$ cm tief in eine recht tiefe, große Pfanne gießen. Auf 350°F ziemlich heiß erwärmen. Die Schnitzel goldbraun braten; nur 1 x wenden.

Am besten sofort anrichten, sonst im Backofen warmhalten.

*auch Schweinefleisch oder Schinken

Wiener Schnitzel

Yield: 1 slice per person

Fresh veal* slices, $\frac{1}{4}$ " maximum thickness

Flour

Eggs, slightly beaten

Dry bread crumbs

Vegetable oil

Trim all fat from veal slices and cut into serving-sized pieces. Place between waxed paper and pound to $\frac{1}{8}$ " thickness.

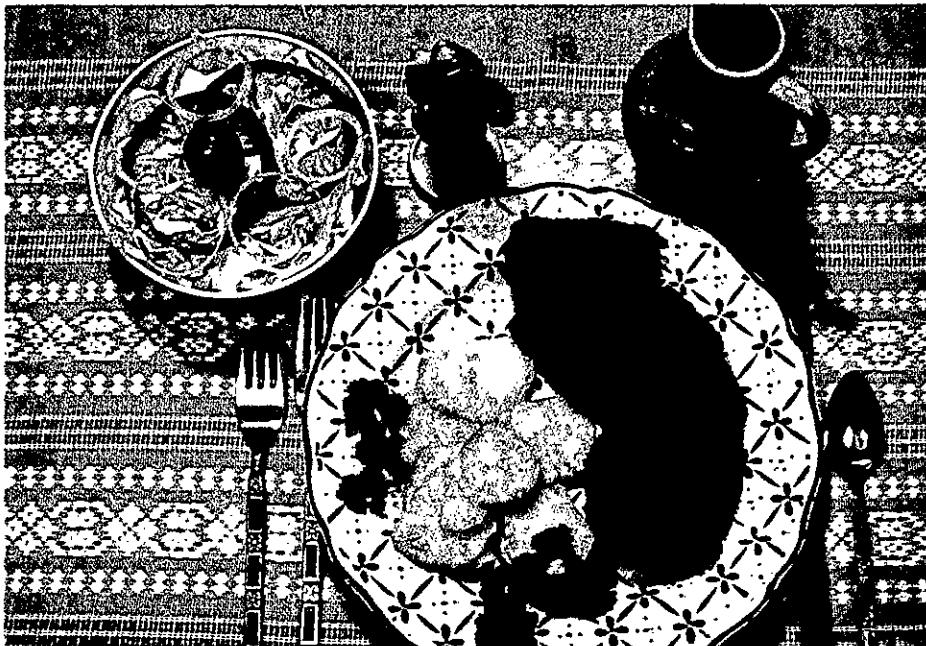
Dredge meat in flour, dip into eggs and coat on both sides with bread crumbs. Set aside to dry.

Pour oil into a deep-fry pan to a 1" depth; heat to 350°F (medium-high heat).

Fry schnitzel to a golden brown, turning only once.

Meat can be kept warm in the oven until ready to serve, but is best "straight out of the pan."

*Pork loin or ham may be substituted.



Was muß man in Portionsstücke schneiden?

Man muß

Wohin soll man das Öl gießen?

SONNTAG!

1. Danke, für diesen guten Morgen;
 danke, für jeden neuen Tag; danke, daß ich all
 meine Sorgen auf Dich werfen mag.

2. Danke, für alle guten Freunde,
 Danke, O Herr für jedermann,
 Danke, wenn auch dem größten Feinde
 Ich verziehen kann.

3. Danke, für meine Arbeitsstelle,
 Danke, für jedes kleine Glück,
 Danke, für alles Frohe, Helle
 Und für die Musik.

4. Danke, für manche Traurigkeiten,
 Danke, für jedes gute Wort,
 Danke, daß deine Hand mich leiten
 Will an jedem Ort.

5. Danke, daß ich dein Wort verstehe,
 Danke, daß deinen Geist du gibst,
 Danke, daß in der Fern und Nähe
 Du die Menschen liebst.

6. Danke, dein Heil kennt keine Schranken,
 Danke, ich halt mich fest daran,
 Danke, ach Herr, ich will dir danken,
 Daß ich danken kann.

7. Danke, für diese Abendstunde,
 Danke, für den vergang'nen Tag;
 Danke, aus meines Herzensgrunde
 Ich dich preisen mag.



At first glance, they may look like cowboys from the wild West or South American gauchos, but actually the fellows to the left are part of a German tradition dating back to the Middle Ages, long before the cowboy appeared. They are Zimmermänner, members of a German craft guild. There is a long history of fine German craftsmanship. Apprentices learn their craft by traveling the countryside for over two years, working with various master craftsmen to learn new techniques. You can always tell such journeymen apprentices by their outfits, with bell-bottom pants, black corduroy vests and jackets, perhaps a gnarled walking stick and a wide-brimmed Schlapphut. This old German tradition is enjoying something of a revival. When you are in Germany you may see these characters along the highway.

At Waldsee we are proud of our own German craft tradition. There is much you can do and learn in Worpswede, Waldsee's own crafts village. To the right, in a curious mixture of traditions, Karl is also dressed as a Zimmerman. But he is holding Waldsee's own Alphorn, made especially for Waldsee by the Swiss Alphorn maker Walter Lussi. Did you get to play the Alphorn at Waldsee?





Warum? weil....

Warum gehst du zum Gasthof?

Ich gehe zum Gasthof, weil ich essen will.

Warum geht er zum Flaggenmast?

Er geht zum Flaggenmast, weil er die Flagge einholen darf.

Warum geht ihr zur Bank?

Wir gehen zur Bank, weil wir Geld abheben wollen.

Warum geht sie nach Hause?

Sie geht nach Hause, weil sie einen Brief schreiben muß.

Warum bleibst du zu Hause?

Ich bleibe zu Hause, weil ich schlafen will.

Warum spielst du nicht?

Ich spiele nicht, weil ich schwimmen möchte.

Warum trägt er eine Schwimmweste?

Er trägt eine Schwimmweste, weil er jetzt Kanu fahren darf.

Warum müssen wir aufstehen?

Ihr müsst aufstehen, weil wir bald essen werden.

Warum dürfen wir nicht schwimmen?

Wir dürfen nicht schwimmen, weil der Bademeister nicht da ist.

Warum sollen wir nach Hause gehen?

Wir sollen nach Hause gehen, weil es spät ist.



Can you complete the first part of each sentence?

gehe _____,
weil ich Geld abheben will.

gehen _____,
weil wir Fußball spielen dürfen.

geht _____,
weil er Frühstück essen will.

Can you match the first part of each sentence to the second part?

Ich fahre nach Garmisch,	weil ich Hunger habe.
Ich trinke eine Cola,	weil ich ein Hemd kaufen muss.
Ich esse einen Apfel,	weil ich skifahren will.
Ich gehe in den Laden,	weil ich Durst habe.
Er läuft nach Hause,	weil sie die Bilder anschauen will.
Sie geht in die Kunsthalle,	weil wir Völkerball spielen wollen.
Wir suchen einen Ball,	weil er dort seinen Paß abholen kann.

QUESTIONS FOR DISCUSSION--

How do you feel about the following questions?

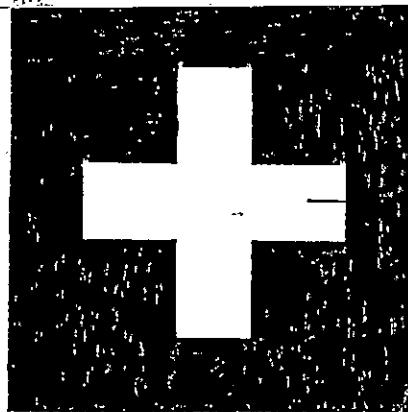
Warum isst man in Deutschland so viel Wurst?
 Warum verhungern Menschen?
 Warum ist Deutsch so schwer?
 Warum kauft man Gemüse auf dem Markt und nicht im Lebensmittelgeschäft?
 Warum können wir keine deutsche Rockmusik im Radio hören?
 Warum fragen Kinder immer „warum“?

WARUM, WARUM,
 Warum ist die Banane krumm?
 WARUM, WARUM, WARUM?
 WIESO, WIESO,
 Wieso ist kein Papier im Klo?
 WIESO, WIESO, WIESO?
 WOZU, WOZU,
 Wozu gibt es Ananas im Schuh?
 WOZU, WOZU, WOZU?

Ich weiß nicht--weiß DU?

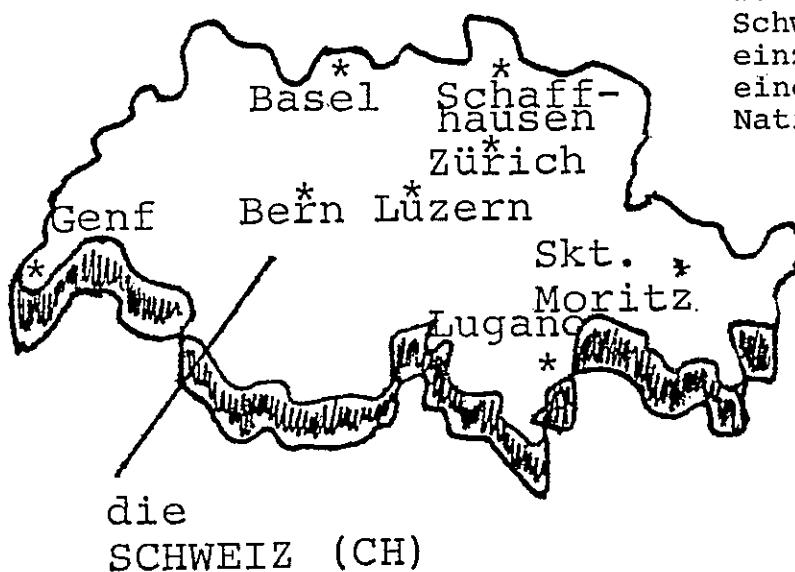


die Schweiz



weiß
rot

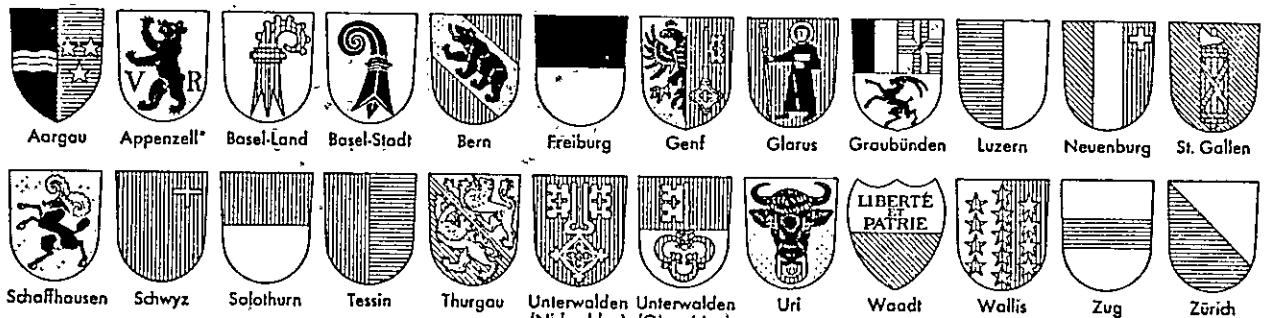
Die Schweiz hat eine quadratische rote Flagge mit einem weißen Kreuz. Die Schweiz ist das einzige Land mit einer quadratischen Nationalflagge.



Die Schweiz ist ein kleines Land im Zentrum Europas. Im Norden grenzt sie an die Bundesrepublik Deutschland, im Süden an Italien, im Osten an Österreich und im Westen an Frankreich. Die Schweiz umfaßt 43 000 Quadratkilometer--Minnesota ist sechsmal so groß! Das gesamte Land hat etwa 6 Millionen Einwohner. Die Schweizer haben vier Sprachgebiete. 65 Prozent der Bevölkerung sprechen Deutsch, 18 Prozent Französisch, etwa 12 Prozent Italienisch und 1 Prozent Rätoromanisch. Die Schweiz ist ein neutrales, demokratisches Land. Sie hat 26 "Kantone". Die Hauptstadt ist Bern. Die Schweiz ist ein moderner Industriestaat und ein Zentrum der Weltfinanz.

Switzerland is a small country in the center of Europe. In the north it borders on the Federal Republic of Germany, in the south on Italy, in the east on Austria and in the west on France. Switzerland has an area of 43,000 square kilometers--Minnesota is six times as large! The entire country has about 6 million inhabitants. The Swiss have four language areas. 65 percent of the population speak German, 18 percent French, about 12 percent Italian and 1 percent Romansch. Switzerland is a neutral, democratic country. It has 26 "cantons." The capital is Bern. Switzerland is a modern industrial country and a center of world finance.

WAPPEN DER KANTONE



*Appenzell: Außerrhoden, beim Gesamtkanton und bei Appenzell-Innerrhoden entfallen die Buchstaben

Can you answer the following questions by using the Wappen der Kantone above and the map showing the Swiss language regions below?



1. Gruetzi! Ich heiße Rosi. Ich wohne in _____.
Ich spreche _____.



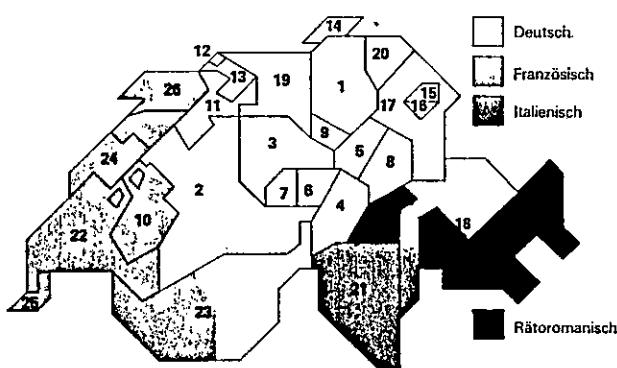
2. Bonjour! Ich heiße Christian. Ich wohne in _____.
Ich spreche Deutsch, aber meine Muttersprache ist _____.



3. Biongiorno! Ich heiße Silvia. Ich wohne in _____.
Ich spreche auch Deutsch, aber meine Muttersprache ist _____.



4. Guten Tag. Ich heiße Urs. Ich wohne in _____.
Ich spreche Französisch, aber meine Muttersprache ist _____.



1 Zürich
2 Bern
3 Luzern
4 Uri
5 Schwyz
6 Nidwalden
7 Obwalden

8 Glarus
9 Zug
10 Freiburg
11 Solothurn
12 Basel-Stadt
13 Basel-Land
14 Schaffhausen

15 Appenzell
Ausserrhoden
16 Appenzell
Innerrhoden
17 St. Gallen
18 Graubünden
19 Aargau

20 Thurgau
21 Tessin
22 Waadt
23 Wallis
24 Neuenburg
25 Gonf
26 Jura

Raclette



Die Schweiz is well-known for its many varieties of Käse. An interesting Swiss meal--which we also eat at Waldsee--is called Raclette. Here is how you prepare Raclette:

Was man braucht:

pro Person
250-300 g
Raclette-Käse
Pellkartoffeln
Pfeffer
Perlzwiebeln
Cornichons
vielleicht auch
Mixed Pickles
Oliven, usw.

Die Kartoffeln waschen und dann im Salzwasser kochen. Die Perlzwiebeln, Cornichons, und andere Beilagen in verschiedene Schüsseln tun. Dann den Käse in dünne Scheiben schneiden und im einem Pfännchen oder Raclette-Grill schmelzen, und über die Kartoffeln geben. Etwas Pfeffer darüber geben und dann mit den Perlzwiebeln, Cornichons, und anderen Beilagen essen. Guten Appetit--oder wie die Schweizer sagen, En Guete!

Kannst Du diese Fragen beantworten?

1. Wieviel Käse braucht jede Person?

Jede Person

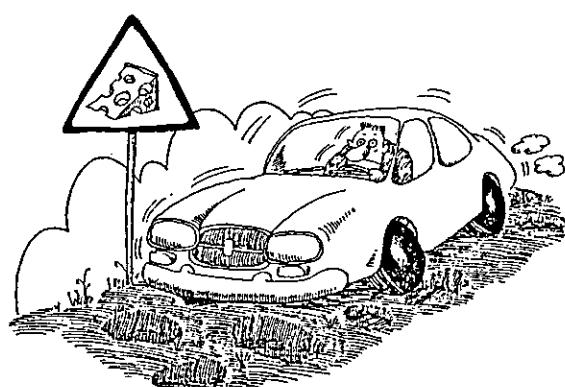
2. Was wäscht man?

Wasser

3. Wo schmelzt man den Käse?

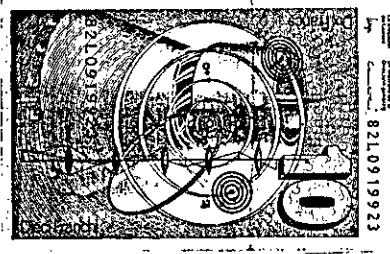
Im Ofen

4. Wie sagt man „Guten Appetit“ in der Schweiz?

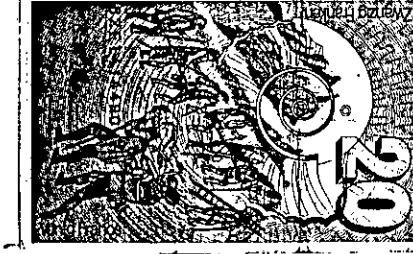
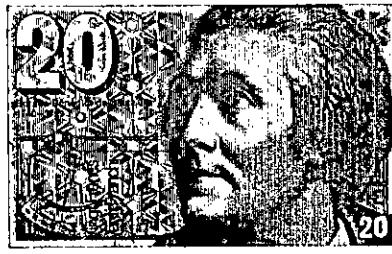


In der Schweiz zahlt man in Franken (Sfr) und Rappen.
Ein Franken hat hundert Rappen.

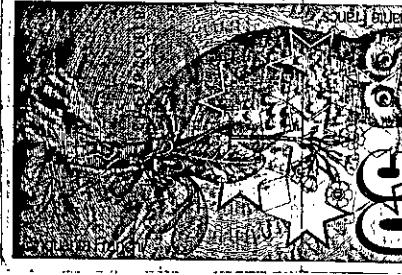
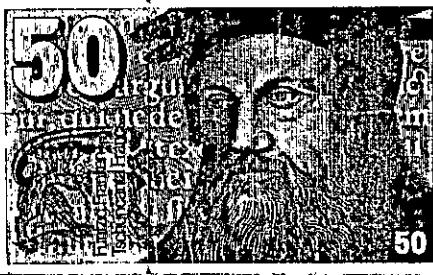
SCHEDEERISCHE NATIONALBANK
BANCA NAZIONALE SVIZZA



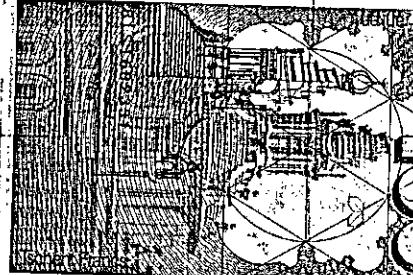
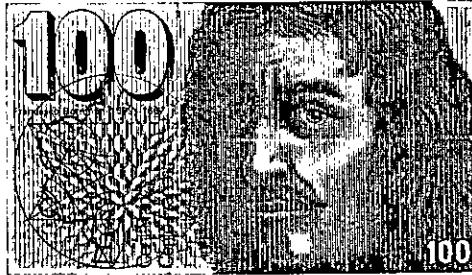
BANQUE NATIONALE SUISSE
BANCA NAZIONALE SVIZZERA



SCHEDEERISCHE NATIONALBANK
BANCA NAZIONALE SVIZZA



BANQUE NATIONALE SUISSE
BANCA NAZIONALE SVIZZERA



SCHEDEERISCHE NATIONALBANK
BANCA NAZIONALE SVIZZA

Although exchange rates change, a Swiss franc often seems to be worth about 1.20 DM and about 50 American cents. If we assume this to be the exchange rate right now, can you answer these questions?

Wenn ein Waldsee Hemd 10 Sfr kostet, wieviel DM kostet das Hemd?

Wieviel US\$?

Eine Musikkassette von den „Lotti Rockers“ kostet Sfr 15,00.
Eine Musikkassette von „BAP“ kostet DM 18,00.

Eine Musikkassette von Bruce Springsteen kostet US\$ 9,00.

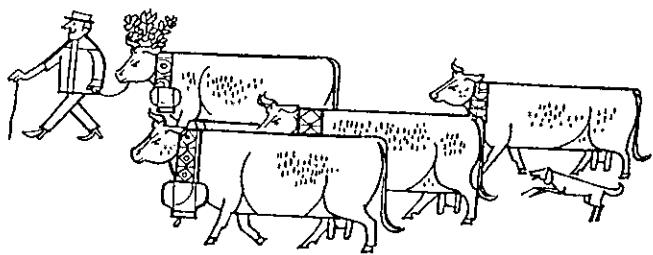
Welche Kassette ist am billigsten?

Welche Kassette ist am teuersten?

Mir Senne hei's lustig

schweizerisch, 19.Jhd.

1. Mir Sen - ne hei's luschtig, mir Sen - ne hei's guet,
hei Chäs und hei An - ke, das git üs guets Bluet.



1.4. Hu - di - ri - a ho - lei - a, hu - di - ri - a ho -

lei - a, hu - di - ri - a ho - lei - a, hu - di - ri - a ho - li - o!

Schwyzerdütsch is not the same as the standard German learned in school. Can you recognize some of the terms used in Mir Senne hei's lustig?

Chäs = Käse

Anke = Butter

Ich armes welsches Teufli

1. E A H⁷
Ich ar-mes wel-sches¹⁾ Teuf-li bin mü-de vom mar-

E H⁷ E
schie-ren, bin mü-de, bin mü-de vom mar-schiern.

H⁷ E H⁷
Ich hab ver-lorn mein Pfeif-li aus mei-nem Man-

E H⁷ E
tel-sack, Mantelsack aus mei-nem Man-tel-sack.

H⁷ E H⁷
Schau her, ich hab's ge-fun-den, was du ver-lo-

E H⁷ E
ren hast, ge-fun-den, was du ver-lo-ren hast.

1) altes Wort für französisch, auch franz. Schweiz.

TÖPFERN



Was tut er?

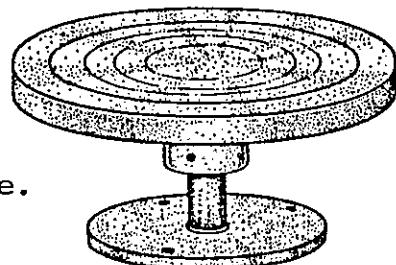
Er knetet den Ton.



Was tut sie?

Sie... schneidet
formt
dreht
bemalt
brennt
zieht
zentriert
verarbeitet
rollt
setzt
...den Ton.

Ich drehe auf der Scheibe.



Ich setze den Ton auf die Mitte.

Ich drücke die Finger in die Mitte.

Ich ziehe den Ton hoch.

Ich lege den Ton ins Feuer.

Ton is one of the oldest materials known to man. This craft tradition can trace its German roots back over 5000 years. One special German tradition dating from the Middle Ages is salt-glazed earthenware. The refined art of porcelain making has a rich heritage in Central Europe. Since 1711 Porzellan aus Meißen, a city in eastern Germany, has been known all over the world. Coal-burning Kachelöfen, or ceramic-tiled ovens, can still be found in many older European homes. In Waldsee kann man in der Bastelwerkstatt töpfeln - Viel Spaß!

Was macht er?

Er macht...

ein Gefäß
eine Schüssel

einen Topf.

einen Krug

einen Teller

einen Henkel

einen Becher

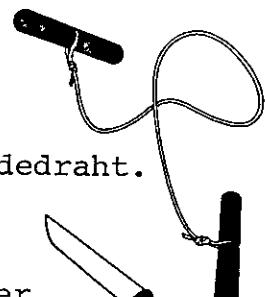
Der Ton ist trocken. Ich kann ihn nicht kneten.

Der Ton ist feucht.
plastisch. Ich kann ihn kneten.

Der Ton hat einen Sprung.

Der Ton hat einen Riß.

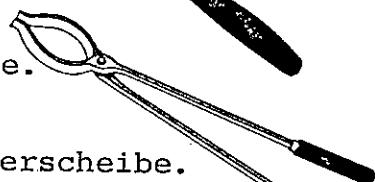
Was ist
das?



Das ist ein Schneidedraht.

Ziehen!

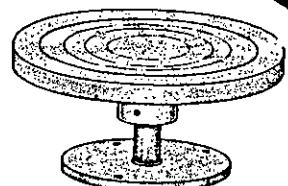
Das ist ein Tonmesser.



Das ist eine Zange.

Drehen!

Warum hat der Ton
einen Riß?



Das ist eine Töpferscheibe.

Schnell!



Der Ton hat einen
Riß, weil er
trocken ist.

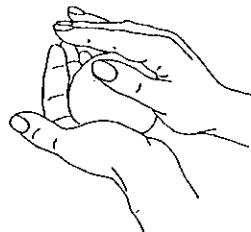
Langsam!



Kannst du eine Handschale machen?

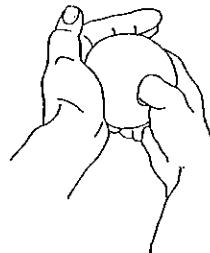
Es geht so schnell wie eins, zwei, drei!!!

Man rollt einen
Klumpen Ton zu
einer Kugel.



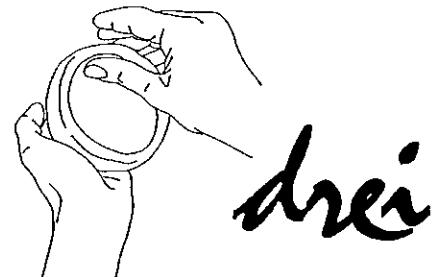
eins

Man drückt den
Daumen ins
Zentrum.

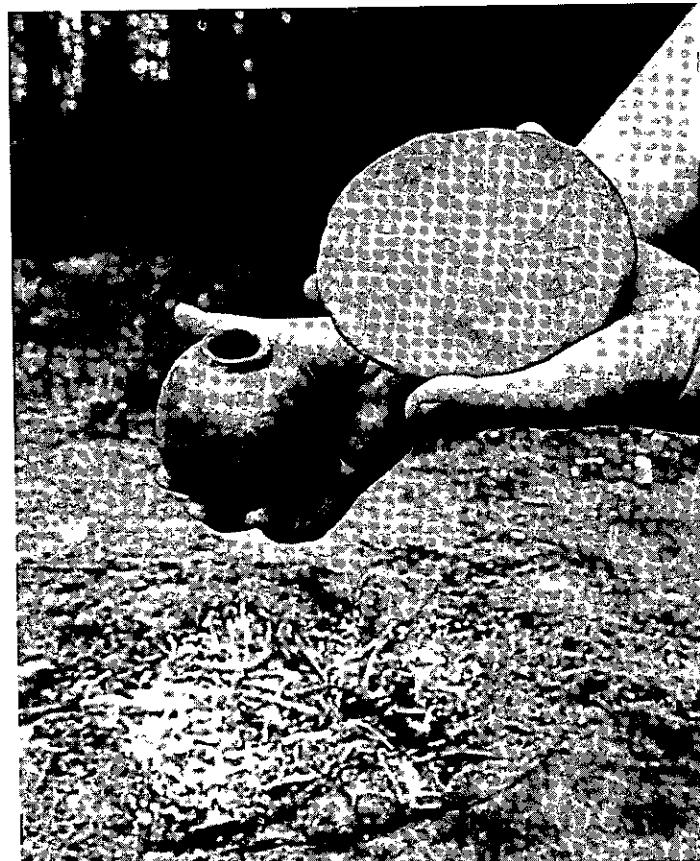


zwei

Man dreht den
Ton mit dem
Finger.



drei



Was hast du gemacht?



Dienstag



Was tut sie?

Sie spielt.



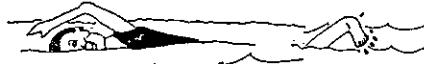
Was hat sie gemacht?

Sie hat gespielt.



Was tust du?

Ich schwimme.



* Was hast du gemacht?

Ich bin geschwommen.



Was hast du gemacht?

Ich habe Fußball gespielt.

Ich bin geschwommen.

Ich bin gelaufen.

Was hat er gemacht?
sie

Er hat Fußball gespielt.

Sie ist geschwommen.

ist gelaufen.

Was habt ihr gemacht?

Wir haben Fußball gespielt.

Wir sind geschwommen.

Wir sind gelaufen.

Was haben sie gemacht?

Sie haben Fußball gespielt.

Sie sind geschwommen.

Sie sind gelaufen.

Was hat er gemacht?
Was hat sie gemacht?
Was habt ihr gemacht?

Er ist nach Österreich geflogen.
Sie ist zu Hause geblieben.
Wir sind mit dem Zug gefahren.

Woher bist du gekommen? Ich bin vom Haus Katja gekommen.
Woher ist sie gekommen? Sie ist vom Haus Sonnenaufgang gekommen.
Woher seid ihr gekommen? Wir sind von der Ersten-Hilfe-Station gekommen.

Was hat Hans-Jürgen gemacht? _____



Woher ist Petra gekommen? _____



Woher sind Friede und Thomas vorgestern gekommen? _____

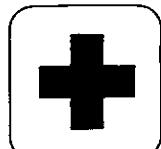


Wohin bist du gegangen? Ich bin zum Marktplatz gegangen.
Wohin ist er geflogen? Er ist nach Tokio geflogen.
Wohin seid ihr gefahren? Wir sind nach Stuttgart gefahren.
Wohin sind sie gelaufen? Sie sind zur Bastelwerkstatt gelaufen.

Wohin ist Marika letzte Woche geflogen? _____



Wohin ist Hanno vor zehn Minuten gegangen? _____



Wohin sind Friedrich und Elise gefahren? _____



Wann bist du vom Haus Katja gekommen?

Ich bin um 9.00 vom Haus Katja gekommen.

Wann ist er von der Ersten-Hilfe-Station gekommen?

Er ist vor zwei Stunden von der Ersten-Hilfe-Station gekommen.

Wann sind Sie geflogen?

Wir sind um 14.00 Uhr geflogen.

Wann seid ihr zur Bastelwerkstatt gegangen?

Wir sind in der Pause zur Bastelwerkstatt gegangen.



Wo warst du gestern abend?

Ich war im Haus Sonnenaufgang.

Wo war er während der Betreuungsstunde?

Er war im Gasthof beim Kaffeetrinken.

Wo wart ihr in der Pause?

Wir waren in der Konditorei beim Essen.

Wo waren sie um 15.00 Uhr?

Sie waren am Strand beim Schwimmen.

Wann warst du in der Bastelwerkstatt?

Ich war heute morgen in der Bastelwerkstatt.

Wann wart ihr im Bahnhof?

Wir waren vor dem Mittagessen im Bahnhof.



Wo war er _____?



Er war im Gasthof _____.

Wo wart ihr _____?

Wir waren in der Bibliothek

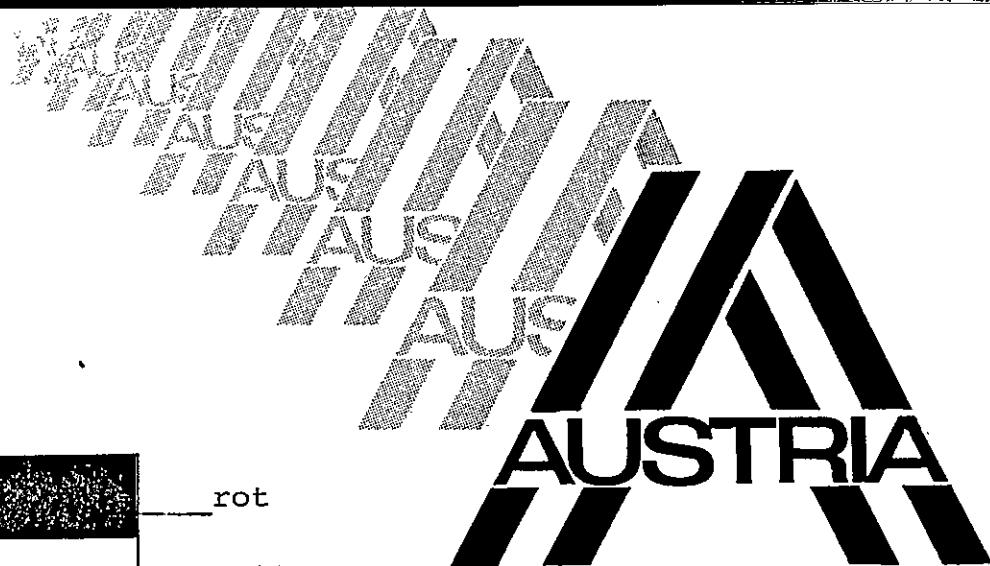


Wann war sie _____?

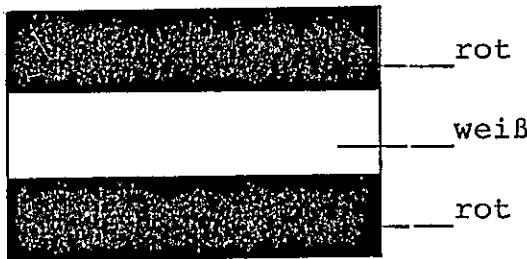


Sie war _____

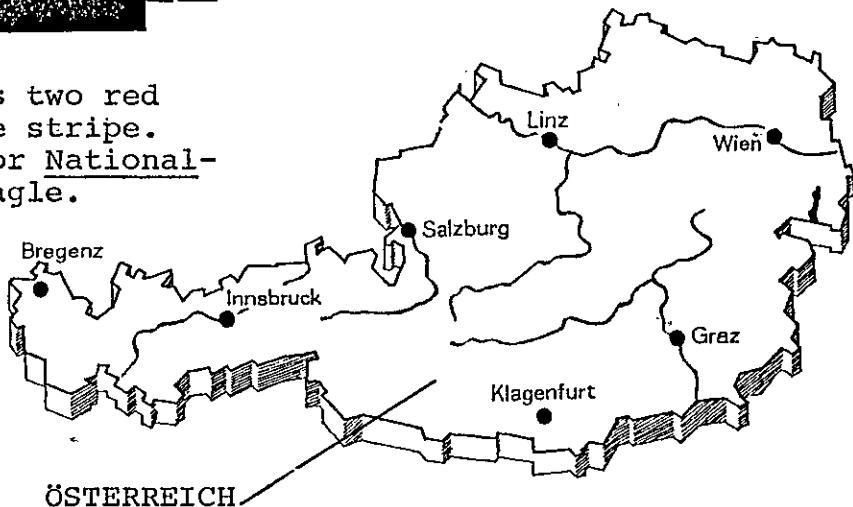
Österreich



National-
wappen



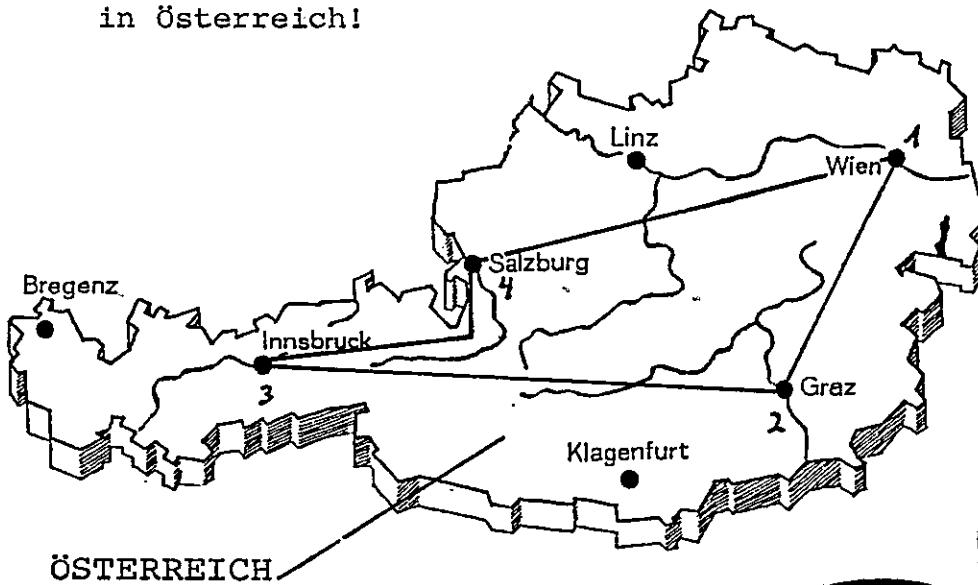
The Austrian flag has two red stripes and one white stripe. The national crest, or Nationalwappen, is a black eagle.



Österreich, or Austria, is a small country lying between East and West in Europe. The population is 7.5 million. The official language is German. Austria is bordered on the north by Czechoslovakia and the Federal Republic of Germany, on the west by Switzerland and Liechtenstein, on the south by Italy and Yugoslavia, and on the east by Hungary. Austria is a neutral country. The capital of Austria is Wien, or Vienna. In addition to its modern cities, Austria has many beautiful mountains, forests, and lakes, and is a popular with tourists.

Österreich ist ein kleines Land, das zwischen Ost und West liegt. Es hat 7,5 Millionen Einwohner. Die Sprache ist Deutsch. Im Norden grenzt Österreich an die Tschechoslowakei und die Bundesrepublik Deutschland, im Westen an die Schweiz und Liechtenstein, im Süden an Italien und Jugoslawien, und im Osten an Ungarn. Österreich ist ein neutrales Land. Die Hauptstadt ist Wien. Österreich hat nicht nur moderne Städte, sondern auch viele schöne Berge, Wälder, und Seen, und ist ein beliebtes Touristenziel.

Vor vier Wochen _____ wir durch Österreich gefahren. Am ersten Montag _____ wir im Flugzeug von Minneapolis nach Wien _____. Wien ist _____ von Österreich. Wir _____ in Wien das Schloss Schönbrunn, die Wiener Oper, und die Hofburg gesehen. Wir _____ an der Donau und im Wienerwald. Wir _____ auch Wiener Schnitzel und Apfelstrudel gegessen. Am zweiten Montag _____ wir von Wien _____ Graz _____. In Graz _____ wir Freunde aus Waldsee besucht. Graz liegt in der Steiermark und ist sehr schön. Wir _____ Graz _____ Innsbruck _____. In 1964 und 1976 _____ Sportler aus der ganzen Welt _____ Innsbruck für die Olympiade geflogen. Am dritten Montag _____ wir _____ Innsbruck _____ Salzburg _____. In Salzburg _____ wir gute Musik gehört. Die Familie von Trapp und Wolfgang Amadeus Mozart kommen _____ Salzburg. Wir _____ von Salzburg _____ Wien gefahren. Dann _____ wir von Wien _____ Minneapolis _____. Es _____ schön in Österreich!



ÖSTERREICH

Servus!



In Österreich kannst du sehr gut essen. Das Essen schmeckt „narrisch guat“. Du kennst Wiener Schnitzel, Apfelstrudel, Linzertorte und Sachertorte, aber weißt du was

KAISERSCHMARRN

ist??

So macht man Kaiserschmarrn:

Du kannst Kaiserschmarrn selbst machen. Du brauchst nur Geduld.

Du schlägst 4 Eier und trennst das Eigelb vom Eiweiß. Gib zu den 4 Eigelb 3 Eßlöffel Zucker, eine große Prise Salz und mische alles mit vier Zehntelliter Milch. Du sollst alles umrühren. Gib 250 Gramm Weißmehl dazu. Kräftig schlagen!! Jetzt lässt du diesen Teig eine halbe Stunde ruhen.

Schlage das Eiweiß bis es steif wird. Vermische Eiweiß und Teig und gib 50 Gramm Rosinen dazu. Umrühren. Schmelz einen Eßlöffel Butter in einem flachen Topf. Gib den Teig hinzu. Wenn die Unterseite braun geworden ist, wendest du und brätst die zweite Seite. Jetzt zerteilst du den Schmarrn in kleine Stücke.

Kaiserschmarrn isst man warm, zusammen mit Puderzucker, Apfelmus oder Zwetschgenkompott. Guten Appetit!



Wieviele Eier braucht man?

Wieviel Mehl braucht man?

This illustration is from "Österrich" by Hans Peter Thiel and Marcus Würmli, illustrated by Ilse Rudolf Ross, Deutscher Taschenbuch Verlag, Munich, 1984.

In Österreich zahlt man in Schilling (öS) und Groschen. Ein Schilling hat hundert Groschen (g). Die Preise in Österreich muß man durch 7 teilen, dann erhält man den Wert in DM.

$$1 \text{ öS} = 100 \text{ g}$$

Kannst du diese Fragen beantworten?

Wenn Gummibären in Österreich öS 12,60 kosten, wieviel kosten sie in der Bundesrepublik Deutschland?

DM

Wieviel kosten sie in den USA?

\$

Der steirische Brauch

Da Vater hat gsagt, Ich soll Heu o- ba-trogn, hol-
la - di - o, hab unrecht verstandn, habs Kalbl daschlagn,
ho - la - di - o. Sechts Leitln, des is halt a
steirischer Brauch, ho - la - di - o ju - cha, ho - la -
di - o, ho - la - di - o, ho - la - di - o, ju - cha
ho - la - di - o, des is halt a steirischer Brauch.



Der Österreicher spricht Deutsch anders als der Norddeutscher. Er zählt auch anders:

So zählt der Österreicher

1 = eins	= oans	7 = sieben	= siim
	(oder)		
äins		8 = acht	= acht
	(oder)		ocht
2 = zwei	= zwoa		
	(oder)		
zwa		9 = neun	= näin
3 = drei	= dräi	10 = zehn	= zehn
4 = vier	= via	11 = elf	= ölf
5 = fünf	= fünf		
6 = sechs	= sechs		

Warum bist du...?



Warum bist du stolz?

Ich bin stolz, weil ich gut gespielt habe.

Warum ist er stolz?

Er ist stolz, weil er einen Preis gewonnen hat.

Warum ist sie krank?

Sie ist krank, weil sie zuviel gegessen hat.

Warum seid ihr naß?

Wir sind naß, weil wir durch den Regen gelaufen sind.

Warum sind sie müde?

Sie sind müde, weil sie zu lang geschwommen sind.

Warum ist er traurig?

Warum ist sie traurig?



Warum darf man so stolz sein?

Man darf so stolz sein, weil man
viel gelernt hat.

Warum kann er nicht spielen?

Er kann nicht spielen, weil er
zu spät gekommen ist.

Warum muß er nach Hause laufen?

Er muß nach Hause laufen, weil
er seinen Paß vergessen hat.

Warum wollt ihr zum Marktplatz gehen?

Wir wollen zum Marktplatz gehen,
weil wir dort unsere Namensschilder
verloren haben.

Warum kommst du so spät?

Ich komme so spät, weil ich die
Glocke nicht gehört habe.



Warum darf Andreas so
stolz sein?

Emigranten

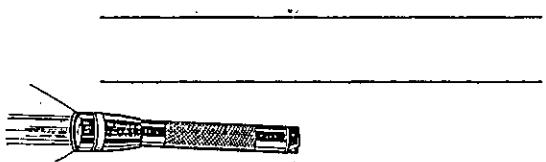


1683 haben die ersten deutschen Siedler die Ostküste von Amerika erreicht und kurz danach die erste deutsche Siedlung, Germantown, gegründet. Von der Zeit ab hat die Einwanderung von Millionen von Deutschen eine wichtige Rolle in der Entwicklung der USA gespielt. In Waldsee hat man die Möglichkeit, die Erfahrungen der deutschen Einwanderer in unserem echten Emigrantenhaus, Haus Sonnenaufgang, zu erleben.

The first German settlers reached the East Coast of America in 1683 and founded Germantown, the first German settlement, shortly thereafter. Since that time the immigration of millions of Germans has played an important role in the development of the United States. In Waldsee one has the possibility of again living the experiences of the German emigrants in our own authentic emigrant house, Haus Sonnenaufgang.

Übernachtung!

Was muß man bei einer Übernachtung mitbringen?



Warum bist du stolz?



Kennst du diese berühmten Deutsch-Amerikaner?

Friedrich Wilhelm von Steuben (Magdeburg 1730-New York 1794): Auf Anregung von Benjamin Franklin ist von Steuben nach Amerika gereist, um George Washington im Unabhängigkeitskrieg zu helfen; er wurde Inspektor General der Amerikanischen Armee.

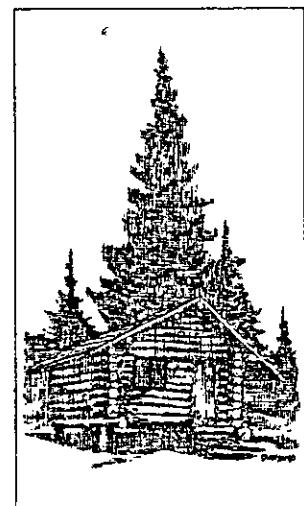
Levi Strauss (Buttenheim 1829-California 1902): Erster Händler von „Levi's“ Blue Jeans.

Carl Schurz (Liblar bei Köln 1829-New York 1906): Großer Rechtsanwalt, Offizier und Politiker; er wurde U.S. Senator von Missouri und Innenminister unter Präsident Hayes.

Adolphus Busch (-Missouri 1913): Erfolgreicher Geschäftsmann aus St. Louis; einer der Gründer der Anheuser-Busch Brauerei.

Albert Einstein (Ulm 1879-New Jersey 1955): Einer der wichtigsten Wissenschaftler der modernen Zeit. Er formulierte die Relativitätstheorie.

Wernher von Braun (Wirsitz 1912-): Großer Wegbereiter der Weltraumforschung; ist eng mit der ersten Mondlandung verbunden.



Haus Kaja

Ich bin stolz, weil meine Großeltern aus Deutschland gekommen sind.



Friedrich Wilhelm von Steuben (Magdeburg 1730-New York 1794): At the suggestion of Benjamin Franklin, Von Steuben travelled to America to help George Washington in the Revolutionary War; became Inspector General of the American Army.

Levi Strauss (Buttenheim 1829-California 1902): First to sell "Levi's" Blue Jeans.

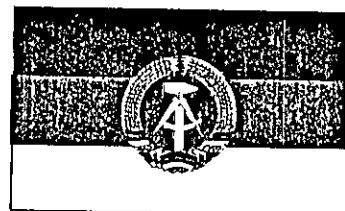
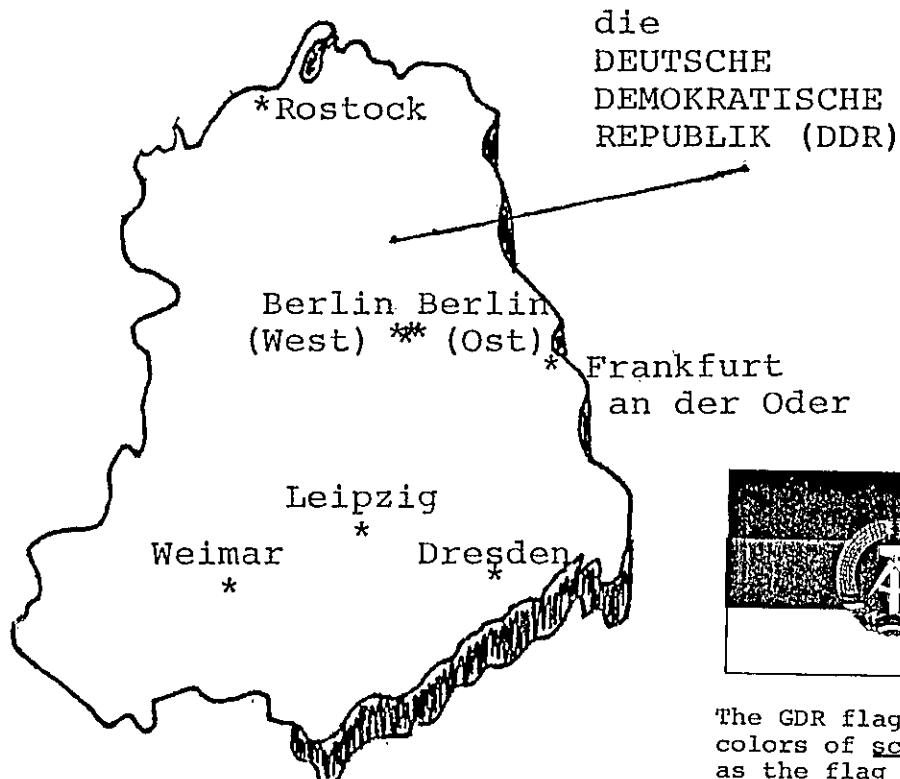
Carl Schurz (Liblar bei Köln 1829-New York 1906): Famous lawyer, army officer and politician; became U.S. Senator from Missouri and Secretary of the Interior under President Hayes.

Adolphus Busch (-Missouri 1913): Successful businessman from St. Louis; one of the founders of the Anheuser-Busch brewery.

Albert Einstein (Ulm 1879-New Jersey 1955): One of the most important scientists of modern time; formulated the theory of relativity.

Wernher von Braun (Wirsitz 1912-): Famous pioneer in space research; closely involved with the first moon landing.

die Deutsche Demokratische Republik



The GDR flag has the same colors of schwarz-rot-gold as the flag of the Federal Republic of Germany, but includes a crest in the middle, a hammer and compass surrounded by a wreath of grain, which symbolize the community of workers, intellectuals, and farmers.

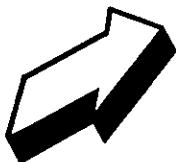
Die DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK (DDR) ist ein Staat unter kommunistischer Regierung in Mitteleuropa. Sie grenzt im Norden an die Ostsee, im Osten an Polen, im Süden an die Tschechoslowakei und die Bundesrepublik Deutschland und im Westen auch an die Bundesrepublik Deutschland. Die DDR hat 17 Millionen Einwohner. Minnesota ist zweimal so groß wie die DDR. Ost Berlin ist die Hauptstadt der DDR.

Die DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK (DDR), the German Democratic Republic (GDR) is a Central European country with a communist government. It is bordered on the north by the Ostsee, or Baltic Sea, on the east by Poland, on the south by Czechoslovakia and the Federal Republic of Germany, and on the west also by the Federal Republic of Germany. The GDR has a population of 17 million. Minnesota is about twice as big as the GDR. East Berlin, called Berlin--Hauptstadt der DDR by the East German government, is the capital of the GDR.

eine Reise in die DDR

If you travel to the Federal Republic of Germany, Austria or Switzerland, all you need is your Paß. If you want to travel in the GDR, however, you'll have to apply for a visa by filling out the Zählkarte on the right.

Kannst du diese Karte ausfüllen?



Zählkarte	
Ihr Statistik und Reiservice	
Card for Statistics and Travel Service	
Carte pour la statistique et le service	
de voyage	
Familiennname, Family name Nom de famille	
Vorname First name Prénom	
Geburtsdatum und -ort Date & place of birth Date et lieu de naissance	
Wohnort Domicile Domicile	Kreis District District
Straße Street Rue	Haus-Nr. No. No. de maison
Paß-Nr. Passport-No. No. du passeport	Staatsangehörigkeit Nationality Nationalité
Ausübt Tätigkeit Present occupation Emploi-activité	
Anzahl der mitschenden Kinder bis 16 Jahre (in Wörtern) Number of accompanying children under 16 years (written) Nombre d'enfants accompagnants jusqu'à 16 ans (en lettres)	
<small>Wir bitten Sie, beide Seite dieser Zählkarte auf den Vorder- und Rückseite zur Reiseausreise mitzubringen und gut zu verstauen, mit Ihnen in Reisezeit oder mit Schreibmaschine auszu- füllen und den Füllstiftspitzen zu überprüfen. Diese über- stützen Sie die Bewilligungen des Deutschen Reichs- und der DDR-Botschaften in unserem Land weiter zu verbreiten.</small>	
<small>Please fill in both parts of this card on the front and back page completely and legibly with ink in black letters or with typewriter before your journey and hand them over to the passport control officer. In doing so you will help the au- thorities of the GDR in their effort to maintain imports and exports and to spread the services of the R.D.A. in our country.</small>	
<small>Nous vous prions de remplir les deux parties de cette carte de manière complète et lisible, en lettres majuscules à l'encre ou à la machine à écrire, et de la remettre au service de contrôle de passeport. De cette façon, nous soutiendrons les efforts des autorités de la R.D.A. en répandant dans notre pays.</small>	

E OR 83

Pol. Kennz. d. Kfz
 Registration number of
 vehicle
 Plaque d'immatriculation

E

Angaben zum Reiseziel in der DDR / Statements concerning destination in the GDR / But de voyage en R.D.A

Bei Privatreisen Personalien und Anschrift des zu Besuchenden

In case of private visit names and address of the person to be visited

En cas de voyage privé nom, prénom et adresse de la personne à laquelle on rend visite

Familiennname
 Family name
 Nom de famille

Vorname First name Prénom	Geburtsdatum Date of birth Date de naissance
Wohnort Domicile Domicile	Kreis District District
Straße Street Rue	Haus-Nr. No. No. de maison

Bei Touristenreisen Aufenthaltsorte

In case of a tourist travel place of visit in the GDR

Destinations en cas de voyage touristique

Bei Dienst-/Geschäftsreisen Namen und Anschriften der Betriebe bzw. Institutionen

In case of an official/business journey names and addresses of the firms, institutions etc. in the GDR

Destinations en cas de voyage officiel ou d'affaire (noms et adresses des usines ou institutions)

F 73/1

MINISTERRAT DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

Ministerium des Innern

OR 83

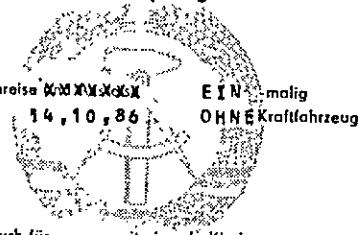
den 07.03.86

Berechtigungsschein zum Empfang eines Visums

Herr / Frau

Geburtsdatum

ist berechtigt, ein Visum zur Einreise ~~W.D.R.D.D.R.~~
 vom 15.04.86 bis 14.10.86
 nach KREIS LEIPZIG



zu empfangen.

Dieser Berechtigungsschein gilt auch für ~~mitreisende Kinder~~
 Das Visum wird gebührenpflichtig ~~gebührenfrei~~ erteilt.



Franzke

After you've applied for a visa by sending the above form to the GDR Embassy in Washington, D.C., you'll receive a card like the one to the left.

Wann darfst du in die DDR reisen?

Vom _____ bis _____.

Wohin darfst du reisen?



In der DDR zahlt man in Mark (M) und Pfennige (pf). Aber Vorsicht! Eine Mark aus der DDR (M) hat nicht den gleichen Wert wie eine Deutsche Mark (DM) aus der Bundesrepublik!

When you are in East Germany, the official exchange rate set by the government is that 1 East German Mark (M) is equal to 1 West German Deutsche Mark (DM). But most money exchange offices in West Germany offer an exchange rate of about 5 East German Mark (M) to 1 West German Deutsche Mark (DM). That's because the East German government won't allow the exchange rate to reflect the true value of the East German Mark (M). But remember--it's illegal to bring East German money into East Germany!

Du hast 25 M und 100 DM. Du bist in Leipzig. Du willst ein Geschenk für 75 M kaufen. Wieviele DM mußt du wechseln?

Ich muß _____.

The Rudelsberg is a romantically situated castle ruin on the bank of the Saale river between Leipzig, Halle and Jena, in East Germany. This song was written there on a summer's night in 1826.

An der Saale hellem Strand

1. An der Saale hellem

Stran- de ste- hen Bur- gen stolz und

kühn; ih- re Dä- cher sind zer-

fal- len, und der Wind streicht durch die

Hal- len, Wol- ken zie-hen drü- ber hin.

2. Und der Wandrer zieht von dannen,
denn die Trennungsstunde ruft;
und er singet Abschiedslieder,
Lebewohl tönt ihm hernieder,
Tücher wehen in der Luft.



das NACHKRIEGSSPIEL

In das Nachkriegsspiel, Waldsee goes back in time to 1945, the end of World War II. Everyone becomes diplomats representing the Allied countries during World War II--die Sowjetunion, die USA, Großbrittanien, und Frankreich--and the Germans, whose country is divided into occupation zones. Each team negotiates with the other countries to advance their national interests and decide the future of Germany. Do you remember what happened when you played das Nachkriegsspiel? Do you know what actually happened to Germany after World War II?

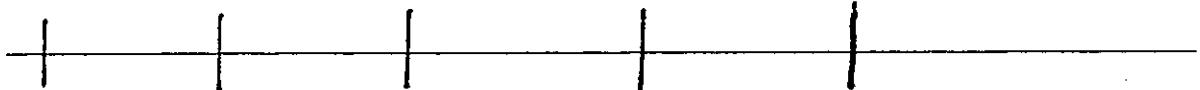
1933

1939

1945

1948

1949



Adolf Hitler ist Kanzler von Deutschland. Der II. Weltkrieg fängt an. Der II. Weltkrieg ist zu Ende. Deutschland hat verloren. Die Berliner Blockade und die Luftbrücke. Die Gründung der Bundesrepublik Deutschland und die Deutsche Demokratische Republik.

1953

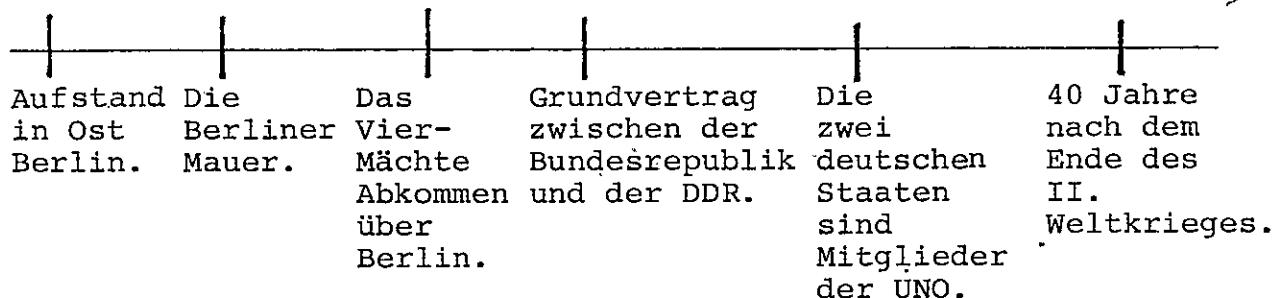
1961

1971

1972

1973

1985



In welchem Jahr hat der II. Weltkrieg angefangen?

Wann war die Berliner Blockade?

Wie alt ist die Berliner Mauer?



Wie oft?

Schwimmst du oft?

Spielst du oft Schach?

Wie oft gehst du zum Kiosk?
Laden?
Strand?

Ja, ich schwimme oft.

Ja, ich spiele oft Schach.

Ich gehe jeden Tag zum Kiosk.
nie zum Laden.
jeden Morgen zum Strand.

Wie oft spielst du Fußball?
schwimmst du?

Ich spiele ab und zu Fußball.
Ich schwimme sehr oft.

Wie oft hast du Fußball gespielt?

Ich habe jeden Tag Fußball
gespielt.

Wie oft hast du getanzt?

Ich habe dreimal getanzt.

Hast du oft Hornussen gespielt?
Hast du je Hornussen gespielt?

Nein, ich habe Hornussen nie gespielt.
Nein, ich habe Hornussen nie gespielt.

Hast du schon einen Brief
geschrieben?

Ja, ich habe schon einen Brief
geschrieben.

Hast du schon Küchendienst
gemacht?

Ja, ich habe schon Küchendienst
gemacht.

Hast du schon gegessen?

Ja, ich habe schon gegessen.
Nein, ich habe noch nicht gegessen.

Hast du schon gespielt?

Ja, ich habe schon gespielt.
Nein, ich habe noch nicht gespielt.

Can you answer the following questions
on the right given the information on the left?

Mittagessen ist um 13.00 Uhr.
Es ist jetzt



Hast du schon Mittagessen
gegessen?

Du spielst Fußball um 17.00 Uhr.
Es ist jetzt



Hast du schon Fußball gespielt?

Du hast um 10.00 Uhr und um
15.00 Uhr getanzt.

Wie oft hast du heute getanzt?



Wie oft darf man schwimmen?

Man darf viermal am Tag schwimmen.



Wie oft kann man Obst essen?

Man kann jeden Tag Obst essen.



Wie oft bist du heute geschwommen?

Ich bin heute zweimal geschwommen.



Wie oft seid ihr nach Hause gelaufen?

Wir sind nur einmal nach Hause gelaufen.



Bist du oft geflogen?

Nein, ich bin selten geflogen.





Hast du schon einen Brief bekommen?



Nein, ich habe noch keinen Brief bekommen.



Hat er schon "Hornussen" gespielt?



Nein, er hat noch nie "Hornussen" gespielt.



Wie lange spielst du schon Fußball?



Ich spiele seit drei Jahren Fußball.



Wie lange lernen Sie schon Deutsch?



Ich lerne seit zwei Jahren Deutsch.



Wie lange kennt er schon Wolfgang?



Er kennt Wolfgang seit vier Wochen.

Wie lange lernst DU schon Deutsch?

Wie oft hast du Fußball gespielt,
seitdem du in Waldsee bist?



Ich habe fünfmal Fußball gespielt,
seitdem ich in Waldsee bin.



Wie oft bist du geschwommen,
seitdem du da bist?



Ich bin schon sechsmal geschwommen,
seitdem ich da bin.



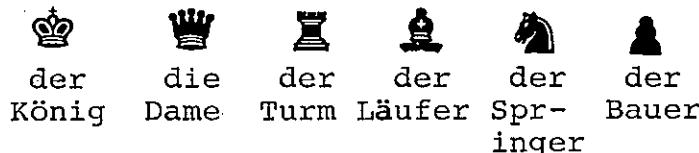
Wie oft warst du schon in Europa?

Wie oft bist du diese Woche geschwommen?

Hast du schon einmal Handball gespielt?

Wie oft hast du Müsli gegessen, seitdem du in Waldsee bist?

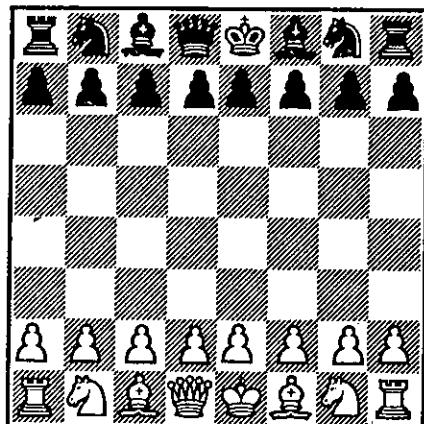
SCHACH



Was tust du? Ich spiele Schach.
denke.
ziehe.
schlage.
rochiere.

Was ziehst du? Ich ziehe den König.
den Bauern.
die Dame.

Was ist das? Das ist das Schachbrett.
das Schachturnier.
das Feld.
das Endspiel.
der Turm.
die Dame.



Wo ist der König?

Er ist auf dem Feld.
Er ist vor dem Bauern.
Er ist hinter dem Springer.
Er ist links neben der Dame.

Wohin zieht der Bauer?
der Springer?
der Läufer?

Der Bauer zieht zum Nachbarfeld.
Der Springer zieht vorwärts.
Der Läufer zieht schräg rückwärts.

Wann rochierst du?
Wann können wir spielen?
Wann wirst du einen Zug
machen?
Du verlierst bald!

Ich rochiere später.
Wir können jetzt spielen.
Ich werde bald einen Zug machen.
Nein, ich gewinne bald!



Warum rückst du den Turm drei Felder vor?

Ich rücke den Turm drei Felder vor, weil ich angreifen will.



Warum rückst du die Dame zwei Felder rückwärts?

Ich rücke die Dame zwei Felder rückwärts, weil ich den König verteidigen muß.



Was hast du gemacht?

Ich habe Schach gespielt.
Ich habe den König gezogen.
Ich habe einen Zug gemacht.

Was hat der Springer gemacht?

Der Springer ist über die Figuren gesprungen.

Wo war der Läufer vorher? Der Läufer war vorher auf dem Eckfeld.



Wo warst du, Schatz?

Ich habe den Bischof besucht.



Warum ist er so traurig? Er ist so traurig, weil er seinen Springer verloren hat.

Warum ist sie so froh? Sie ist so froh, weil sie die Partie gewonnen hat.



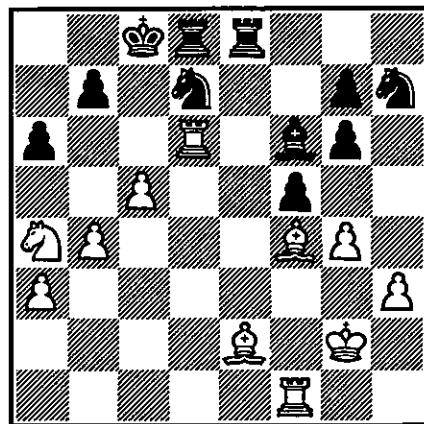
Wie lange spielst du schon Schach?



Ich spiele Schach schon seit dreissig Jahren!

Schach! "

"MATT!"



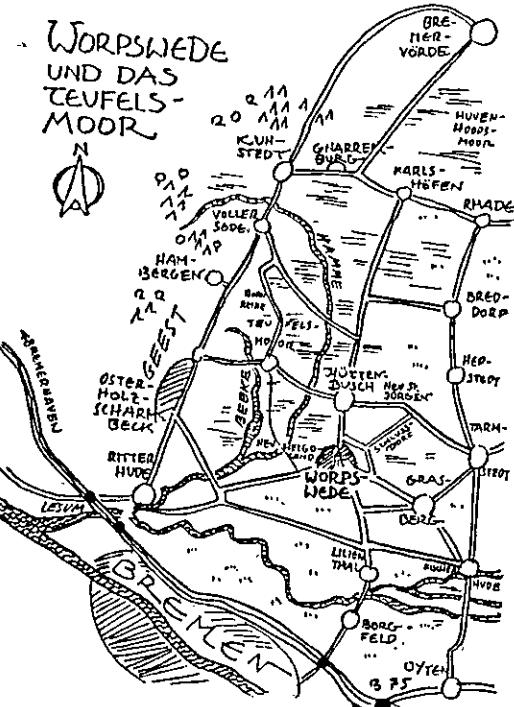
Hier ist ein Schachproblem.
Du bist weiß.
Kannst du in
zwei Zügen gewinnen?

Weiβ am Zug.
Matt in zwei Zügen.

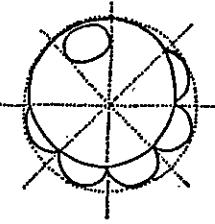


Worpswede

Worpswede, a small farming village northwest of Bremen, has had a long tradition as a colony of artists and writers. The German artists Fritz Mackensen, Otto Modersohn and Hans am Ende, drawn by the eerie romantic beauty of the north German marshland, founded an artists' colony in 1889. Today Worpswede is again a lively place for young artists and craftspeople. Waldsee of course has its own artists' colony of Worpswede--you might learn such crafts as Töpferei, Bauernmalerei, Weben, Sticken, Glasmalerei, or Stricken. The two sketches on this page are by the Worpswede artist Hans am Ende.



Bauernmalerei



Bauernmalerei is a type of German folk art painting, with different styles and regional heritages, traceable to the 9th century. During the medieval period, Bauernmalerei reflected early Christian traditions. At that time, religious centers were also centers of medicine; the floral designs originally indicated the medicinal purpose of various plants. Later, Bauernmalerei became more decorative and lost much of its Christian symbolism. This type of folk art painting spread through northern Europe and Scandinavia and today remains a popular tradition, especially in rural areas, as decorations of everyday items. Although it may look complicated, at Waldsee you can learn and even create your own style... und es macht Spaß!

Was tust du?

Ich bemalte mein Namensschild.

Was ist das?

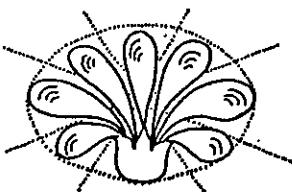
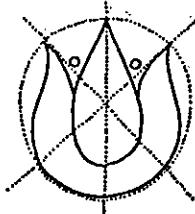
Das ist ein Pinsel.

ein Tisch.

ein Bleistift.

ein Stück Holz.

ein Stück Papier.



Gibt es hier noch Farbe? Ja, es gibt noch Farbe.

Wo gibt es einen Bleistift? Hier gibt es einen Bleistift.
Auf dem Tisch.

Wo gibt es einen Pinsel? Im Glas gibt es einen Pinsel.
Links neben dem Buch.

Wohin gehst du? Ich gehe zur Bastelwerkstatt.

Was hat sie gemacht?

Sie hat ihr Namensschild bemalt.
Sie hat ein Stück Holz bemalt.

Was habt ihr gemacht?

Wir haben Blumen und Herzen gemalt.
Wir haben Bauernmalereiformen gemalt.

Was haben Sie gemacht?

Ich habe den Pinsel gewaschen.



Warum seid ihr so froh?

Wir sind so froh, weil wir Bauernmalerei
gelernt haben!

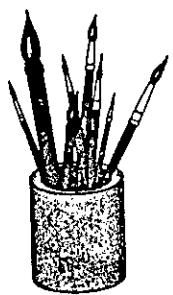
Warum bist du müde?

Ich bin müde, weil ich zwei Stunden
Bauernmalerei geübt habe.

Hast du Bauernmalerei in Waldsee gelernt?

Kannst du diesen Teller bemalen?

Wir wünschen dir viel Spaß dabei!



Hast du schon einen Teller bemalt?

Nein, ich habe noch nie einen Teller bemalt.

Wie oft bist du in die Bastelwerkstatt
gekommen, seitdem du in Waldsee bist?

Ich bin sechsmal in die Bastelwerkstatt
gekommen, seitdem ich in Waldsee bin.

BERLIN



BERLIN ist die größte deutsche Stadt und die größte europäische Stadt zwischen Paris und Moskau. Über drei Millionen Menschen wohnen in der Stadt, etwa 2,0 Millionen im Westen und 1,2 Millionen im Osten. Berlin umfaßt 883 Quadratkilometern, und ist größer als Frankfurt, München und Stuttgart zusammen.



Von 1871 bis 1945 war Berlin die Hauptstadt von Deutschland. Nach dem II. Weltkrieg in 1945 haben die Alliierten Berlin in vier Sektoren aufgeteilt. Die Sowjetunion war im Osten; die USA, Großbritannien, und Frankreich waren im Westen. Aber jeder Alliierte hat ein anderes Modell für Deutschland gehabt. Berlin ist zum Brennpunkt des „kalten Krieges“ geworden. Die Sowjetunion hat 1948 die „Berliner Blockade“ gegen die drei Westsektoren in Berlin geführt. Eine Luftbrücke von den USA und Großbritannien hat die Stadt 11 Monate lang versorgt. Seit 1948 ist Ost-Berlin in die kommunistische DDR eingeliedert. In den 50er Jahren sind jede Woche 4 000 DDR-Bürger nach West-Berlin geflüchtet.

Am 13. August 1961 hat die DDR eine Mauer durch Berlin und rund um West-Berlin gebaut. Familien waren getrennt. Präsident Kennedy ist 1963 nach West-Berlin geflogen. Er hat „Ich bin ein Berliner“ gesagt, weil er die Solidarität der USA mit West-Berlin betonen wollte.

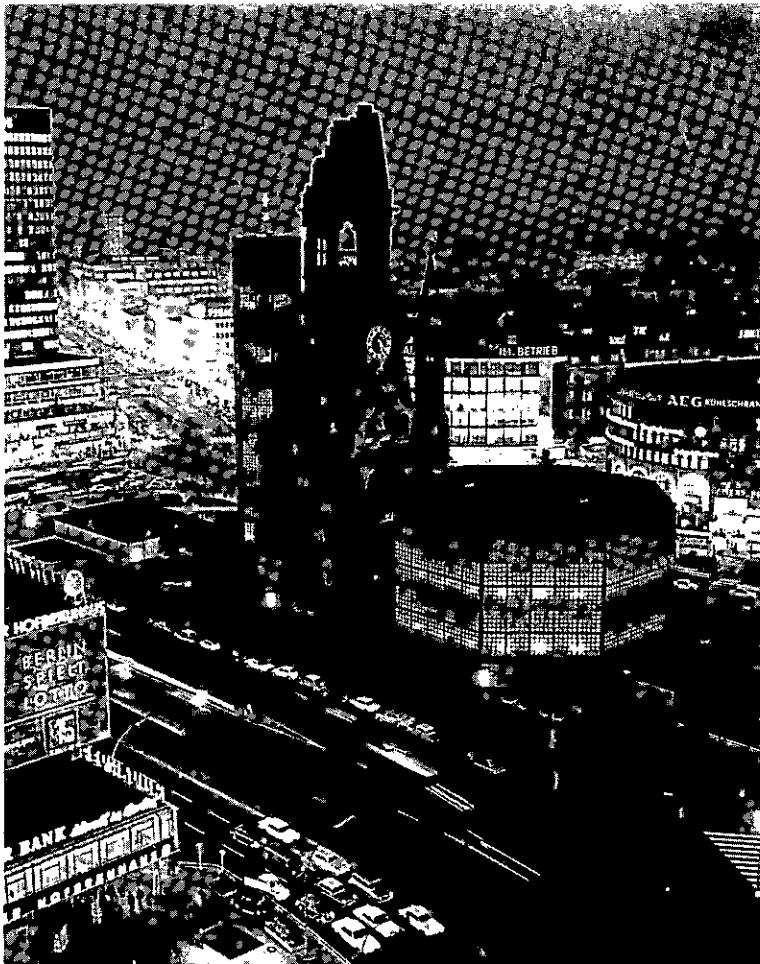
Ost und West haben im Jahre 1972 das Viermächte-Abkommen über Berlin unterschrieben. Das Abkommen sichert den Zugang des Westens nach West-Berlin. Heute ist Berlin nicht ein Brennpunkt. West-Berlin ist nicht die Hauptstadt von der Bundesrepublik Deutschland, aber ist immer noch die größte Stadt in ganz Deutschland. Ost-Berlin ist die Hauptstadt der DDR.

Berlin was the capital of Germany from 1881 to 1945. After World War II in 1945 the Allies divided Berlin into four sectors. The Soviet Union was in the east; the U.S., Great Britain and France were in the west. But each ally had a different model for Germany. Berlin became a focal point of the Cold War. The Soviet Union conducted the "Berlin Blockade" in 1948 against the western sectors of Berlin. An airlift by the U.S. and Great Britain supplied the city for 11 months. Since 1948 East Berlin has slowly been absorbed into the communist GDR. In the 1950s about 4,000 East Germans fled each week to West Berlin.

On August 13, 1961 the GDR built a wall through Berlin and around West Berlin. Families were separated. President Kennedy flew to West Berlin in 1963. He said, "Ich bin ein Berliner," to stress the solidarity of the U.S. with West Berlin.

East and West signed the Four-Power Agreement on Berlin in 1972. The Agreement secured Western access to West Berlin. Today Berlin is not a focal point of conflict. West Berlin is not the capital of the Federal Republic of Germany, but it is still the largest city in all of Germany. East Berlin is the capital of the GDR.





eine Stadt
für junge Leute



Ballhaus Spandau
ROCK-DISCOTHEK

Dorfstraße 5, 1000 Berlin 20
Telefon 322562

Management: Rainer Budich
Gedimmt Mittwoch, Donnerstag und Sonntag
von 20.00-3.00 Uhr
Freitag und Samstag von 21.30-6.00 Uhr
Montag und Dienstag Ruhestag

Heute ist Freitag.
Es ist 20.30 Uhr.
Könnt ihr ins Ballhaus Spandau?

Wie lange müsst ihr noch warten?

750
JAHRE
BERLIN
1987



Wann beginnen die
Filmfestspiele?

Kennst du einen
deutschen Film? Wie
heißt er?

Hol über zum Entspannen

Insel Lindwerder

Havelchaussee
1000 Berlin 33
Restaurant-Café
Sonnenterrasse
Fest- und Veranstaltungsräume
Telefon (030) 8 03 65 84

Das Restaurant mit der besonderen Note - abseits der City-Hektik - freundlich, gemütlich, gepflegt
Liebe Lindwerder-Gäste, seien Sie herzlich willkommen.
Genießen Sie Berlin einzigartige Inselidylle mit dem rundum eindrücklichen
Havelsee-Panorama. Ein Besuch bei uns lohnt sich bei jedem Wetter,
Geöffnet vom 15. April bis 15. Oktober, montags Ruhestag.

Leo fährt heute nach Berlin. Kann er auf
der Insel Lindwerder essen?

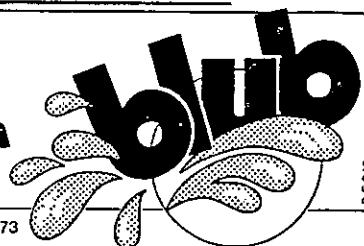
Kann Leo mit dem Bus zum „Blub“ fahren?

Kann Leo im „Blub“ essen? Was kann Leo essen,
zum Beispiel?

Ihr Erlebnis-Hit in Berlin: blub, Europas attraktivste und vielseitigste Wasserfreizeitanlage. Treffpunkt bei jedem Wetter. Wellen- und Brandungsbad, Super-Rutsche, exklusiver Saunagarten. Bikini-Bierbar mit „kühlenden Blondinen“ und saftigen Steaks – einfach blubbig!

Berlin blubst vor Vergnügen

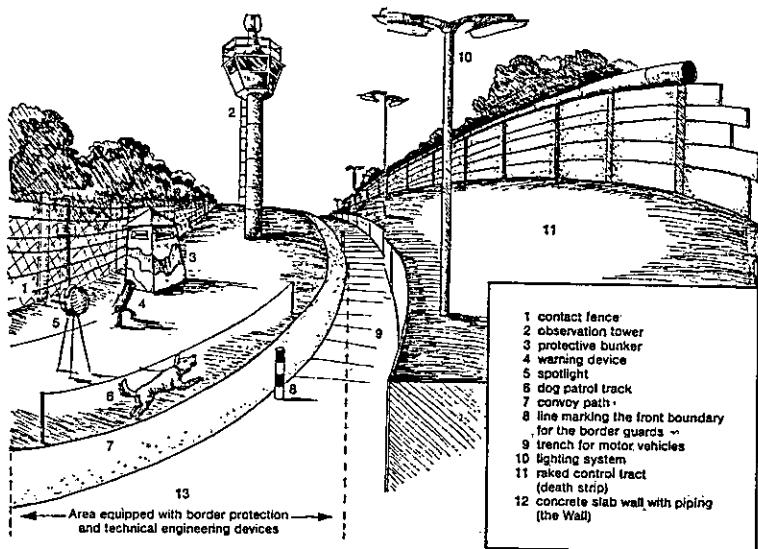
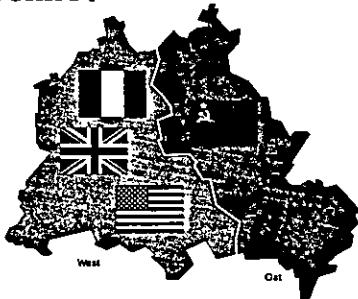
Buschkrugallee 64, Berlin 47. Parken kostenlos. U-Bahn Grenzallee, Bus 41, 73



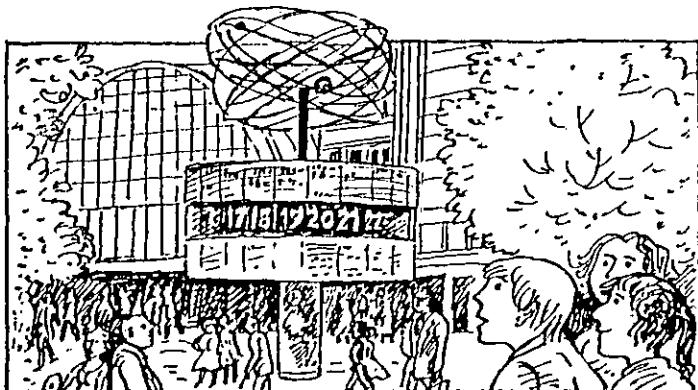
BED02

die MAUER

Am 13. August 1961 hat die DDR eine Mauer durch Berlin und rund um West-Berlin gebaut. Es gibt auch eine Mauer zwischen der Bundesrepublik und der DDR. Familien sind getrennt. Deutschland ist getrennt. Berlin ist getrennt.



OST BERLIN



Der Alexanderplatz liegt im Zentrum Ost Berlins. Auf dem Alexanderplatz steht die Weltzeituhr. Rechts kann man sehen wieviel Uhr es ist überall auf der Erde. Wenn es 18:00 Uhr in Minneapolis ist, wieviel Uhr ist es in....

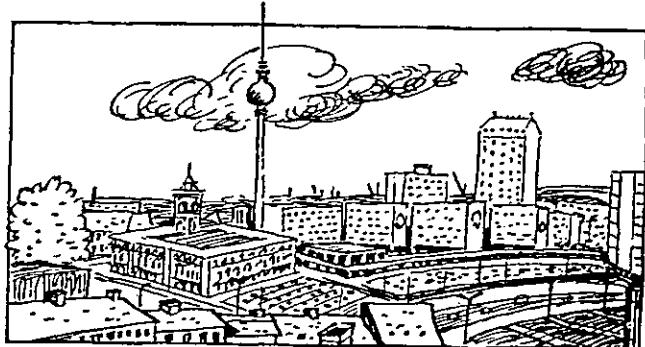
New York?

Berlin?

Zürich?

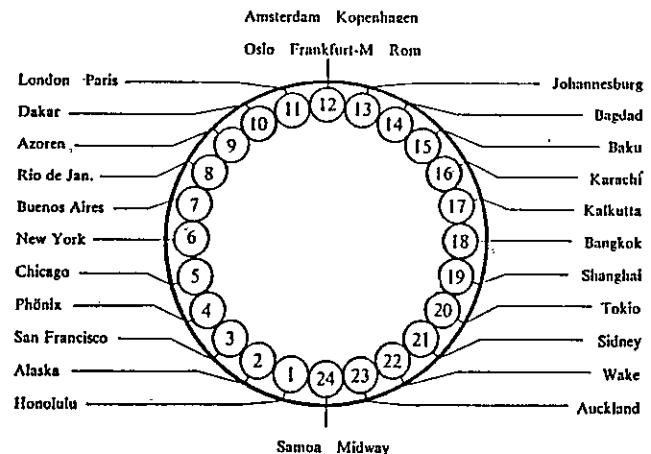
Bangkok?

Tokio?



Der Fernsehturm in Ost Berlin ist 200 meter hoch. Wenn man ganz oben ist hat man einen Blick über die ganze Stadt. Im Fernsehturm gibt es auch ein Café.

Wieviele feet sind 200 meter?



Hier kann man die Palast der Republik und den Fernsehturm sehen.

BERLIN TUT GUT

BERLINERISCH

für

Anfänger



Berliner Deutsch sounds a little different than the standard Hochdeutsch we're used to learning from textbooks. Here are some examples:

ick = ich	morjen = morgen
Paß uff! = Paß auf!	weeßte? = weißt du?
keen = kein	koofen = kaufen
nisch = nichts	eenmal, = einmal,
Allet klar? = Alles klar?	zweemal zweimal
Wat soll'n det? = Was soll denn das?	
Wessi = jemand aus West Deutschland	
Kiek mal! = Guck mal!	
Ick liebe dir!! = Ich liebe dich!!	

Can you tell what these terms in Berlinisch mean in Hochdeutsch?



Dit jeht nich!

_____!



Oogen uff!

_____!



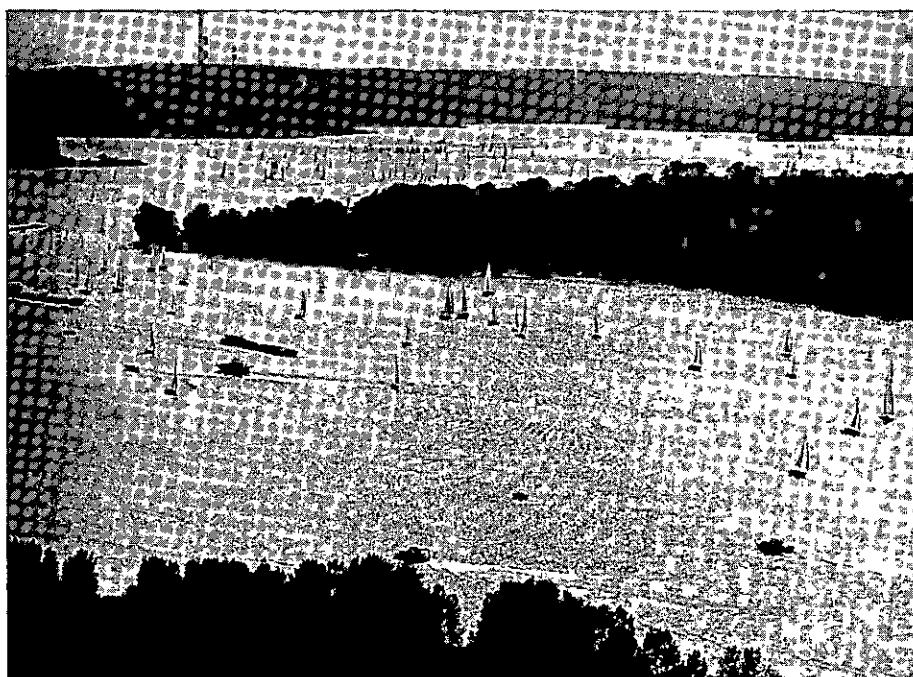
Dit is'n Dink!

_____!



Dit is
janz jut!

_____!



Es sind viele Seen und Wälder in Berlin. Hier ist der Wannsee.

Waldsee DRAMA



Die Waldsee Theatergruppe macht viel Spaß. Man lernt auch viel Deutsch. Du hast auch viel Deutsch in Waldsee gelernt. Kannst du dieses Dramastück lesen und verstehen?

WALDSEE ROTKÄPPCHEN

Es war einmal ein Mädchen. Sie _____ immer ein rotes Käppchen getragen. Ihr Name war Rotkäppchen. Eines Tages hat Rotkäppchens Betreuerin, Kornelia, gesagt: „Hier sind Gummibären und _____ Flasche Cola. Bring sie der kranken Hanna! Aber bleib auf _____ Weg!“ Hanna hat in einem Schwarzwaldhaus in Waldsee _____.

Rotkäppchen ist durch den Wald gegangen. Plötzlich hat sie den bösen Martin getroffen. Rotkäppchen hat nicht gewusst, daß Martin böse war. Sie hat Martin von der kranken Hanna erzählt. Martin hat gedacht, „Ich kann die kranke alte Hanna fräßen, und ich kann das kleine Rotkäppchen als Nachtisch fressen. Und ich muß dann nicht für mein Essen im Waldsee Café bezahlen!“ Martin ist schnell in Hannas Haus gelaufen. Dort _____ er Hanna gefressen. Er hat vergessen, „Segne Gott, uns _____ Speise, _____ _____ und Dir zum Preise,“ zu sagen. Dann hat Martin Hannas Lederhose und ihr Namensschild angezogen. Er _____ auf Rotkäppchen in Hannas Bett gewartet.

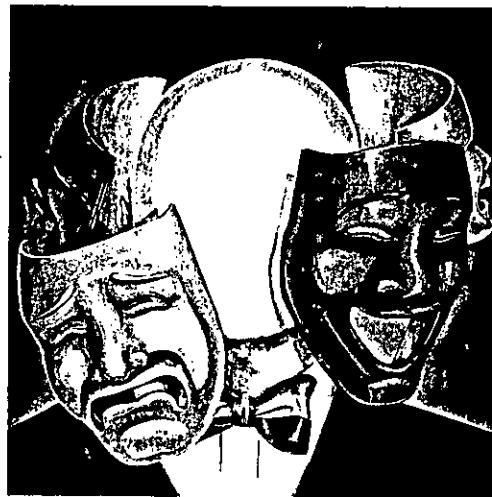
Nach einer Weile _____ Rotkäppchen gekommen. Sie ist ins Schwarzwaldhaus gekommen und zu Hannas Bett gegangen. Rotkäppchen hat Hanna nie so fremd gesehen. „Hanna, du hast sehr große Ohren heute!“ Martin hat geantwortet: „Ich möchte dein Deutsch besser hören!“ „Hanna, du hast sehr große Augen heute!“ „Ich möchte dein Namensschild besser lesen!“ war die Antwort. „Hanna, du hast sehr große Hände heute!“ „Ich möchte deine Schmuggelwaren besser packen!“ „Hanna, du hast ein _____ entsetzlich großen Mund heute!“ „Ich habe einen entsetzlich großen Mund, weil ich dich fressen will!“ Martin _____ aus dem Bett gesprungen und _____ das arme Rotkäppchen _____. Dann ist er im Bett eingeschlafen. Er hat sehr laut geschnarcht.



Josef, der Superbetreuer vom Dienst, ist am Schwarzwaldhaus vorbeigegangen. Er hat sich gefragt, „Warum schnarcht Hanna so laut? Ich sollte hineingehen und „Auf, auf du Schläfer“ singen.“ Josef hat aber gesehen, daß Martin im Bett war. Josef hat eine große Schere genommen und hat dem Martin den Bauch aufgeschnitten. Er hat sofort Rotkäppchen gesehen. Er Rotkäppchen gefragt, „Wie lange warst du in dem Bauch?“ Rotkäppchen rausgeprungen. Sie hat gesagt, „Ich schon zwei Stunden da gewesen. Da drin war es so dunkel!“ Und die alte Hanna auch herausgekommen. Sie haben dann den Bauch von Martin mit Steinen gefüllt und haben den Bauch wieder zugenäht. Josef, Rotkäppchen und Hanna haben „Wachet auf, wachet auf“ . Martin ist aufgestanden. Er hat gesagt, „Prima, Klasse, toll, Juche! Prima, Klasse, toll, Bauchweh!“ Er ist gefallen und war tot.

Rotkäppchen und Hanna haben Josef gedankt. Alle waren froh. Sie zum Waldsee Café . Dort haben sie die Cola getrunken und die Gummibären .

Ende gut, alles gut.



Fußball



Wie heißt der Torwart?

Stürmer?

Verteidiger?

Schiedsrichter?

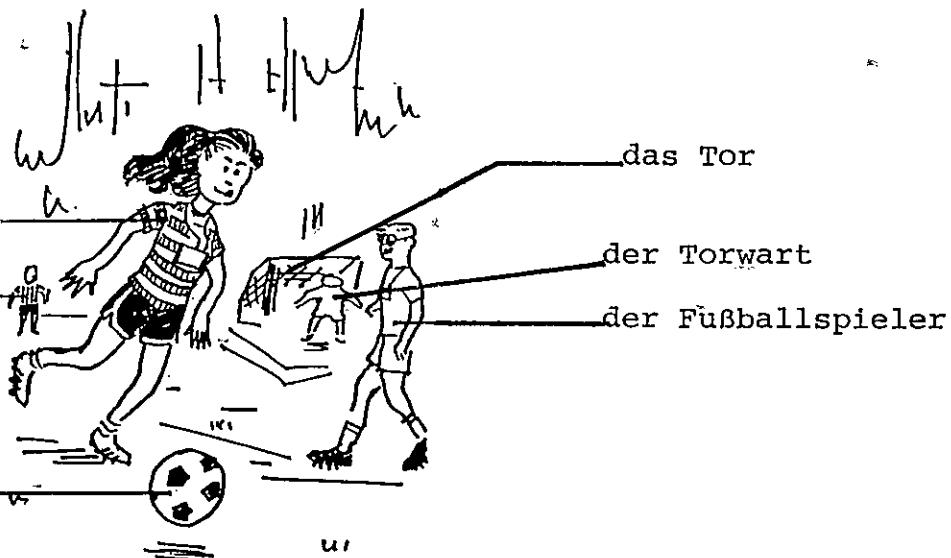
Der Torwart heißt _____.

Stürmer

Verteidiger

Schiedsrichter

die
Fußballspielerin
der
Schiedsrichter



das Tor

der Torwart

der Fußballspieler

der Fußball
der Fußballspieler
der Schiedsrichter
der Stürmer
der Verteidiger
der Torwart
der Fußballspielerin

Schießt du?

Spielst du?

Stoppst du?

Verlängerst du?

Ja, ich schieße.

spiele.

stoppe.

verlängere.

Wie steht das Spiel?

Wie steht's?

Das Spiel steht _____ zu _____.

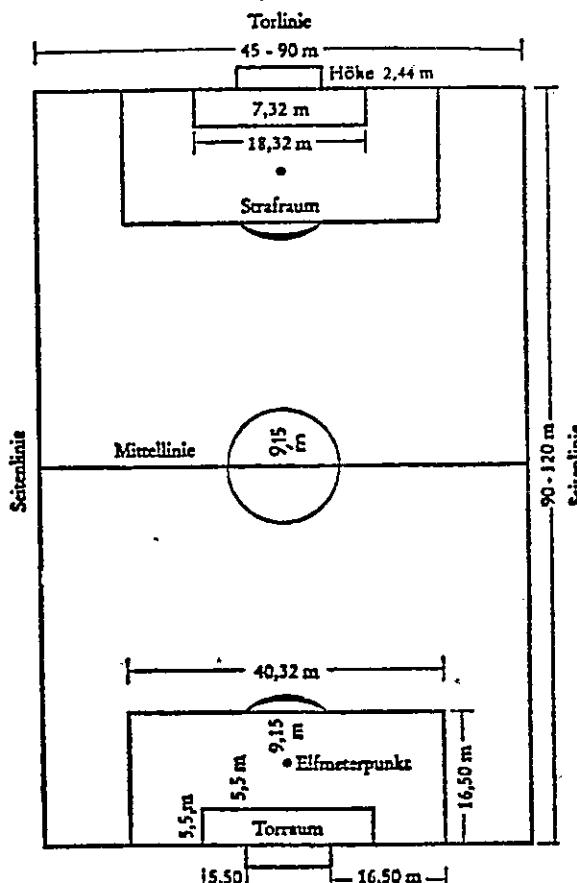
Es steht _____ zu _____.

FUßBALL is the most popular ball game and team sport in the world. It is the national sport in all of the German-speaking countries. Big cities and small towns all have soccer clubs. The Federal Republic of Germany won the World Cup in 1954 and 1974.



Was ist das?

Das Spielfeld



Normalspielfeld: 68-70 m breit und 105 m lang

Wie oft hast du in Waldsee Fußball gespielt?

Hast du schon ein Tor geschossen?



Was tut er?

Er läuft.

Was will er tun?

Er schießt ein Tor.
Er will den Ball abgeben.
Er will den Ball einwerfen.

Wo ist der Ball?

Der Ball ist auf der Mittellinie.
Der Ball ist vor dem Tor. 

1.2.3.4.5. VOR!
1.2.3.4.5. TOR!

SCHIEß LOS!

GIB DEN BALL AB!

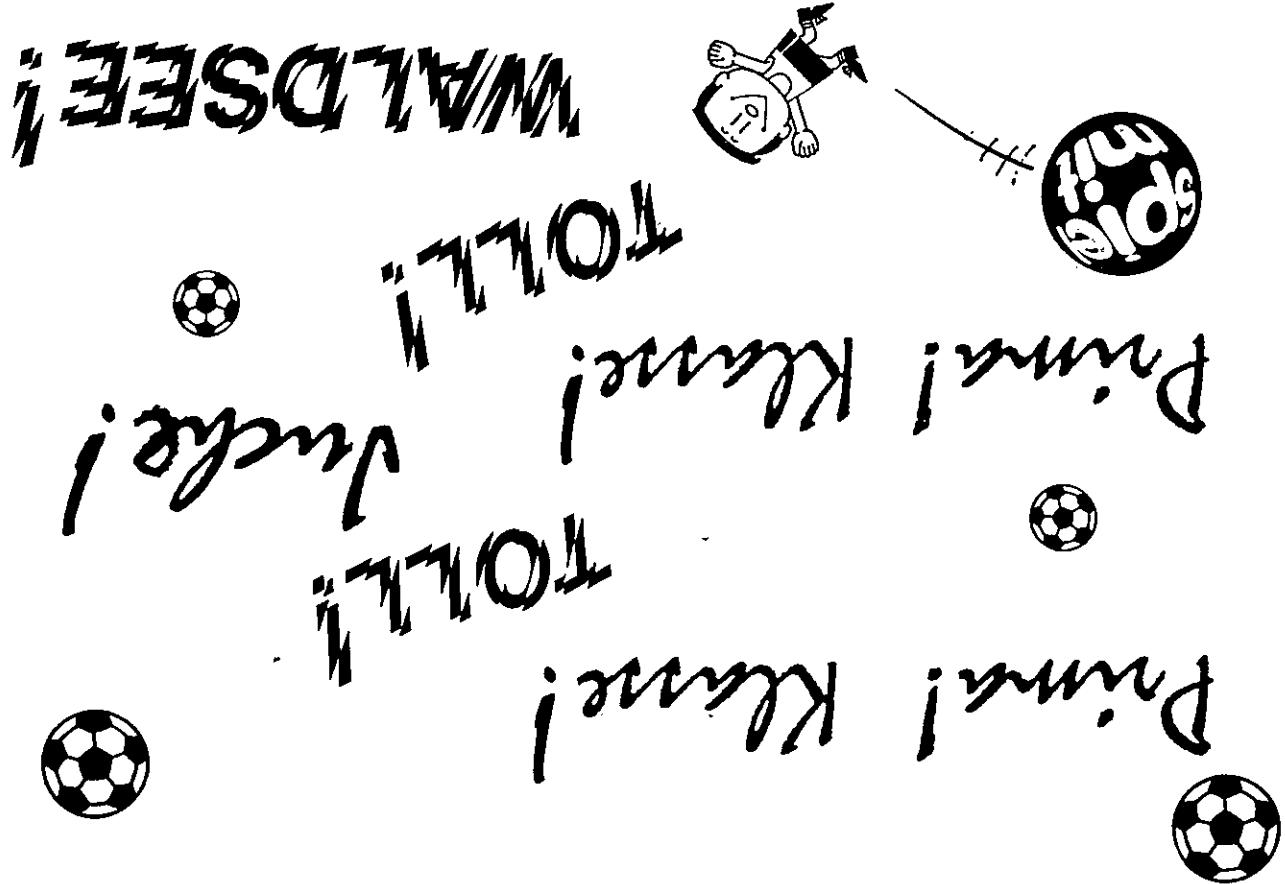
SPIEL WEITER!

GREIF AN!

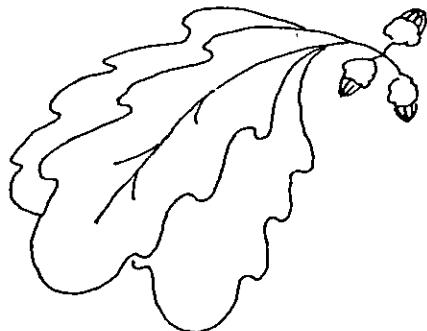
Was hat sie gemacht?

Sie hat den Ball gestoppt.
Sie hat den Ball abgegeben.
Sie hat den Ball eingeworfen.

Sie ist zum Tor gelaufen.



Waldsee



Waldsee — An unexpected love affair

by Jeani Behr

I hated German and German hated me, but only for the first hour and a half.

"I am absolutely going to die if I have to stay here two whole weeks," I thought as I waved farewell to my loving parents, who made my stay at Waldsee inevitable.

I waved goodbye with a huge "everything-is-just-peachy" look and a big grin on my face, while my heart sank in despair.

Bruno, a counselor, dug through my luggage in the customs booth and confiscated all of my contraband. Because no English was allowed, he took my "Brothers Karamazov" book. But when he tried to take my Snoopy pillow cases because the cartoons were in English, well, that was too much! I then had my passport stamped, my money changed to German Mark and ventured into Waldsee.

About then someone smiled at me.

(Never underestimate the power of a smile.) I realized Bruno was only giving me a hard time. Everyone wasn't out to get me, and I was going to live.

After that, camp was a piece of cake, (German chocolate, of course).

Every day we had five sessions in which we learned German. Three of these sessions were in our small groups. Four kids of the same ability would get together with a teacher. Two of the sessions were with the whole group. We learned German history, songs, culture and conversation.

Twice a day we would have activity periods in which we could choose anything from fencing to folk dancing.

My fears of "camp food" were soon dispelled. We ate three wonderful meals every day.

We did activities with our cabins. I lived with 10 of the funniest people I have ever met. We shared the experience of living, learning, sleeping and eating German and loved doing it. I share memories with people from as far away as New York and Colorado.

We also had families. My family had seven people in it; I was the uncle.

Every evening after dinner we would have an activity period with the whole group. We celebrated a German Christmas; we emigrated from Germany to Ellis Island; we grew up in East Germany; we held an Olympics; we played Post World War III; we learned folk dances; we held a stock exchange; and we did skits of German fairy tales.

Waldsee's method of teaching was by listening only; nothing was ever written down.

Waldsee also had other cultural 'events,' including Radio Waldsee, which played strictly German music; a choir; and an orchestra.

The last day everyone hugged, cried and promised to write. (Who says big boys don't cry?)

The experience of Waldsee is invaluable.

The chance to learn and grow should be experienced by everyone. I plan to return next year.

Waldsee tries to teach world peace through knowledge of other cultures.

I am so glad my parents made me go. I loved Waldsee and Waldsee loved me too. □

* * * * *

Reprinted from the Feb. 25, 1985 issue of The Pony Express, the student newspaper of Stillwater (MN) High School. Jeani Behr (Gisela) did return to Waldsee, and after high school enrolled in Concordia College's Institute of German Studies and has been a Betreuer at Waldsee.

ADRESSEN

AUSTAUSCHPROGRAMME, REISETIPS UND ARBEITSVERMITTLUNG:

AFS International/Intercultural Programs
313 East 43rd Street
New York, NY 10017

American Intercultural Student Exchange
(AISE)
7728 Lookout Drive (YX)
La Jolla, CA 92037

American Scandinavian Student Exchange
(ASSE)
228 North Coast Highway (YX)
Laguna Beach, CA 92651

NOTE: ASSE now includes West Germany
and Switzerland in its exchanges

American Youth Hostels, Inc.
1332 I Street, NW
Suite 800
Washington, DC 20005

Council of International Educational
Exchange (CIEE)
205 East 42nd Street
New York, NY 10017

NOTE: ask for CIEE's publications
Student Travel Catalog (\$1.00)
and the Whole World Handbook:
a Student Guide to Work, Study,
and Travel Abroad (\$8.95)

Congress-Bundestag Youth Exchange Program
Charles Wick, Director
United States Information Agency
1750 Pennsylvania Avenue, NW
Washington, DC 20547

Deutscher Akademischer Austauschdienst
(DAAD)
535 Fifth Avenue
Suite 1107
New York, NY 10017

Educational Foundation for Foreign Study
1528 Chapala Street, Box YX
Santa Barbara, CA 93101

Experiment in International Living
Youth Exchange Initiative
Brattleboro, VT 05301

German Academic Exchange Service (see
Deutscher Akademischer Austauschdienst)

German American Partnership Program
Goethe House New York
1014 Fifth Avenue, Box YX
New York, NY 10028

NOTE: for German classes of 10-20 students

Institute of International Education
IIE 809
United Nations Plaza
New York, NY 10017

International Student Exchange Program (ISEP)
Georgetown University (YX)
1236 36th Street, NW
Washington, DC 20547

International Youth Hostel Federation (IYHF)
(contact American Youth Hostels, Inc.)

(Photos of Germany courtesy
of Press and Information Office,
Federal Republic of Germany)

People to People International-Dept. YX
2420 Pershing Road
Suite 300
Kansas City, MO 64108

Sister Cities International
NOTE: contact the Office of the Mayor
in your city to find out if your
community has a Sister Cities
Program

YMCA International Program Services
422 Ninth Avenue, Box YX
New York, NY 10001

Youth for Understanding (YFU)
Youth Initiative Office
3501 Newark Street, NW
Washington, DC 20016

Zentralstelle für Arbeitsvermittlung ZAV
Feuerbachstraße 42-46
6000 Frankfurt/Main 1
Federal Republic of Germany

FÜR WEITERE INFOS:

Bundesrepublik Deutschland

Consulate General and
National Tourist Office
104 South Michigan Avenue
Chicago, IL 60603

German Information Center
950 3rd Avenue
New York, NY 10022

Goethe Institut
401 North Michigan Avenue
Chicago, IL 60611

NOTE: there are also Goethe Institute
in Ann Arbor, MI, Atlanta, GA, Boston,
MA, Houston, TX, Beverly Hills, CA,
New York, NY, San Francisco, CA,
Seattle, WA, and St. Louis, MO. Look
in your telephone book if you live in
one of these cities for more information.

Österreich

Consulate General
Suite 672
410 North Michigan Avenue
Chicago, IL 60611

Austrian National Tourist Office
Suite 7023
200 East Randolph Drive
Chicago, IL 60601

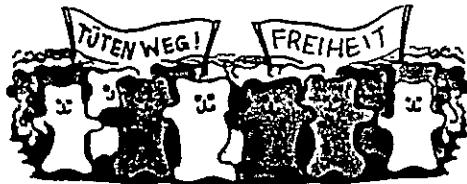
die Schweiz

Consulate General
Suite 705
307 North Michigan Avenue
Chicago, IL 60601

Swiss National Tourist Office
104 South Michigan Avenue
Chicago, IL 60603

NEUE WÖRTER

**Freiheit
für die
Gummibärchen!**



**Weg mit den
Tüten.**